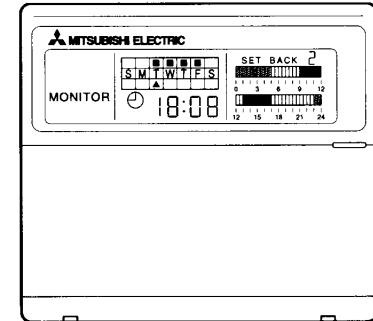


# Mitsubishi Electric Building Air Conditioning Control System

## PROGRAM TIMER

PAC-SC32PTA

**FOR USER**  
**FÜR BENUTZER**  
**POUR L'UTILISATEUR**  
**VOOR DE GEBRUIKER**  
**FÖR ANVÄNDAREN**  
**PER L'UTENTE**  
**PARA EL USUARIO**  
**FOR BRUGER**  
**PARA O UTILIZADOR**  
**ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ**  
**用户适用**  
**KULLANICI İÇİN BİLGİLER**  
**ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



This product is designed and intended for use in a residential, commercial or light-industrial environment.  
 The product at hand is based on the following EU regulations:

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC

### INSTRUCTION BOOK

Carefully read this book before use. It is recommended to safe keep this book for future reference.

### ANWEISUNGSHANDBUCH

Vor Benutzung der Anlage dieses Buch sorgfältig durchlesen. Es wird empfohlen, dieses Buch zum Nachschlagen an einem sicheren Ort aufzubewahren.

### MANUEL D'UTILISATION

Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

### INSTRUCTIEHANDLEIDING

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Het wordt aangeraden om deze handleiding zorgvuldig te bewaren om later indien nodig, te raadplegen.

### BRUKSANVISNING

Läs denna bruksanvisning noga innan apparaten används. Vi rekommenderar att bruksanvisningen förvaras säkert för framtida bruk.

### LIBRETTO ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo libretto prima dell'uso. Si raccomanda di tenerlo in un luogo sicuro per ogni futura necessità.

### LIBRO DE INSTRUCCIONES

Lea cuidadosamente este libro antes de usar el temporizador. Le recomendamos que guarde el libro en lugar seguro en previsión de consultas futuras.

### BRUGERVEJLEDNING

Læs omhyggeligt denne brugervejledning før brug. Det anbefales at opbevare denne brugervejledning på et sikkert sted for fremtidig brug.

### LIVRO DE INSTRUÇÕES

Leia atentamente este manual antes de utilizar o sistema. Por uma questão de segurança, é aconselhado guardar este manual para consulta futura.

### BΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο αυτό πριν την χρήση. Σας συνιστούμε να φυλάξετε το βιβλίο οδηγιών για μελλοντική χρήση.

### 说明书

请在使用之前仔细阅读本说明书，建议安全存放本手册，以便将来参考使用。

### TALİMATNAME

Cihazı kullanmadan önce bu kitabı dikkatle okuyun. Gerektiğinde ileride tekrar okunmak üzere bu kitabı saklamamanız tavsiye edilir.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации. Рекомендуется сохранить эту книжку для последующих справок.

## Contents

1. PRECAUTION .....	3
2. NAME AND FUNCTIONS .....	4
3. TIME ADJUSTMENT .....	5
4. WEEK DAY SETTING .....	6
5. TIMER SETTING .....	7
6. TIMER OPERATION .....	10
7. THE TIME OF GUARANTEE .....	10
8. SPECIFICATION .....	10

Thank you for purchasing PROGRAM TIMER for the Mitsubishi Electric Building Air conditioner. This Program timer has the following functions.

GB

### (1) DAILY TIMER FUNCTION

Timer operations of 3 patterns ON/OFF/SET BACK can be selected dividing the 24 hours into 30 minute units.

### (2) WEEKLY TIMER FUNCTION

The above daily timer operation pattern can be selected for each day of the week.

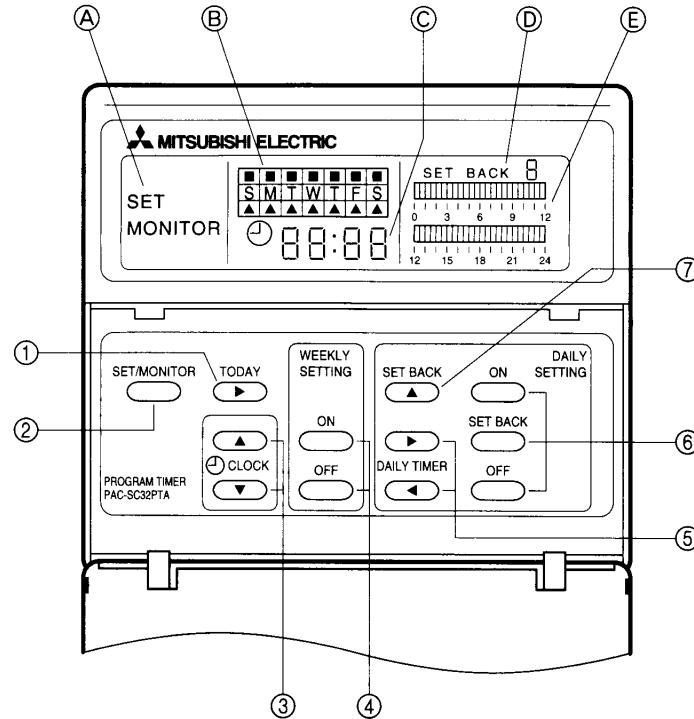
## 1. PRECAUTION

For Your Safety							
■ Before attempting to use this controller, read this manual thoroughly for the proper use. The following words and symbols mark special messages throughout this guide.							
■ Be sure to follow the direction. Your safety is at stake.							
<table border="1"><tr><td>⚠ WARNING</td><td>Indicates that failure to follow directions could result in bodily harm or loss of life.</td></tr><tr><td>⚠ CAUTION</td><td>Indicates that failure to follow directions could result in serious danger according to circumstances.</td></tr><tr><td colspan="2">■ After reading this manual, keep it available for prompt reference for operators.</td></tr></table>		⚠ WARNING	Indicates that failure to follow directions could result in bodily harm or loss of life.	⚠ CAUTION	Indicates that failure to follow directions could result in serious danger according to circumstances.	■ After reading this manual, keep it available for prompt reference for operators.	
⚠ WARNING	Indicates that failure to follow directions could result in bodily harm or loss of life.						
⚠ CAUTION	Indicates that failure to follow directions could result in serious danger according to circumstances.						
■ After reading this manual, keep it available for prompt reference for operators.							

⚠ WARNING
■ Installation must be executed only by authorized MITSUBISHI dealers or specialists. <ul style="list-style-type: none"><li>• Installation by non-authorized persons could cause errors that lead to electric shock and fire.</li></ul> ■ Install the controller properly according to the installation manual. <ul style="list-style-type: none"><li>• Incomplete installation could result in electric shock and loss of life.</li></ul> ■ Install the controller to a location resistant to weight. <ul style="list-style-type: none"><li>• Insufficient strength could cause the controller to fall and cause bodily harm.</li></ul> ■ Electrical construction must be executed only by qualified persons according to the regulations and standards concerning the electrical equipment and wiring, and the operating manual. <ul style="list-style-type: none"><li>• Insufficient capacity of electric circuit or incomplete construction could result in electric shock and fire.</li></ul> ■ Connect lines properly using the prescribed cables, and fix the cables securely so that the external force will not be conveyed to the terminal connections. <ul style="list-style-type: none"><li>• Incomplete connection or fastening could result in heat and fire.</li></ul> ■ When relocating this controller , contact the authorized MITSUBISHI dealer or specialists. <ul style="list-style-type: none"><li>• Improper installation could result in electric shock and fire.</li></ul> ■ NEVER attempt to modify or repair the controller by yourself. <ul style="list-style-type: none"><li>• Improper repair could result in electric shock and fire. Contact your local dealer for servicing.</li></ul>

⚠ CAUTION
■ DO NOT install the controller in a location that is near combustible gases. <ul style="list-style-type: none"><li>• If combustible gas leaks and accumulates around this controller, fire could result.</li></ul> ■ DO NOT install the controller in a location where the ambient temperature rises above 40°C or falls below 0°C or is in direct sunlight. <ul style="list-style-type: none"><li>• Distortion and malfunction could result.</li></ul> ■ DO NOT use this controller in a special environment. <ul style="list-style-type: none"><li>• Using this controller in a location exposed to oil (including machinery oil), steam, and sulfide gas could deteriorate the performance or damage the parts.</li></ul> ■ DO NOT install the controller in places that have a lot of steam, such as a bathroom or kitchen. <ul style="list-style-type: none"><li>• Avoid a location where walls are subject to condensation. Malfunction could result.</li></ul> ■ DO NOT install the controller in a location where acid or alkali solutions or particle sprays are frequently used. <ul style="list-style-type: none"><li>• Distortion and malfunction could result.</li></ul> ■ DO NOT touch any of the control buttons with a wet hand. <ul style="list-style-type: none"><li>• Electric shock or a malfunction could result.</li></ul> ■ DO NOT press any of the control buttons using a sharp object. <ul style="list-style-type: none"><li>• Electric shock or a malfunction could result.</li></ul>

## 2. NAME AND FUNCTIONS



### Ⓐ SET/MONITOR DISPLAY:

When SET is displayed, clock adjustment, change of day, and daily and weekly timer settings can be performed.

When MONITOR is displayed, all switches except SET/MONITOR SW are invalidated. This is normal status.

### Ⓑ WEEKLY TIMER SETTING DISPLAY:

Used to select whether the operation pattern set using the PATTERN SETTING can be applied to different days of the week.

### Ⓒ CURRENT TIME DISPLAY:

During MONITOR status, current time is display.

During daily timer setting, a time desire for timer setting is displayed.

### Ⓓ SET BACK DISPLAY:

Indicates the setting set back range.

### Ⓔ DAILY TIMER SETTING DISPLAY:

24 hours is divided into 48 blocks and each block is expressed in 30 minutes.

The block display consists of 3 patterns.

### ① WEEK DAY SETTING SW:

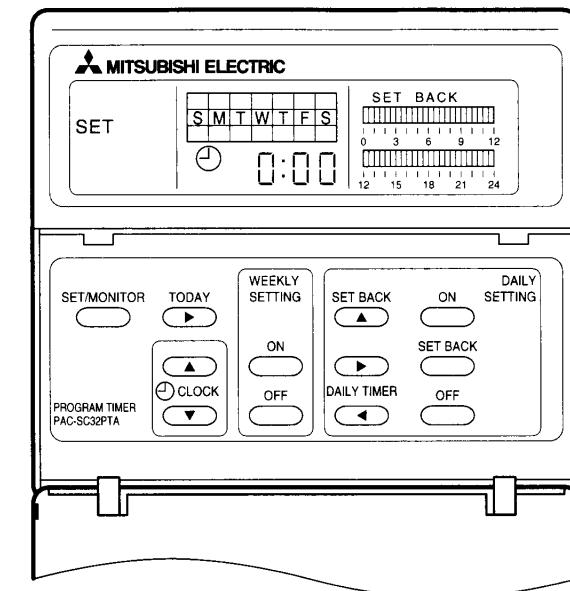
Used for week day setting.

Pushing **▶** SW moves the week day light display in order of **S → M → T → W → ...** enabling to set the week day.

### ② MODE SELECTOR SW:

Using this switch, select "MONITOR" or "SET" Mode "MONITOR": Indicates the current timer setting. All switches expect MODE SELECTOR SW are invalidated then. This is the normal status.

## 3. TIME ADJUSTMENT



(1) Push the "MODE SELECTOR" SW to select the "SET" mode.

(2) To advance the time push the "CLOCK ADJUSTMENT" SW (**▲**).

The clock advances by 1 minute each time the button is pushed. Keeping the button pushed continuously advances the time by 1 minute at 0.5 second intervals. Then, when the lower digit of the minute becomes "0" the time reverses in 10 minute units.

Time display is in 24 hour units.

(3) To reverse the time push the "CLOCK ADJUSTMENT" SW (**▼**).

Each time the button is pushed the clock reverses by 1 minute. Keeping the button pushed continuously reverses the time by 1 minute at 0.5 second intervals.

Then, when the lower digit of the minute becomes "0" the time reverses in 10 minute units.

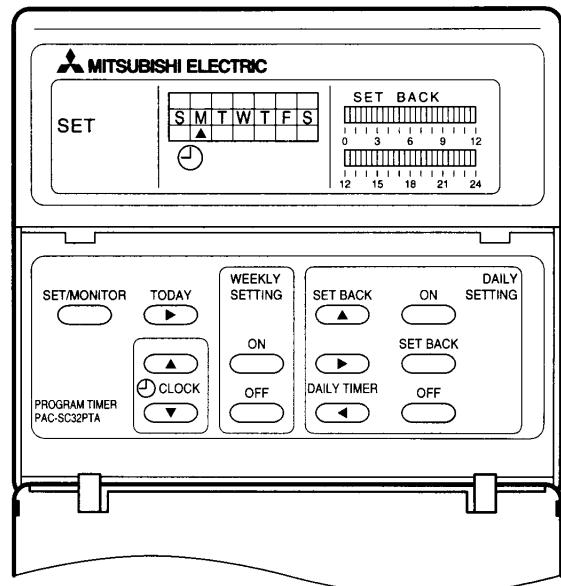
(4) You cannot set the seconds. However, each time the **▲** or **▼** "CLOCK ADJUSTMENT" SW is pressed, the second count restarts from zero.

(5) When setting ends, push "MODE SELECTOR" SW and return to "MONITOR" mode.

(6) Even if the mode display indicates "SET" mode, the current time displays unless either the **▲** or **▼** "CLOCK ADJUSTMENT" SW is pushed.

## 4. WEEK DAY SETTING

- (1) Push the "MODE SELECTOR" SW and select the "SET" mode.
- (2) Pushing the "TODAY" SW ( ) moves the "▲" cursor in the order of S → M → T → W ... While watching the current week day display set the current day of the week.
- (3) When the settings are finished, push the "MODE SELECTOR" SW to return to the "MONITOR" mode.



## 5. TIMER SETTING

### (1) Daily timer setting

#### a) Display

As shown at the right, 24 hours is divided into 48 blocks and each block is expressed in 30 minute units. The block display consists of 3 patterns as shown below.

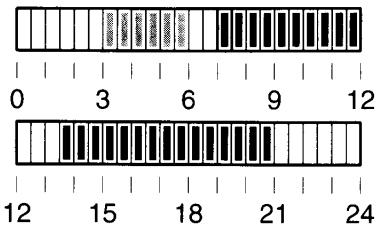
Lit block : Unit running command

Blinking : Unit set back operation command

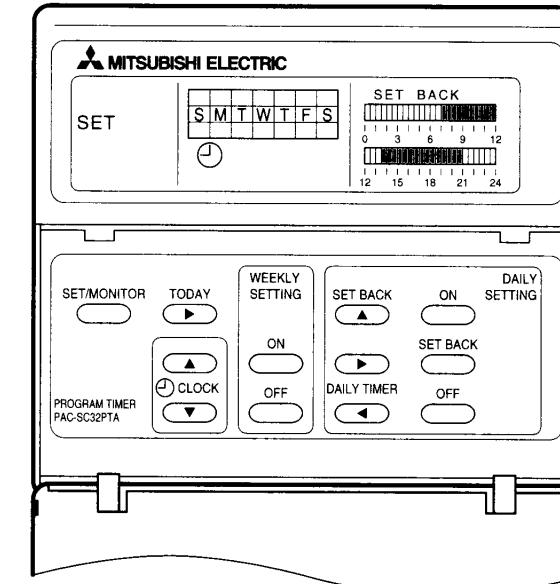
Off : Unit stopping command

Example shown at right means the following:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00	Lit → Unit is operating
3:00 ~ 6:00 (hatched)	Blinks → Set back operation
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00	} Off → Unit has stopped
12:00 ~ 13:30	

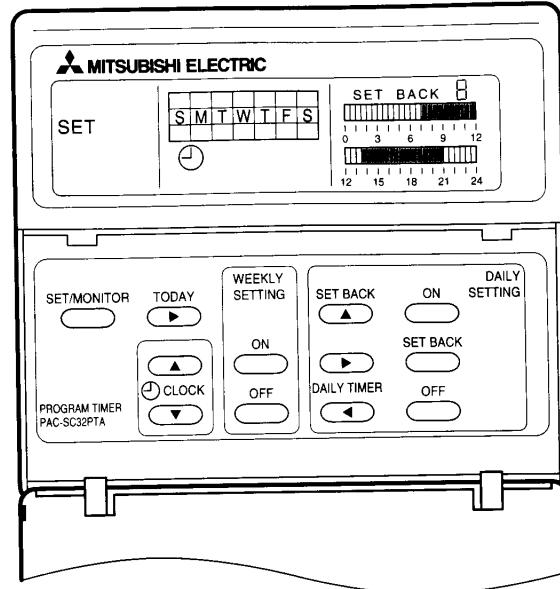


#### b) Daily timer setting



- ① Push the "MODE SELECTOR" SW and select the "SET" mode.
- ② Since the block for the current time is blinking move the blinking block to a time desired for timer setting by pushing the "DAILY TIME" SW ( or ). (If the set back operation is already set, that block is also blinking but at a slower interval)
- ③ Specify the time setting pattern in the following manner.  
 [For running] → Push the "ON" SW ( ) → that block lights → the blinking block moves to the next.  
 [For set back operation] → Push the "SET BACK" SW ( ) → that block blinks → the blinking block moves to the next.  
 [For stopping] → Push the "OFF" SW ( ) → that block goes out → the blinking block moves to the next.  
 A continuous timer pattern can be set by pushing the SW, SW or SW continuously.
- ④ When the timer pattern setting ends push the "MODE SELECTOR" SW and return to the "MONITOR" mode.

## (2) Set back setting



- ① Push the "MODE SELECTOR" SW and select the "SET" mode.
- ② Push the "SET BACK SETTING" SW. Set back can be done in the range of "1", "2" "4", "6" and "8" °C.  
The set back display indicates the setting in the range of "1", "2", "4", "6" and "8" then returns to "1" after "8" is indicated.
- ③ When the settings are finished, push the "MODE SELECTOR" SW and return to the "MONITOR" mode.  
When in the "MONITOR" mode set back will not be displayed unless the set back pattern is set by step (1)-b) above.
- ④ Even during the set back operation the temperature setting display on the remote controller remains unchanged.

SET BACK RANGE	
1	: 1 deg (°C)
2	: 2 deg (°C)
4	: 4 deg (°C)
6	: 6 deg (°C)
8	: 8 deg (°C)

### NOTE: Set back operation

Set back operation is a method which reduces the air conditioner running cost by controlling the operation with specified time band for lowered load. In other words the unit operates at a few degrees higher for cooling and a few degrees lower for heating in the specified time band.

EXAMPLE: Air conditioning in a hotel operating 24 hours.  
8:00 ~ 23:00 Cooling 26°C setting

23:00 ~ 8:00 Set back operation

2°C set back → 28°C

As shown in the graph the thermostat setting automatically rises 2°C during the set back specified time, then returns to normal setting when the time ends.



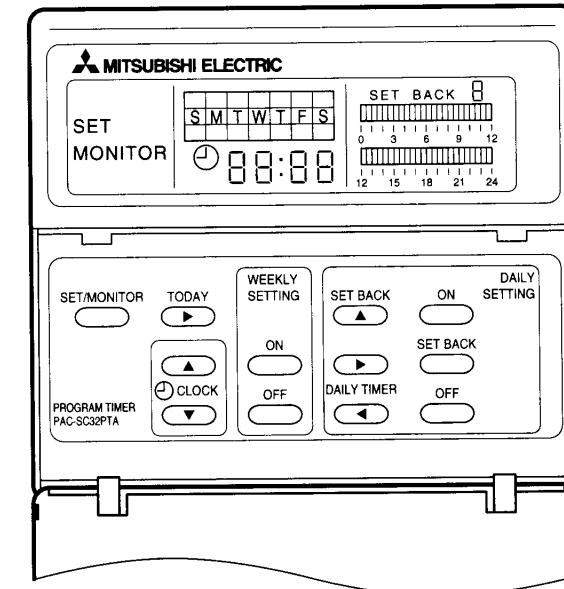
8:00	23:00	8:00
Normal operation	Set back operation	Normal operation

## (3) Weekly timer setting

The weekly timer setting allows you to select on which days of the week the one-day operation pattern (set in (1)-b) will come into effect. The day of the week lit up in the lower row of the display indicates the current day (today); the days lit up in the upper row indicate the days for which the one-day operation pattern is currently activated (in the example at left Monday through Friday are selected for timer operation while Saturday and Sunday are not selected).

■	■	■	■	■	■	
S	M	T	W	T	F	S

GB

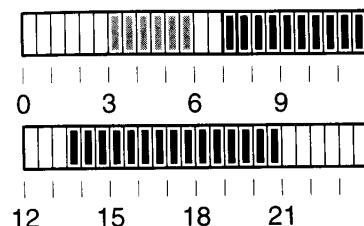


- ① Push the "MODE SELECTOR" SW and select the "SET" mode.
- ② At this time the upper row section of the current week day blinks. If the weekly timer operation is to be selected push the "WEEKLY TIMER SETTING" SW (ON), and if it will not be used push it (OFF). Subsequently the next week day starts blinking, thus repeat the same procedure for selection.
- ③ When the weekly timer setting is finished, push the "MODE SELECTOR" SW and return to the "MONITOR" mode.

## 6. TIMER OPERATION

This section explains the timer operation' showing the following examples of set patterns.

- Lit : Air conditioner unit running command.  
Blinking : Air conditioner unit set back operation command.  
Off : Air conditioner unit stopping command.



### In the example at left

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Lit → Unit is operating  
3:00 ~ 6:00 (hatched) Blinks → Set back operation  
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Off → Unit has stopped  
12:00 ~ 13:30 }

### (1) When connected to a remote controller

- ① Push the "TIMER MODE" SW of the remote controller and set the "⊕" mode.  
The unit operates in the pattern set with the program timer. Selecting the "TIMER OFF" mode ("⊕" is not displayed) invalidates the program timer operation pattern.  
If the program timer is connected, the 24 hours ON/OFF timer of the remote controller cannot be used.

## 7. THE TIME OF GUARANTEE

The program timer has a function to keep the time setting when electricity is cut off, using the battery within the remote controller.

- The time of guarantee : 48 hours

NOTE: It takes 30 minutes to re-charge the battery completely.  
Re-charging the battery will be done automatically.

## 8. SPECIFICATION

### PROGRAM TIMER SPECIFICATION

Parts name	: Program timer
Parts No.	: PAC-SC32PTA
Exterior dimension (mm)	: 130 × 120 × 18
Installation	: Wall mount
Type of clock	: Quarts
Clock accuracy	: ±50 seconds/month at 25°C
Display -time	: Liquid crystal display
-Week	: Liquid crystal display
-Timer setting unit	: Liquid crystal display
Program cycle	: 24 hours
Timer setting unit	: 30 minutes
No. of set points	: 48/day
Power rating	: 5V DC ±5% (supplied by remote controller)

## Inhalt

1. VORKEHRUNGEN .....	13
2. BEZEICHNUNG UND FUNKTIONEN .....	14
3. ZEITEINSTELLUNG .....	15
4. EINSTELLUNG DES WOCHENTAGS .....	16
5. EINSTELLUNG DES ZEITSCHALTERS (TIMER) .....	17
6. ZEITSCHALTERBETRIEB .....	20
7. GARANTIEZEIT .....	20
8. TECHNISCHE DATEN .....	20

Vielen Dank für den Kauf des PROGRAMMZEITSCHALTERS für Elektro-Gebäude-Klimaanlagen von Mitsubishi. Dieser Programmzeitschalter hat folgende Funktionen.

### (1) TAGESZEITSCHALTERFUNKTION

Im Zeitschalterbetrieb gibt es drei Grundmuster: ON/OFF/SET BACK (EIN/AUS/RÜCKSETZEN). Damit können bei entsprechender Wahl 24 Stunden in 30-Minuteneinheiten unterteilt werden.

### (2) WOCHEZEITSCHALTERFUNKTION

Das Grundmuster des oben dargestellten Tageszeitschalterbetriebs kann für jeden Wochentag gewählt werden.

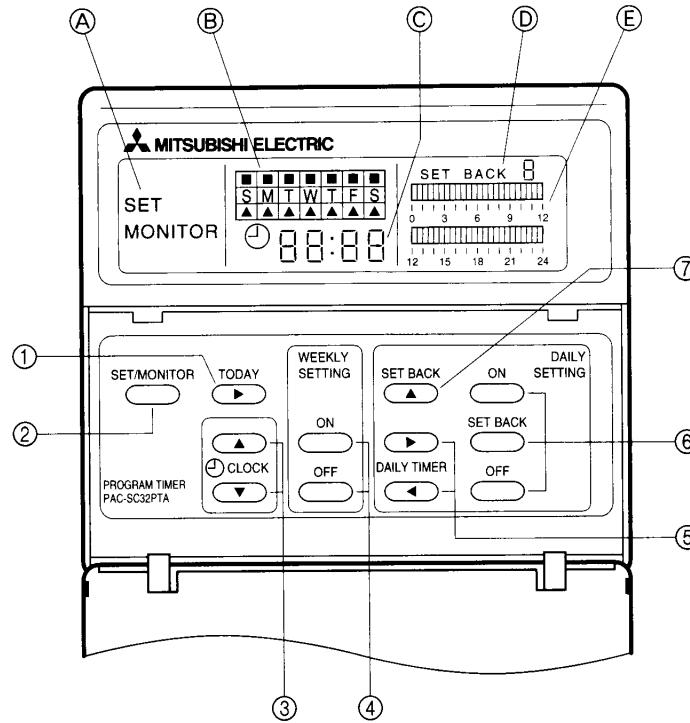
## 1. VORKEHRUNGEN

Für Ihre Sicherheit	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Bevor Sie versuchen, mit der Steuerung zu arbeiten, dieses Handbuch sorgfältig durchlesen, um ordnungsgemäßem Betrieb zu gewährleisten. Nachstehende Worte und Symbole kennzeichnen besondere Hinweise, die im gesamten Leitfaden angewendet werden.</li><li>■ Darauf achten, daß die Anweisungen befolgt werden. Ihre Sicherheit steht auf dem Spiel.</li></ul>	
 <b>WARNUNG</b>	Zeigt an, daß Nichtbefolgen der Anweisungen zu Verletzungen oder zum Tode führen kann.
 <b>VORSICHT</b>	Zeigt an, daß Nichtbefolgen der Anweisungen unter Umständen schwerwiegende Gefahren nach sich zieht.
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nach dem Durchlesen dieses Handbuch so aufbewahren, daß die Bedienungs person es zum sofortigen Nachschlagen zur Hand hat.</li></ul>	

 <b>WARNUNG</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Installationsarbeiten dürfen nur von autorisierten MITSUBISHI-Händlern oder qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.<ul style="list-style-type: none"><li>• Installationsarbeiten, die von nichtautorisierten Personen ausgeführt werden, können Fehler verursachen, die zu Stromschlägen oder Bränden führen.</li></ul></li><li>■ Die Steuerung ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen dieses Installationshandbuchs installieren.<ul style="list-style-type: none"><li>• Unsachgemäß ausgeführte Installationen können zu Stromschlägen und zum Tode führen.</li></ul></li><li>■ Der Aufstellungsort der Steuerung muß genügend Tragkraft für deren Gewicht besitzen.<ul style="list-style-type: none"><li>• Bei ungenügender Tragkraft kann die Steuerung herunterfallen und Verletzungen zur Folge haben.</li></ul></li><li>■ Elektroarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachkräften gemäß gesetzlichen Bestimmungen und Standards für Elektroanlagen und Verdrahtung sowie gemäß dem Betriebs handbuch durchgeführt werden.<ul style="list-style-type: none"><li>• Stromkreise mit ungenügender Leistung oder unsachgemäßem Aufbau können zu Stromschlägen und zu Bränden führen.</li></ul></li><li>■ Leitungen sachgemäß unter Verwendung der vorgeschriebenen Kabel verlegen und die Kabel sicher befestigen, damit Zugspannung von außen sich nicht auf die Anschlußklemmen auswirkt.<ul style="list-style-type: none"><li>• Unsachgemäßer Anschluß oder Befestigung führt zu Hitzeentwicklung und Bränden.</li></ul></li><li>■ Wenn die Steuerung an einen anderen Ort verlagert werden soll, den autorisierten MITSUBISHI-Händler oder Fachkräfte zu Rate ziehen.<ul style="list-style-type: none"><li>• Unsachgemäße Installation kann zu Stromschlägen und Bränden führen.</li></ul></li><li>■ NIEMALS versuchen, die Steuerung eigenhändig zu verändern oder zu reparieren.<ul style="list-style-type: none"><li>• Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können zu Stromschlägen und Bränden führen. Zur Bedienung und Wartung den örtlichen Händler zu Rate ziehen.</li></ul></li></ul>

 <b>VORSICHT</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Steuerung NICHT an Orten aufstellen, wo brennbare Gase austreten können.<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn brennbare Gase austreten und sich in der Nähe der Steuerung ansammeln, können Brände entstehen.</li></ul></li><li>■ Steuerung NICHT an einem Ort aufstellen, wo die Umgebungstemperatur auf über 40°C steigt oder unter 0°C sinkt oder wo die Steuerung direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.<ul style="list-style-type: none"><li>• Dies kann zu Verbiegungen und Fehlfunktionen führen.</li></ul></li><li>■ Steuerung NICHT in einem Umfeld mit ungewöhnlichen Bedingungen einsetzen.<ul style="list-style-type: none"><li>• Wird die Steuerung an einem Ort eingesetzt, an dem sie mit Öl (einschließlich Maschinenöl), Wasserdampf und Schwefelgas in Berührung kommt, kann dies zu Leistungsabfall oder zu Schäden an Steuerungsteilen führen.</li></ul></li><li>■ Steuerung NICHT an Orten aufstellen, an denen sich in starkem Maße Wasserdampf bildet, wie etwa in Badezimmern oder Küchen.<ul style="list-style-type: none"><li>• Aufstellungsorte meiden wo sich an den Wänden Kondenswasser bildet. Dies führt zu Fehlfunktionen.</li></ul></li><li>■ Steuerung NICHT an Orten aufstellen wo Säuren oder alkalische Lösungen häufig verwendet oder wo Partikel versprüht werden.<ul style="list-style-type: none"><li>• Dies kann zu Verbiegungen und Fehlfunktionen führen.</li></ul></li><li>■ Steuertasten und -Schalter NICHT mit feuchten Händen berühren.<ul style="list-style-type: none"><li>• Dies kann zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen führen.</li></ul></li><li>■ Steuertasten NICHT mit spitzen Gegenständen drücken.<ul style="list-style-type: none"><li>• Dies kann zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen führen.</li></ul></li></ul>

## 2. BEZEICHNUNG UND FUNKTIONEN



Ⓐ ANZEIGE SET/MONITOR (EINSTELLEN/ÜBERWACHEN): Wenn SET/EINSTELLEN angezeigt wird, kann die Einstellung der Zeituhr, der Tagesanzeige sowie der Tages- und Wochenzeitschaltung vorgenommen werden.

Wenn MONITOR/ÜBERWACHEN angezeigt wird, sind alle Schalter außer dem Schalter SET/MONITOR/EINSTELLEN/ÜBERWACHEN außer Betrieb. Dies ist der Normalzustand.

Ⓑ ANZEIGE WEEKLY TIMER SETTING (WOCHEZEITEINSTELLUNG): Dient zur Wahl ob die Einstellung des Betriebsgrundmusters mittels PATTERN SETTING/GRUNDMUSTEREINSTELLUNG auf die verschiedenen Wochentage anwendbar ist.

Ⓒ ANZEIGE CURRENT TIME (AKTUELLE ZEIT): Während des Betriebszustandes MONITOR/ÜBERWACHEN wird die aktuelle Zeit angezeigt.

Während der Einstellung des Tageszeitnehlers wird die für die Zeitschaltereinstellung gewünschte Zeit angezeigt.

Ⓓ ANZEIGE SET BACK/RÜCKSETZEN: Zeigt den Einstellbereich für das Rücksetzen an.

Ⓔ ANZEIGE DAILY TIMER SETTING/TÄGLICHE ZEITSCHALTEREINSTELLUNG: 24 Stunden werden in 48 Blöcke unterteilt und jeder Block ist in je 30 Minuten ausgedrückt.

Die Blockanzeige besteht aus 3 Grundmustern.

① WEEK DAY SETTINGSW/SCHALTER WOCHENTAGEINSTELLUNG: Dient zur Einstellung des Wochentags.

Durch Drücken von **➡** SW (Schalter) wird die Lichtanzeige für den Wochentag in der Reihenfolge S → M → T → W → ... bewegt und so die Einstellung des Wochentags ermöglicht.

② MODE SELECTOR SW/SCHALTER BETRIEBSARTWAHL: Mit diesem Schalter wird die Betriebsart "MONITOR"/"ÜBERWACHEN" oder "SET"/"EINSTELLEN" gewählt.

"MONITOR": Zeigt die derzeitige Einstellung des Zeitschalters an. Alle Schalter außer dem MODE SELECTOR SW/BETRIEBSARTWAHL SCHALTER sind dann außer Betrieb. Dies ist der Normalzustand.

"SET"/"EINSTELLEN": Mit der Einstellung auf "SET" lässt sich die Zeituhr einstellen und können die Zeitschalttereinstellungen für Tag und Wochentag geändert werden.

③ CLOCK ADJUSTMENT SW/SCHALTER ZEITUHREINSTELLUNG: Dient zur Einstellung der aktuellen Zeit.

**➡** SW (Schalter) drücken, um die Zeit vorzustellen. Bei jedem Tastendruck geht die Zeit um 1 Minute weiter, bei fortlaufendem Drücken geht die Zeit in Intervallen von 0,5 Sekunden jeweils um 1 Minute vor und wenn die niedrigere Ziffer der Minute "0" erreicht, geht die Zeit in 10-Minuten-Einheiten vor.

**⬅** SW (Schalter) dient zum Rücksetzen der Zeit. Bei jedem Tastendruck stellt sich die Zeit um 1 Minute zurück. Bei fortlaufendem Drücken stellt sich die Zeit in Intervallen von 0,5 Sekunden um jeweils 1 Minute zurück und wenn die niedrigere Zahl der Minute "0" erreicht, stellt sich die Zeit in 10-Minuten-Einheiten zurück.

④ WEEKLY TIMER SW/WOCHEZEITSCHALTER: Dient zum Einstellen des Zeitschalters in Wochentags-einheiten.

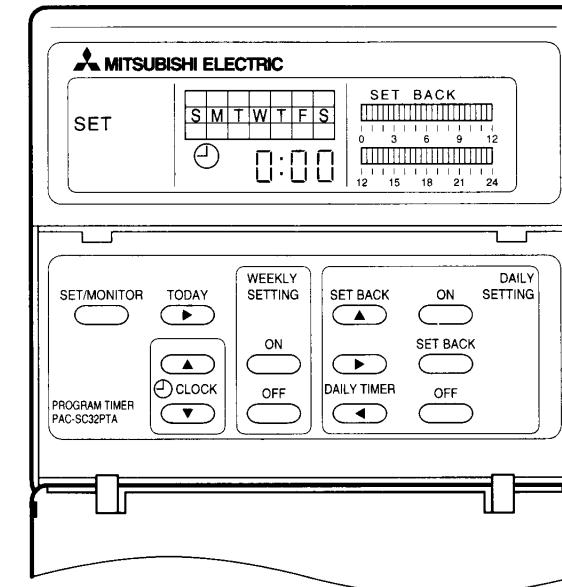
⑤ DAILY TIMER SW/TAGESZEITSCHALTER: Dient zum Einstellen des Zeitschalters in 30-Minuten-Einheiten.

⑥ ON/SET BACK/OFF SW/SCHALTER EIN/RÜCKSETZEN/AUS: Dient zur Festlegung des Grundmuster der Zeiteinstellung.

⑦ SET BACK SETTING SW/SCHALTER RÜCKSETZEN DER EINSTELLUNG: Dient zum Rücksetzen der Einstellung.

Das Rücksetzen kann im Bereich 1, 2, 4, 6 und 8 erfolgen °C.

## 3. ZEITEINSTELLUNG



(1) Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken, um die Betriebsart "SET"/"EINSTELLEN" zu wählen.

(2) Um die Zeit vorzustellen, den Schalter "CLOCK ADJUSTMENT"/"EINSTELLEN DER ZEITUHR" (**➡**) drücken.

Bei jedem Tastendruck wird die Zeit um 1 Minute vorgestellt. Wird die Taste gedrückt gehalten, geht die Zeit in Intervallen von 0,5 Sekunden um jeweils 1 Minute vor. Wenn dann die niedrigere Ziffer der Minute "0" erreicht, geht die Zeit in 10-Minuten-Einheiten vor.

Die Zeitanzeige erfolgt in 24-Stundeneinheiten.

(3) Um die Zeit zurückzustellen, den Schalter "CLOCK ADJUSTMENT"/"EINSTELLEN DER ZEITUHR" (**⬅**) drücken.

Bei jedem Tastendruck geht die Uhr um 1 Minute zurück. Wird die Taste gedrückt gehalten, geht die Zeit in Abständen von 0,5 Sekunden um je 1 Minute zurück. Wenn dann die niedrigere Ziffer der Minute "0" erreicht, geht die Zeit in 10-Minuten-Einheiten zurück.

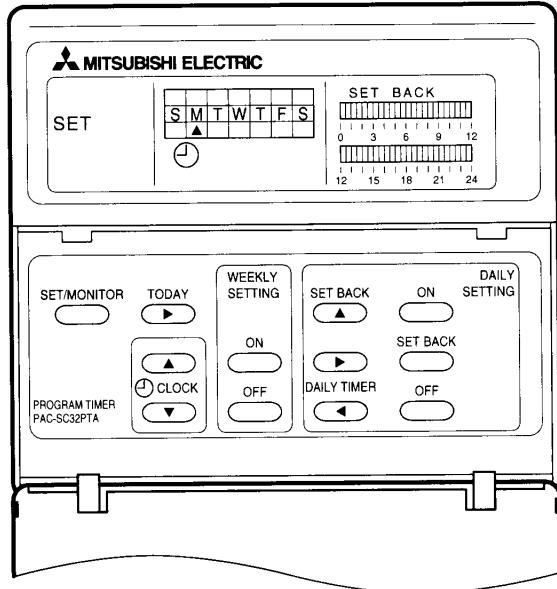
(4) Die Sekunden können nicht eingestellt werden. Allerdings beginnt bei jedem Drücken von **➡** oder **⬅** des Schalters "CLOCK ADJUSTMENT"/"EINSTELLUNG DER ZEITUHR" der Sekundenzähler wieder bei Null.

(5) Nach Beendigung der Einstellung Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und in den Betrieb "MONITOR" zurückkehren.

(6) Auch wenn die Betriebsanzeige den Betrieb "SET"/"EINSTELLEN" anzeigt, wird die aktuelle Zeit angezeigt, wenn nicht der Schalter **▲** oder **▼** "CLOCK ADJUSTMENT"/"EINSTELLUNG DER ZEITUHR" gedrückt wird.

#### 4. EINSTELLUNG DES WOCHENTAGS

- (1) Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und die Betriebsart "SET"/"EINSTELLEN" wählen.
- (2) Durch Drücken des Schalters "TODAY"/"HEUTE" (➡) wird der "▲"-Cursor in der Reihenfolge S → M → T → W... bewegt.  
Die laufende Wochentagsanzeige beobachten und den derzeitigen Wochentag einstellen.
- (3) Nach Beendigung der Einstellungen Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken, um in den Betrieb "MONITOR" zurückzukehren.



#### 5. EINSTELLUNG DES ZEITSCHALTERS (TIMER)

##### (1) Tageszeitschaltereinstellung

###### a) Anzeige

Wie rechts dargestellt, werden 24 Stunden in 48 Blöcke unterteilt und jeder Block wird in 30-Minuteneinheiten ausgedrückt. Die Blockanzeige besteht, wie nachstehend dargestellt, aus 3 Grundmustern.

Beleuchteter Block : Befehl zum Durchlauf der Einheit

Blinken : Befehl zum Rücksetzen der Einheit

Aus : Befehl zum Anhalten der Einheit

Das rechts dargestellte Beispiel bedeutet folgendes:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00

3:00 ~ 6:00 (schraffiert)

21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00

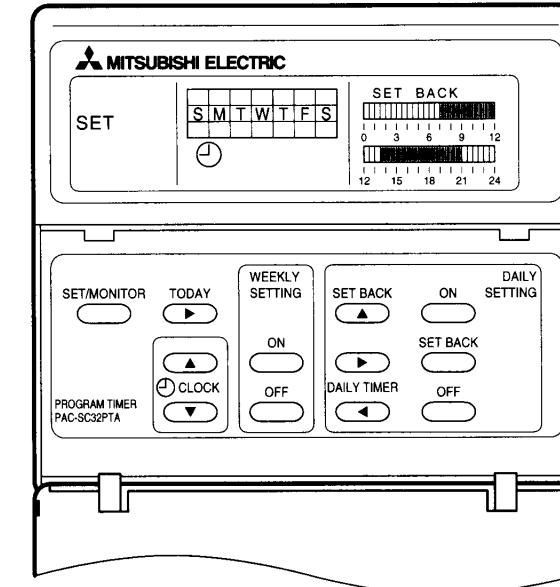
12:00 ~ 13:30

Leuchtet → Anlage ist in Betrieb

Blinkt → Rücksetzvorgang

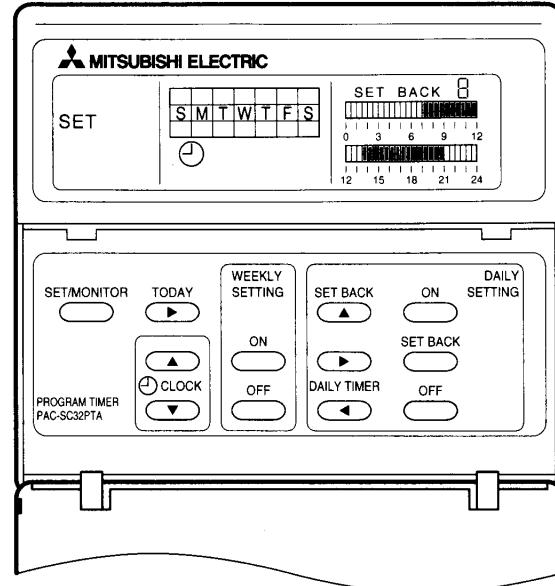
Aus → Betrieb der Anlage ist angehalten

###### b) Tageszeitschaltereinstellung



- ① Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und Betriebsart "SET" wählen.
- ② Da der Block für die aktuelle Zeit blinkt, den blinkenden Block auf die für die Zeitschaltereinstellung gewünschte Zeit bewegen. Dazu den Schalter "DAILY TIME"/"TAGESZEIT" (➡) oder (⬅) drücken.  
(Wenn der Rücksetzvorgang bereits vorgenommen wurde, blinkt auch dieser Block, allerdings langsamer).
- ③ Das Grundmuster für die Zeiteinstellung in folgender Weise festlegen.  
[Zum Vorlauf] → Schalter (ON) "ON"/"EIN" drücken → dieser Block leuchtet → der blinkende Block bewegt sich zum nächsten.  
[Für Rücksetzvorgang] → Schalter (SET BACK) "SET BACK"/"RÜCKSETZEN" drücken → dieser Block blinkt → der blinkende Block bewegt sich zum nächsten.  
[Zum Anhalten] → Schalter (OFF) "OFF"/"AUS" drücken → dieser Block erlischt → der blinkende Block bewegt sich zum nächsten.  
Durch Drücken des Schalters (ON), des Schalters (SET BACK) oder fortlaufendes Drücken des Schalters (OFF) kann ein kontinuierliches Grundmuster des Zeitschalters eingestellt werden.
- ④ Wenn die Einstellung des Grundmusters des Zeitschalters endet, Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und zum Betrieb "MONITOR" zurückkehren.

## (2) Einstellung Rücksetzen



- ① Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und die Betriebsart "SET" wählen.
- ② Schalter "SET BACK SETTING"/"EINSTELLUNG RÜCKSETZEN" drücken. Rücksetzen kann im Bereich '1', '2', '4', '6' und '8' °C erfolgen.

In der Anzeige Rücksetzen wird die Einstellung in den Bereichen '1', '2', '4', '6' und '8' angezeigt und kehrt nach '1' zurück, nachdem '8' angezeigt wurde.

- ③ Wenn die Einstellungen beendet sind, den Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und in die Betriebsart "MONITOR" zurückkehren.
- ④ Auch bleibt während des Rücksetzvorgangs die Anzeige der Temperatureinstellung auf der Fernbedienung unverändert.

### SET BACK RANGE/ RÜCKSETZBEREICH

- |                 |
|-----------------|
| 1 : 1 Grad (°C) |
| 2 : 2 Grad (°C) |
| 4 : 4 Grad (°C) |
| 6 : 6 Grad (°C) |
| 8 : 8 Grad (°C) |

### HINWEIS: Rücksetzvorgang

Der Rücksetzvorgang ist ein Verfahren, durch das die Betriebskosten der Klimaanlage gesenkt werden, indem der Betrieb im festgelegten Zeitband in eine niedrigere Belastung gesteuert wird. Mit anderen Worten, die Anlage arbeitet in dem festgelegten Zeitband im Kühlbetrieb einige Grad höher und im Heizbetrieb einige Grad niedriger.

BEISPIEL: Klimaanlage in einem Hotel, die 24 Stunden arbeitet.

8:00 ~ 23:00 Einstellung: 26°C im Kühlbetrieb  
23:00 ~ 8:00 Zurückgesetzter Betrieb

2°C zurückgesetzt → 28°C

Wie in der Grafik dargestellt, steigt die Einstellung des Thermostates während der festgelegten Rücksetzzeit automatisch um 2°C und kehrt nach Ablauf der Zeit in die Normaleinstellung zurück.



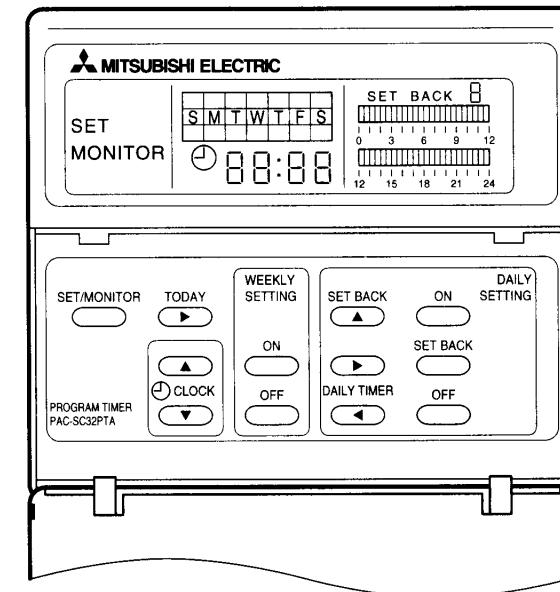
8:00 Normal-  
betrieb  
23:00 Rücksetz-  
betrieb  
8:00 Normal-  
betrieb

## (3) Wochenzeitschaltereinstellung

Mit der Zeitschaltereinstellung für die Woche haben Sie die Möglichkeit zu wählen, an welchem Tag der Woche das Grundmuster des Eintagesbetriebs (1)-b einstellen) in Kraft tritt. Der Tag der Woche leuchtet in der unteren Zeile der Anzeige auf und zeigt den aktuellen Wochentag (heute) an; die in der oberen Zeile aufleuchtenden Tage zeigen die Tage an, für die das Grundmuster des Eintagesbetriebs derzeit aktiviert ist (im Beispiel links sind Montag bis Freitag für den Zeitschalterbetrieb eingestellt, während Samstag und Sonntag nicht eingestellt wurden).

	■	■	■	■	■	■
S	M	T	W	T	F	S

D

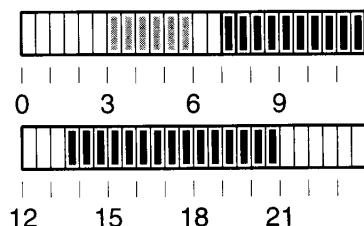


- ① Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und die Betriebsart "SET" wählen.
- ② Zu diesem Zeitpunkt blinkt der Bereich der oberen Zeile des aktuellen Wochentages. Wenn der Wochenzeitschalterbetrieb eingestellt wurde, den Schalter "WEEKLY TIMER SETTING"/"WOCHEZEITSCHALTEREINSTELLUNG" (ON) drücken und wenn er nicht benutzt wird, erneut (OFF) drücken. Danach beginnt der nächste Wochentag zu blinken, und zur Einstellung wird das gleiche Verfahren wiederholt.
- ③ Wenn die Wochenzeitschaltereinstellung abgeschlossen ist, Schalter "MODE SELECTOR"/"BETRIEBSARTWAHL" drücken und in die Betriebsart "MONITOR" zurückkehren.

## 6. ZEITSCHALTERBETRIEB

In diesem Abschnitt wird der Zeitschalterbetrieb erklärt und folgende Beispiele für die Grundmuster der Einstellung dargestellt.

- Leuchten : Befehl für den Betrieb der Klimaanlage.  
Blinken : Befehl für den Rücksetzbetrieb der Klimaanlage.  
Aus : Befehl für den Betriebsstop der Klimaanlage.



### Im Beispiel links

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Leuchtet → Anlage ist in Betrieb  
3:00 ~ 6:00 (schraffiert) Blinkt → Rücksetzvorgang  
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Aus → Betrieb der Anlage  
12:00 ~ 13:30 } ist angehalten

#### (1) Bei Anschluß an eine Fernbedienung

- ① Schalter "TIMER MODE"/"ZEITSCHALTERBETRIEB" der Fernbedienung drücken und die Betriebsart "( )" einstellen.  
Die Anlage arbeitet in dem Grundmuster, das auf dem Programmzeitschalter eingestellt wurde. Durch Wahl der Betriebsart "TIMER OFF"/"ZEITSCHALTER AUS" ("( )" wird nicht angezeigt) wird das Grundmuster des Programmzeitschalterbetriebs ausgeschaltet.  
Wenn der Programmzeitschalter angeschlossen ist, kann der 24-Stunden-ON/OFF/EIN/AUS-Zeitschalter der Fernbedienung nicht benutzt werden.

## 7. GARANTIEZEIT

Der Programmzeitschalter besitzt eine Funktion, durch die die Zeiteinstellung erhalten bleibt, wenn der Strom ausfällt. Dies geschieht durch eine Batterie in der Fernbedienung.

- Garantiezeit : 48 Stunden

HINWEIS: Das vollständige Wiederaufladen der Batterie nimmt 30 Minuten in Anspruch. Das Wiederaufladen der Batterie erfolgt automatisch.

## 8. TECHNISCHE DATEN

### PROGRAMM TIMER SPECIFICATION/TECHNISCHE DATEN DES PROGRAMMZEITSCHALTERS

Bezeichnung der Teile	: Programmzeitschalter
Teilenummer	: PAC-SC32PTA
Außenmaße (mm)	: 130 × 120 × 18
Aufstellung/Installation	: Wandmontage
Art der Zeituhr	: Quarz
Ganggenauigkeit	: ±50 Sekunden/Monat bei 25°C
Zeitanzeige	: Flüssigkristallanzeige
-Woche	: Flüssigkristallanzeige
-Zeitschalttereinstellungseinheit	: Flüssigkristallanzeige
Programmzyklus	: 24 Stunden
Zeitschalttereinstellungseinheit	: 30 Minuten
Anzahl der Einstellungspunkte	: 48/Tag
Netzstromnennleistung	: 5V Gleichstrom ±5% (Versorgung durch Fernbedienung)

## Table des matières

1. PRECAUTIONS .....	23
2. NOMS ET FONCTIONS .....	24
3. REGLAGE DE L'HEURE .....	25
4. REGLAGE DES JOURS DE LA SEMAINE .....	26
5. REGLAGE DU MINUTEUR .....	27
6. FONCTIONNEMENT DU MINUTEUR .....	30
7. GARANTIE DU RESPECT DE L'HEURE .....	30
8. SPECIFICATIONS TECHNIQUES .....	30

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un MINUTEUR PROGRAMMABLE pour le climatiseur électrique d'immeuble Mitsubishi. Ce minuteur possède les fonctions suivantes.

### (1) FONCTION DE MINUTEUR QUOTIDIEN

Les opérations du minuteur peuvent être sélectionnées selon trois options ON/OFF/SET BACK (MARCHE/ARRET/ECONOMIE) en divisant les 24 heures d'une journée en unités de 30 minutes.

### (2) FONCTION DE MINUTEUR HEBDOMADAIRE

Possibilité de sélectionner le fonctionnement du minuteur quotidien mentionné ci-dessus pour chaque jour de la semaine.

## 1. PRECAUTIONS

- Pour votre propre sécurité
- Avant toute tentative d'utilisation du contrôleur, veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'en tirer le meilleur parti. Les mots et les symboles suivants signalent des messages spéciaux tout au long du manuel.
  - Toujours respecter les instructions. Il y va de votre sécurité.

- |   |  |
|---|--|
|  AVERTISSEMENT | Indique que le non respect des instructions peut conduire à des blessures corporelles, voir mortelles. |
|---|--|

- |  |  |
|--|--|
|  PRECAUTION | Indique que le non respect des instructions peut conduire à un grave danger en fonction des circonstances. |
|--|--|

- Après avoir lu le présent manuel, veuillez le conserver dans un endroit accessible afin que les utilisateurs du système puissent l'avoir à portée de main.

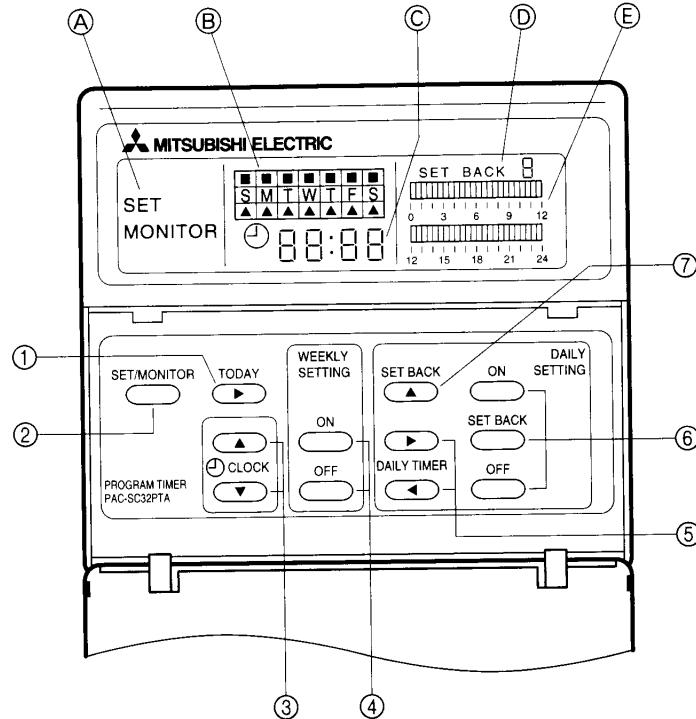
#### AVERTISSEMENT

- Seuls des revendeurs MITSUBISHI ou des spécialistes agréés peuvent effectuer l'installation de l'équipement.
  - Une installation effectuée par des personnes non agréées peut être la cause d'erreurs, de risques d'électrocution et d'incendie.
- Installer le contrôleur correctement en suivant les instructions du manuel d'utilisation.
  - Une installation incomplète peut constituer un danger d'électrocution, voir mortel.
- Installer le contrôleur dans un endroit suffisamment solide pour son poids.
  - Un endroit d'une résistance insuffisante peut être responsable de la chute du contrôleur et éventuellement de blessures corporelles.
- Les travaux d'électricité doivent être exécutés uniquement par du personnel qualifié, en fonction des réglementations et des normes en vigueur localement pour les équipements électriques et le câblage et en fonction des instructions du manuel d'utilisation.
  - Un circuit électrique trop peu puissant ou des travaux incomplets peuvent présenter un danger d'électrocution ou d'incendie.
- Raccorder les lignes correctement en utilisant les câbles indiqués et attacher ceux-ci fermement afin que les connexions des bornes ne soient soumises à aucune force externe.
  - Une mauvaise connexion ou une fixation inadéquate peuvent provoquer une surchauffe ou un incendie.
- En cas de déménagement ou de déplacement du contrôleur, veuillez prendre contact avec le revendeur MITSUBISHI ou avec des spécialistes agréés.
  - Une mauvaise installation de l'équipement peut être la cause de courts-circuits et d'incendie.
- NE JAMAIS essayer de modifier ou de réparer le contrôleur par soi-même.
  - Une mauvaise réparation peut présenter des risques d'électrocution et d'incendie. Veuillez prendre contact avec votre revendeur local pour toute intervention technique.

#### PRECAUTION

- NE JAMAIS installer le contrôleur à proximité de gaz combustibles.
  - Un incendie pourrait se déclarer suite à des fuites de gaz et suite à l'accumulation de celui-ci autour du contrôleur.
- NE JAMAIS installer le contrôleur là où la température ambiante monte au-dessus de 40°C ou tombe en dessous de 0°C. Ne jamais l'installer sous les rayons directs du soleil.
  - L'appareil pourrait être déformé et mal fonctionner.
- NE JAMAIS utiliser le présent contrôleur dans certains milieux particuliers.
  - L'utilisation du contrôleur dans un milieu huileux (huile de machine comprise), sujet à des vapeurs excessives ou à des émanations de gaz sulfurique peut diminuer son rendement et endommager ses différents éléments.
- NE JAMAIS installer le contrôleur dans des endroits sujets à des vapeurs excessives, comme les salles de bain et les cuisines.
  - Eviter tout emplacement où les murs sont recouverts de condensation car cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- NE JAMAIS installer le contrôleur dans un endroit où des acides ou des solutions alcalines sont fréquemment utilisées ou pulvérisées.
  - L'appareil pourrait être déformé et mal fonctionner.
- NE JAMAIS toucher aucun des boutons de commandes avec les mains humides.
  - Vous pourriez être électrocuté ou provoquer un mauvais fonctionnement de l'équipement.
- NE JAMAIS appuyer sur aucun des boutons de commandes avec un objet pointu.
  - Vous pourriez être électrocuté ou provoquer un mauvais fonctionnement de l'équipement.

## 2. NOMS ET FONCTIONS



### Ⓐ AFFICHAGE DE REGLAGE/DE SURVEILLANCE "SET/MONITOR":

Lorsque l'indication SET s'affiche, il est possible de régler l'heure, de changer le jour et de modifier les réglages du minuteur quotidien ou hebdomadaire.

Lorsque la mention MONITOR s'affiche, tous les commutateurs à l'exception du sélecteur SET/MONITOR sont désactivés. Il s'agit de l'état normal de fonctionnement de l'appareil.

### Ⓑ AFFICHAGE DES REGLAGES DU MINUTEUR HEBDOMADAIRE:

Sert à déterminer si le motif de fonctionnement défini à l'aide de la commande PATTERN SETTING peut s'appliquer à différents jours de la semaine.

### Ⓒ AFFICHAGE DE L'HEURE ACTUELLE:

L'heure actuelle s'affiche pendant l'état de surveillance MONITOR.

Pendant le réglage du minuteur quotidien, un laps de temps souhaitable pour le réglage du minuteur s'affiche.

### Ⓓ AFFICHAGE DU MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE:

Indique la plage de réglages pour l'économie d'énergie.

### Ⓔ AFFICHAGE DES REGLAGES DU MINUTEUR QUOTIDIEN:

Les 24 heures d'une journée sont réparties en 48 blocs de 30 minutes chacun.

L'affichage des blocs se fait sous trois formes différentes.

### ① COMMUTATEUR DE REGLAGE DU JOUR DE LA SEMAINE:

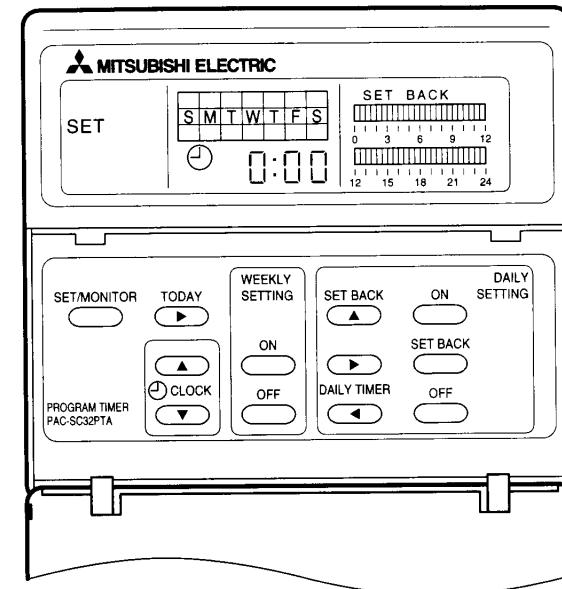
Sert à définir le jour de la semaine.

Appuyer sur la touche pour progresser dans les jours de la semaine en progression dans l'ordre Dim (S) → Lun (M) → Mar (T) → Mer (W), etc. permettant ainsi d'effectuer les réglages pour chaque jour de la semaine.

### ② SELECTEUR DE MODE:

Utiliser ce commutateur pour sélectionner le mode "MONITOR" ou le mode "SET".

## 3. REGLAGE DE L'HEURE



(1) Appuyer sur la touche "MODE SELECTOR" pour sélectionner le mode "SET".

(2) Pour avancer l'heure, appuyer sur la touche de réglage de l'heure "CLOCK ADJUSTMENT" ().

L'heure avance d'1 minute à chaque pression de la touche; si vous appuyez sur la touche de manière continue, l'heure avancera d'1 minute toutes les 0,5 secondes. Ensuite, lorsque le chiffre inférieur des minutes deviendra "0", l'heure avancera par unités de 10 minutes.

L'affichage de l'heure se fait selon le modèle des 24 heures.

(3) Pour reculer l'heure, appuyer sur la touche de réglage de l'heure "CLOCK ADJUSTMENT" ().

L'heure reculera d'une minute à chaque pression de la touche. Si vous appuyez de manière continue sur la touche, l'heure reculera d'une minute toutes les 0,5 secondes. Ensuite, lorsque le chiffre inférieur des minutes deviendra "0", l'heure se mettra à reculer par unités de 10 minutes.

(4) Il n'est pas possible de régler les secondes. Néanmoins, chaque fois que vous appuyez sur la touche ou pour le réglage de l'horloge, les secondes repartent de zéro.

(5) Lorsque le réglage est terminé, appuyer sur la touche "MODE SELECTOR" pour revenir au mode "MONITOR".

(6) Même si le mode d'affichage indique "SET", l'heure actuelle s'affichera tant que l'on n'appuie pas sur les touches de réglage de l'heure ou .

"MONITOR" : Indique le réglage courant du minuteur. Tous les commutateurs à l'exception du sélecteur de mode sont alors désactivés. Il s'agit là de l'état de fonctionnement normal.

"SET" : Passer au mode "SET" pour le réglage de l'heure, pour changer de jour et pour modifier les réglages des minuteurs quotidiens et hebdomadaire.

### ③ COMMUTATEUR DE REGLAGE DE L'HEURE:

Sert au réglage de l'heure actuelle.

Appuyer sur la touche pour faire avancer l'heure. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'heure avance d'1 minute; si vous appuyez de manière continue, l'heure avance d'1 minute toutes les 0,5 secondes et lorsque le chiffre inférieur des minutes devient "0", l'heure avance par unités de 10 minutes.

La touche sert à faire reculer l'heure. Chaque fois que la touche est enfoncée, l'heure recule d'1 minute; si vous appuyez sur la touche de manière continue, l'heure recule d'1 minute toutes les 0,5 secondes et lorsque le chiffre inférieur des minutes devient "0", l'heure se met à reculer par unités de 10 minutes.

### ④ COMMUTATEUR DU MINUTEUR HEBDOMADAIRE:

Sert à régler minuteur pour chaque jour de la semaine.

### ⑤ COMMUTATEUR DU MINUTEUR QUOTIDIEN:

Sert à régler minuteur par unités de 30 minutes.

### ⑥ COMMUTATEUR MARCHE/ECONOMIE/ARRET (ON/SET BACK/OFF):

Sert à spécifier le réglage du minuteur.

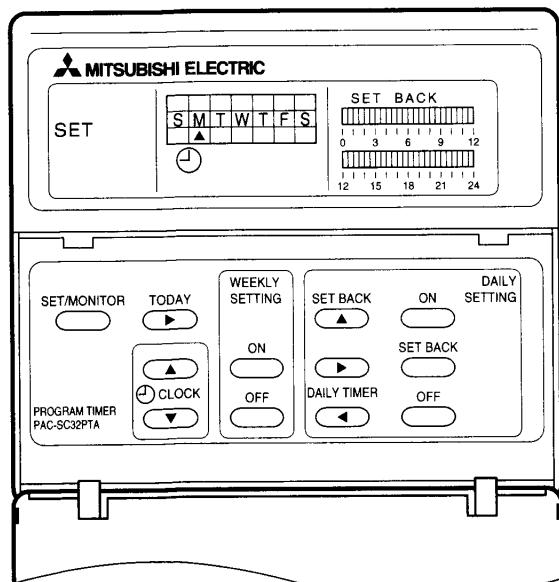
### ⑦ COMMUTATEUR DE REGLAGE D'ECONOMIE D'ENERGIE:

Sert à activer le réglage d'économie d'énergie.

La programmation du réglage peut se faire par unités de 1, 2, 4, 6 et 8 °C.

## 4. REGLAGE DES JOURS DE LA SEMAINE

- (1) Appuyer sur la touche de sélection de mode "MODE SELECTOR" et sélectionner le mode "SET".
- (2) Si vous appuyez sur la touche "TODAY" (➡), le curseur "▲" se déplacera dans l'ordre suivant:  
S → M → T → W ...  
Tout en regardant l'affichage des jours de la semaine, valider le jour correspondant.
- (3) Lorsque les réglages sont terminés, appuyer sur la touche "MODE SELECTOR" pour revenir au mode "MONITOR".



## 5. REGLAGE DU MINUTEUR

- (1) Réglage du minuteur quotidien

a) Affichage

Comme indiqué à droite, les 24 heures de la journée sont divisées en 48 blocs de 30 minutes chacun. L'affichage des blocs peut se faire selon chacun des trois modèles repris ci-après:

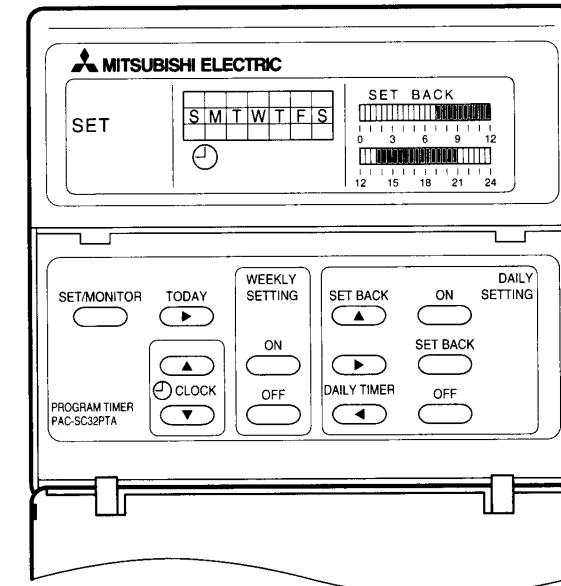
Allumé : Appareil en fonctionnement  
Clignotant : Appareil en mode d'économie d'énergie

Eteint : Appareil arrêté

L'exemple illustré à droite signifie:

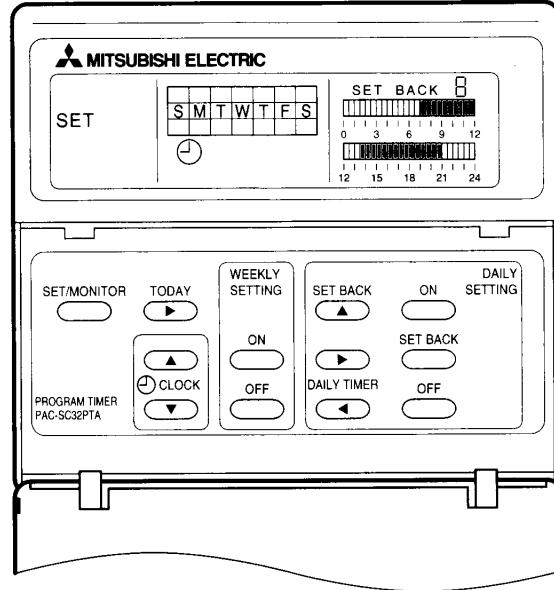
7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00	Allumé → L'appareil fonctionne
3:00 ~ 6:00 (hachuré)	Clignote → fonctionnement en mode d'économie d'énergie
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00	{ Eteint → Appareil arrêté
12:00 ~ 13:30	

b) Réglage du minuteur quotidien (DAILY TIMER)



- ① Appuyer sur la touche "MODE SELECTOR" pour sélectionner le mode "SET".
- ② Etant donné que le bloc de l'heure actuelle clignote, déplacer le bloc clignotant vers l'heure souhaitée pour la programmation du minuteur en appuyant sur la touche de réglage du minuteur quotidien "DAILY TIMER" (➡ ou ⬅).  
(Si le mode d'économie d'énergie est déjà programmé, ce bloc clignotera également mais plus lentement)
- ③ Préciser le modèle de réglage de l'heure de la manière suivante.  
[Pour la mise en marche] → Appuyer sur la touche "ON" (ON) → ce bloc s'allume → le bloc suivant clignote.  
[Pour le mode d'économie d'énergie] → Appuyer sur la touche "SET BACK" (SET BACK) → ce bloc clignote → le bloc suivant clignote.  
[Pour l'arrêt] → Appuyer sur "OFF" (OFF) → ce bloc s'éteint → le bloc suivant clignote.  
Il est possible de définir un modèle de minuteur continu en appuyant de manière continue sur ON, SET BACK ou OFF.
- ④ Lorsque le réglage du minuteur est terminé, appuyer sur "MODE SELECTOR" pour revenir au mode "MONITOR".

(2) Réglages du mode d'économie d'énergie (SET BACK)



- ① Appuyer sur la touche "MODE SELECTOR" pour sélectionner le mode "SET".
- ② Appuyer sur la touche de réglage d'économie d'énergie "SET BACK SETTING". Le réglage peut se faire par unités de "1", "2" "4", "6" et "8" °C. L'affichage du mode d'économie d'énergie se fait selon la séquence "1", "2", "4", "6" et "8" puis il revient au "1" après l'apparition du "8".
- ③ Lorsque les réglages sont terminés, appuyer sur "MODE SELECTOR" pour revenir au mode "MONITOR". En mode "MONITOR", le réglage ne s'affichera pas à moins que le modèle ait été défini au point (1-b) ci-dessus.
- ④ Pendant le fonctionnement du mode d'économie d'énergie, l'affichage du réglage de la température sur la commande à distance reste inchangé.

PLAGES DE REGLAGE DU MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE

1 : 1 deg (°C)
2 : 2 deg (°C)
4 : 4 deg (°C)
6 : 6 deg (°C)
8 : 8 deg (°C)

**REMARQUE: Mode d'économie d'énergie**

Le mode d'économie d'énergie consiste à réduire les coûts de fonctionnement du climatiseur en contrôlant le fonctionnement sur une bande de temps déterminée pour une charge inférieure. En d'autres termes, sur la bande de temps spécifiée, l'appareil adoptera une température de quelques degrés plus élevée pour le refroidissement et une température de quelques degrés plus basse pour le chauffage.

**EXEMPLE:** La climatisation d'un hôtel fonctionnant 24 heures sur 24.

8:00 ~ 23:00 Réglage du refroidissement sur 26°C  
23:00 ~ 8:00 Mode d'économie d'énergie

supplément de 2°C → 28°C

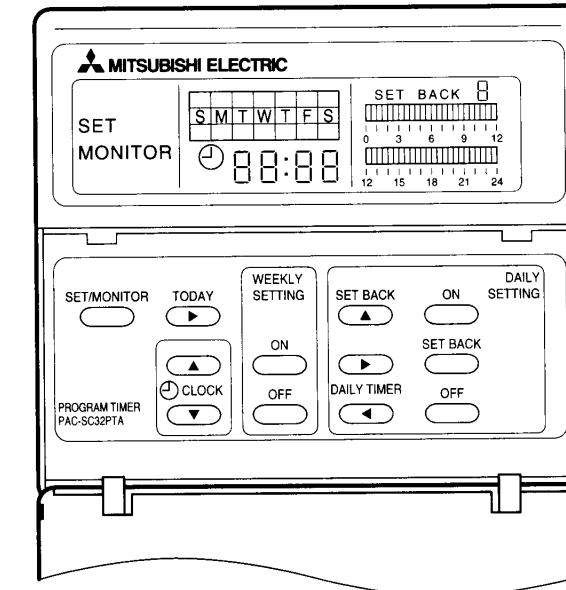
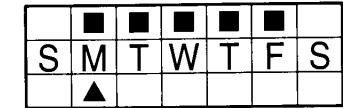
Comme illustré sur le graphique, le réglage du thermostat monte automatiquement de 2°C pendant la période d'économie d'énergie, puis il revient au réglage normal à la fin de cette période.



8:00 Fonctionne-  
ment normal  
23:00 Fonctionnement  
à économie  
d'énergie  
8:00 Fonctionne-  
ment normal

(3) Réglage du minuteur hebdomadaire

Le réglage du minuteur hebdomadaire permet de sélectionner les jours de la semaine pendant lesquels le modèle de fonctionnement d'une journée (défini au point (1)-b) entrera en vigueur. Le jour de la semaine allumé sur la ligne inférieure de l'écran indique la journée actuelle (aujourd'hui); les jours allumés sur la ligne supérieure indiquent les jours pour lesquels le modèle de fonctionnement d'une journée est actuellement activé (dans l'exemple illustré à gauche, les jours de la semaine de lundi à vendredi sont sélectionnés pour le fonctionnement du minuteur alors que le samedi et le dimanche ne sont pas sélectionnés).



- ① Appuyer sur "MODE SELECTOR" pour sélectionner le mode "SET".
- ② A ce stade, la partie de la ligne supérieure représentant le jour courant clignote. Si le fonctionnement du minuteur hebdomadaire doit être sélectionné, appuyer sur "WEEKLY TIMER SETTING" (**ON**), et, s'il ne doit pas l'être, appuyer sur (**OFF**). Ensuite, le jour de la semaine suivant se met à clignoter, et il suffit de répéter la même procédure pour le sélectionner ou non.
- ③ Lorsque le réglage du minuteur hebdomadaire est terminé, appuyer sur "MODE SELECTOR" pour revenir au mode "MONITOR".

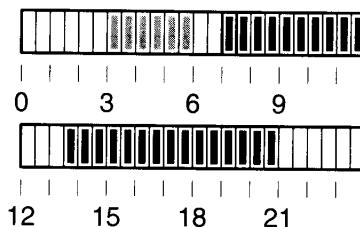
## 6. FONCTIONNEMENT DU MINUTEUR

Cette section explique le fonctionnement du minuteur à l'aide de quelques exemples de réglages.

Allumé : Commande de fonctionnement du climatiseur.

Cliquant : Commande de mode d'économie d'énergie du climatiseur.

Eteint : Commande d'arrêt du climatiseur.



### Dans l'exemple illustré à gauche

7:00 ~ 12:00,	Allumé → L'appareil fonctionne
13:30 ~ 21:00	
3:00 ~ 6:00	Cliquote → Fonctionnement en mode (hachuré) d'économie d'énergie
21:00 ~ 3:00,	
6:00 ~ 7:00	} Eteint → L'appareil est arrêté
12:00 ~ 13:30	

#### (1) En cas de raccordement à une commande à distance

- Appuyer sur la touche de mode du minuteur "TIMER MODE" de la commande à distance pour afficher le mode "①".

L'appareil fonctionnera selon le modèle défini avec le minuteur programmable.

La sélection du mode "TIMER OFF" ("①" ne s'affiche pas) désactive le fonctionnement du minuteur programmable.

Si le minuteur programmable est raccordé, il ne sera pas possible d'utiliser le minuteur marche/arrêt de 24 heures de la commande à distance.

## 7. GARANTIE DU RESPECT DE L'HEURE

Le minuteur programmable est équipé d'une fonction qui lui permet de respecter le réglage de l'heure en cas de coupure de courant. Il utilise alors l'énergie de la pile de la commande à distance.

- Durée de garantie de l'heure : 48 heures

**REMARQUE:** La pile se recharge complètement en 30 minutes et la mise en charge se fait automatiquement.

## 8. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

### SPECIFICATIONS TECHNIQUES DU MINUTEUR PROGRAMMABLE

Nom des différents éléments	: Minuteur programmable
No des pièces.	: PAC-SC32PTA
Dimensions externes (mm)	: 130 × 120 × 18
Installation	: Montage mural
Type d'horloge	: Quartz
Précision de l'horloge	: ±50 secondes/mois à 25°C
Affichage de l'heure	: Affichage à cristaux liquides
-des jours de la semaine	: Affichage à cristaux liquides
-de l'unité de réglage du minuteur	: Affichage à cristaux liquides
Cycle de programmation	: 24 heures
Unité de réglage du minuteur	: 30 minutes
Nombre de points de réglage	: 48/jour
Alimentation	: 5V CC ±5% (fournie par la commande à distance)

## Inhoud

1. VOORZORGSMATREGEL .....	33
2. NAAM EN FUNCTIES .....	34
3. DE TIJD AANPASSEN .....	35
4. DE WEEKDAG INSTELLEN .....	36
5. DE TIJKLOK INSTELLEN .....	37
6. WERKING VAN DE TIJKLOK .....	40
7. DOORLOOPPERIODE .....	40
8. SPECIFICATIES .....	40

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de PROGRAMMEERBARE TIJKLOK voor de airconditioner voor gebouwen van Mitsubishi Electric. De programmeerbare tijdklok heeft de volgende functies.

### (1) DAGELIJKE TIJKLOKFUNCTIE

De 24 uren in een dag worden onderverdeeld in eenheden van 30 minuten. De drie standen van de tijdklok, AAN/UIT/TERUGZETTEN kunnen in deze eenheden worden geselecteerd.

### (2) WEKELIJKE TIJKLOKFUNCTIE

De indeling van de hierboven beschreven dagelijkse standen van de tijdklok kan worden geselecteerd voor elke dag van de week.

## 1. VOORZORGSMATREGEL

### Voor uw eigen veiligheid

- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u deze bedieningseenheid in gebruik neemt. De volgende woorden en tekens geven overal in deze handleiding aan dat er een speciale boodschap volgt.
- Volg de richtlijnen nauwkeurig. Uw veiligheid is in het geding.

 **WAARSCHUWING** Geeft aan dat het niet volgen van de richtlijnen lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

 **VOORZICHTIG** Geeft aan dat het niet volgen van de richtlijnen ernstig gevaar tot gevolg kan hebben vanwege de omstandigheden.

- Bewaar deze handleiding nadat u hem gelezen hebt, voor gebruik door degene die de tijdklok bedient.

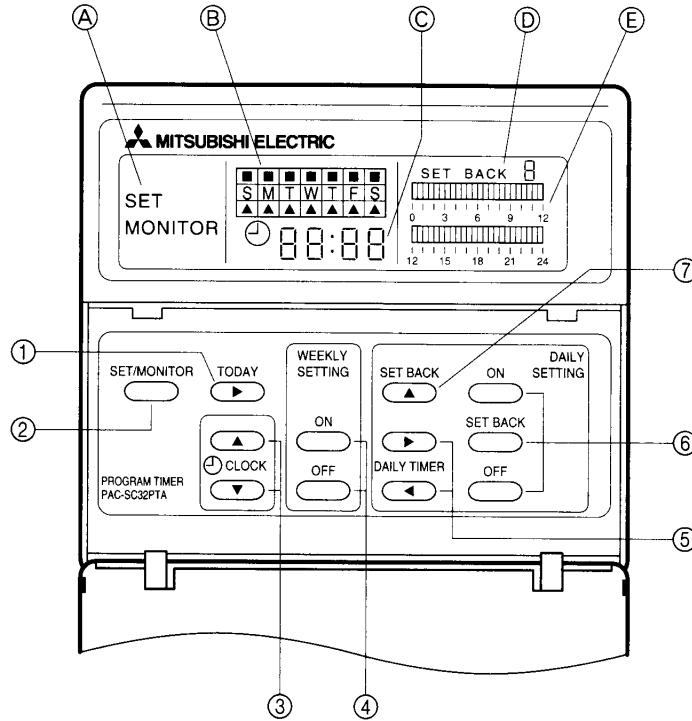
### WAARSCHUWING

- De installatie dient uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkende MITSUBISHI-handelaar of specialist.
  - Installatie door onbevoegden kan storingen veroorzaken die elektrische schokken en brand tot gevolg kunnen hebben.
- Installeer de bedieningseenheid op de correcte wijze zoals die in de handleiding vermeld staat.
  - Onvolledige installatie kan elektrische schokken en de dood tot gevolg hebben.
- Installeer de bedieningseenheid op een plaats met voldoende draagkracht.
  - Onvoldoende draagkracht kan tot gevolg hebben dat de bedieningseenheid valt en lichamelijk letsel veroorzaakt.
- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen, volgens de voorschriften en normen die betrekking hebben op de elektrische apparatuur en bedrading, en volgens de handleiding.
  - Onvoldoende capaciteit van het elektrische circuit of onvolledige installatie kan elektrische schokken en brand tot gevolg hebben.
- Sluit de bedrading op de juiste manier en met voorgeschreven kabels aan en maak de kabels stevig vast zodat geen externe kracht op de kabelaansluitingen werkt.
  - Onvolledige aansluiting of bevestiging kan leiden tot warmte en brand.
- Wanneer u deze bedieningseenheid wilt verplaatsen, neem contact op met een MITSUBISHI-handelaar of specialist.
  - Ondugdelijke installatie kan elektrische schokken en brand tot gevolg hebben.
  - Probeer NOOIT de bedieningseenheid zelf aan te passen of te repareren.
  - Ondugdelijke reparatie kan elektrische schokken en brand tot gevolg hebben. Neem contact op met uw plaatselijke handelaar voor onderhoudswerkzaamheden.

### VOORZICHTIG

- Installeer de bedieningseenheid NIET op een plaats in de buurt van ontvlambare gassen.
  - Een lekkage van ontvlambaar gas dat zich rond de bedieningseenheid ophoopt, kan brand veroorzaken.
- Installeer de bedieningseenheid NIET op een plaats waar de omgevingstemperatuur boven 40 °C of onder 0 °C komt, of waar de bedieningseenheid in direct zonlicht staat.
  - Dit kan leiden tot vervorming en storingen.
- Gebruik deze bedieningseenheid NIET in een uitzonderlijke omgeving.
  - Wanneer u de bedieningseenheid in een omgeving gebruikt waar deze wordt blootgesteld aan olie (met inbegrip van machineolie), stoom en zwavelgas, kunnen de prestaties achteruit gaan of de onderdelen worden beschadigd.
- Installeer de bedieningseenheid NIET op plaatsen waar veel stoom ontstaat, zoals een badkamer of keuken.
  - Vermijd een plaats waar zich condensatie op de muren kan voordoen. Dit kan storingen veroorzaken.
- Installeer de bedieningseenheid NIET op een plaats waar regelmatig zuur- of basische oplossingen of spuitbussen worden gebruikt.
  - Vervorming en storingen kunnen het gevolg zijn.
- Raak NOOIT de bedieningsknoppen met natte handen aan.
  - Elektrische schokken of storingen kunnen het gevolg zijn.
- Gebruik NOOIT een scherp voorwerp om op de bedieningsknoppen te drukken.
  - Elektrische schokken of storingen kunnen het gevolg zijn.

## 2. NAAM EN FUNCTIES



### Ⓐ WEERGAVE INSTELLEN/MONITOR:

Wanneer **INSTELLEN** wordt weergegeven, kan de tijd worden aangepast, de dag worden veranderd en de dagelijkse en wekelijkse instellingen van de tijdklok worden uitgevoerd. Wanneer **MONITOR** wordt weergegeven, zijn alle knoppen, behalve de knop **INSTELLEN/MONITOR**, buiten werking gesteld. Dit is de normale modus.

### Ⓑ WEERGAVE WEKELIJKSE TIJDKLOKINSTELLINGEN:

Dit wordt gebruikt om te selecteren of het werkingsprogramma dat met behulp van de **PROGRAMMA-INSTELLING** is ingesteld, kan worden toegepast op verschillende dagen van de week.

### Ⓒ WEERGAVE HUIDIGE TIJD:

Hier wordt in de modus "MONITOR" de huidige tijd weergegeven.

Tijdens het instellen van de dagelijkse instellingen van de tijdklok, wordt hier de gewenste tijd voor de tijdklokinstelling weergegeven.

### Ⓓ WEERGAVE TERUGZETTEN:

Dit geeft de instelling van het terugzetbereik aan.

### Ⓔ WEERGAVE DAGELIJKSE TIJDKLOKINSTELLING:

De 24 uren in een dag zijn onderverdeeld in 48 blokken van elk 30 minuten.

De weergave van de blokken bestaat uit 3 soorten.

### ① KNOOP WEEKDAGINSTELLING:

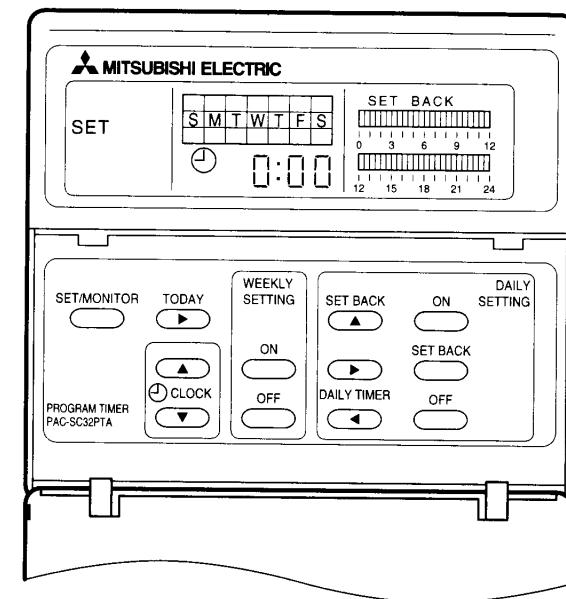
Dit wordt gebruikt voor de instelling van de dag van de week.

Als u drukt op de knop **▶**, verplaatst u het lichtje dat de dag van de week weergeeft in de volgorde **Z → M → D → W → ...**, waarmee u de dag van de week kunt instellen.

### ② KEUZEKNOP MODUS:

Met deze keuzeknop kunt u de modus "MONITOR" of de modus "INSTELLEN" selecteren.

## 3. DE TIJD AANPASSEN



(1) Druk op de keuzeknop "MODUS" om de modus "INSTELLEN" te selecteren.

(2) Druk op de knop "TIJD AANPASSEN" (**▲**) als u de tijd vooruit wilt zetten. Elke druk op de knop zet de tijd 1 minuut vooruit. Als u de knop ingedrukt houdt, zet u de tijd iedere 0,5 seconde met 1 minuut vooruit en met stappen van 10 minuten wanneer het laatste cijfer van de minuten op "0" komt. De tijdsweergave is in eenheden van 24 uur.

(3) Druk op de knop "TIJD AANPASSEN" (**▼**) als u de tijd achteruit wilt zetten. Elke druk op de knop zet de tijd 1 minuut achteruit. Als u de knop ingedrukt houdt, zet u de tijd iedere 0,5 seconde met 1 minuut achteruit en met stappen van 10 minuten wanneer het laatste cijfer van de minuten op "0" komt.

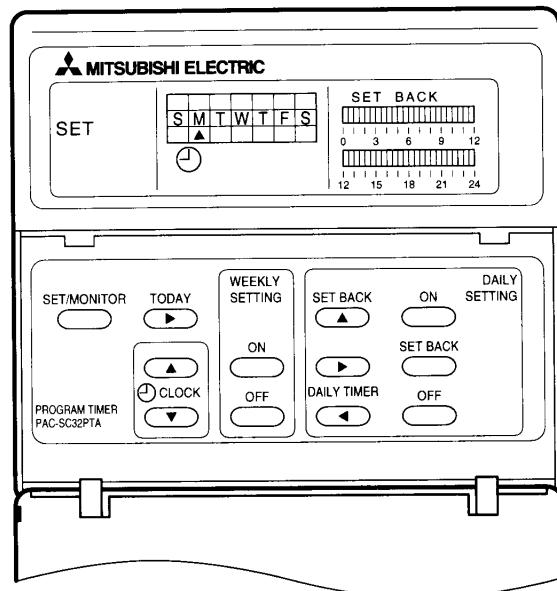
(4) U kunt de seconden niet instellen. De secondeteller wordt echter elke keer dat u op de knop "TIJD AANPASSEN" (**▲**) of (**▼**) drukt, teruggezet op nul.

(5) Wanneer u de instellingen hebt voltooid, drukt u op de keuzeknop "MODUS" en keert u terug naar de modus "MONITOR".

(6) Zelfs als de modusweergave de modus "INSTELLEN" aangeeft, wordt de huidige tijd weergegeven, tenzij op de knop "TIJD AANPASSEN" (**▲**) ofwel (**▼**) wordt gedrukt.

## 4. DE WEEKDAG INSTELLEN

- (1) Druk op de keuzeknop "MODUS" om de modus "INSTELLEN" te selecteren.
- (2) Door op de knop "VANDAAG" ( ) te drukken verplaatst u de cursor "▲" in de volgorde Z → M → D → W → ...  
Stel de huidige dag van de week in, terwijl u kijkt naar de weergave van de dag van de week.
- (3) Wanneer u de instellingen hebt voltooid, drukt u op de keuzeknop "MODUS" en keert u terug naar de modus "MONITOR".



## 5. DE TIJKLOK INSTELLEN

### (1) Dagelijkse instelling van de tijdklok

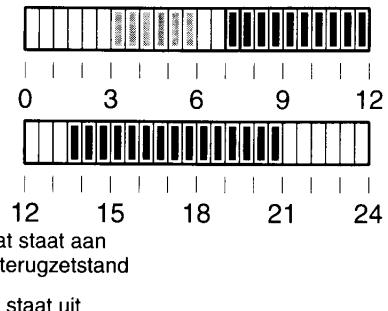
#### a) Weergave

Zoals rechts hiervan wordt getoond, zijn de 24 uren in een dag onderverdeeld in 48 blokken van elk 30 minuten. De weergave van de blokken bestaat uit 3 soorten zoals hieronder getoond.

Blok aan : Apparaat is in werking

Knipperend: Apparaat in terugzetstand

Uit : Apparaat is uitgeschakeld



Het voorbeeld rechts heeft de volgende betekenis:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00

Aan → apparaat staat aan

3:00 ~ 6:00 (gearceerd)

Knipperend → terugzetstand

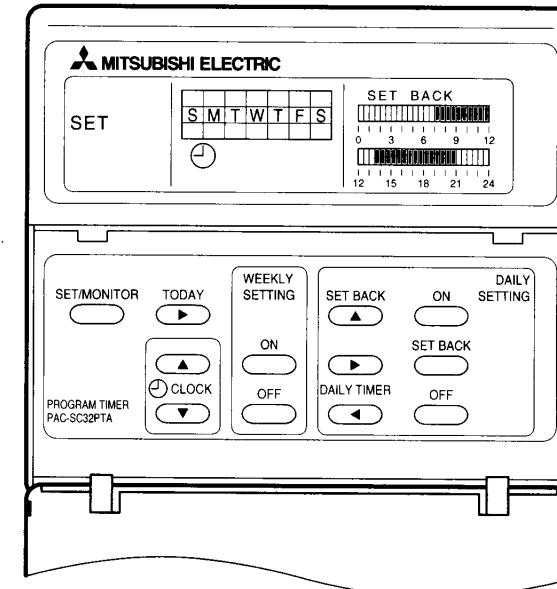
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00

}

12:00 ~ 13:30

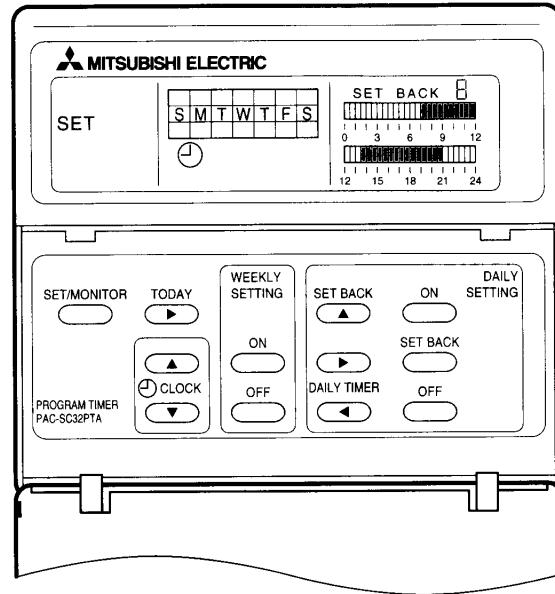
Uit → apparaat staat uit

#### b) Dagelijkse instelling van de tijdklok



- ① Druk op de keuzeknop "MODUS" om de modus "INSTELLEN" te selecteren.
- ② Aangezien het blok voor de huidige tijd knippert, verplaatst u het knipperende blok naar een tijd die u voor een instelling van de tijdklok nodig hebt door op de knop "DAGELIJKE TIJD" ( of ) te drukken.  
(Als de terugzetstand reeds is ingesteld, knippert dat blok ook, maar gaat het minder snel aan en uit)
- ③ Geef het programma voor de tijdsinstelling op de volgende wijze op.  
[Om het apparaat in werking te stellen] → Druk op de knop "AAN" ( ) → dit blok licht op → het knipperende licht wordt verplaatst naar het volgende blok.  
[Om de werking in de terugzetstand in te stellen] → Druk op de knop "TERUGZETTEN" ( ) → dit blok licht op → het knipperende licht wordt verplaatst naar het volgende blok.  
[Om het apparaat uit te zetten] → Druk op de knop "UIT" ( ) → dit blok gaat uit → het knipperende licht wordt verplaatst naar het volgende blok.  
U kunt een continu tijdklokprogramma instellen door de knop , de knop of de knop ingedrukt te houden.
- ④ Wanneer u de programma-instellingen van de tijdklok hebt voltooid, drukt u op de keuzeknop "MODUS" en keert u terug naar de modus "MONITOR".

(2) Instelling van de terugzetstand



- ① Druk op de keuzeknop "MODUS" om de modus "INSTELLEN" te selecteren.
- ② Druk op de knop "TERUGZETTEN INSTELLEN". U kunt het bereik van de terugzetstand instellen op "1", "2", "4", "6" of "8" °C. De weergave van het terugzetbereik geeft de instelling in het bereik van "1", "2", "4", "6" en "8" aan en springt na de "8" terug naar "1".
- ③ Wanneer u de instellingen hebt voltooid, drukt u op de keuzeknop "MODUS" en keert u terug naar de modus "MONITOR". Wanneer de tijdklok in de modus "MONITOR" staat, wordt de instelling voor terugzetten alleen weergegeven als het programma voor de terugzetstand wordt ingesteld volgens stap (1)-b) hiervoor.
- ④ Ook tijdens werking in de terugzetstand blijft de weergave van de temperatuurinstelling op de afstandsbedieningseenheid onveranderd.

**OPMERKING: Werking in de terugzetstand**

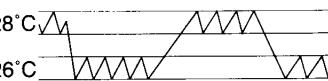
De terugzetstand is een methode die de kosten van het in werking hebben van de airconditioner verlaagt door de werking binnen een opgegeven tijdsperiode in te stellen op een lagere belasting. Dit wil zeggen dat het apparaat werkt op een thermostaatinstelling die een paar graden hoger is bij koelen en een paar graden lager bij verwarmen gedurende de opgegeven tijdsperiode.

**VOORBEELD:** Airconditioning in een hotel gedurende 24 uur per dag.

8:00 ~ 23:00 Ingesteld op koelen tot 26 °C  
23:00 ~ 8:00 Terugzetstand

2 °C teruggezet → 28 °C

Zoals wordt getoond in de grafiek, springt de instelling van de thermostaat automatisch 2 °C omhoog aan het begin van de opgegeven terugzetperiode en gaat de thermostaat terug naar de normale instelling aan het einde van de terugzetperiode.

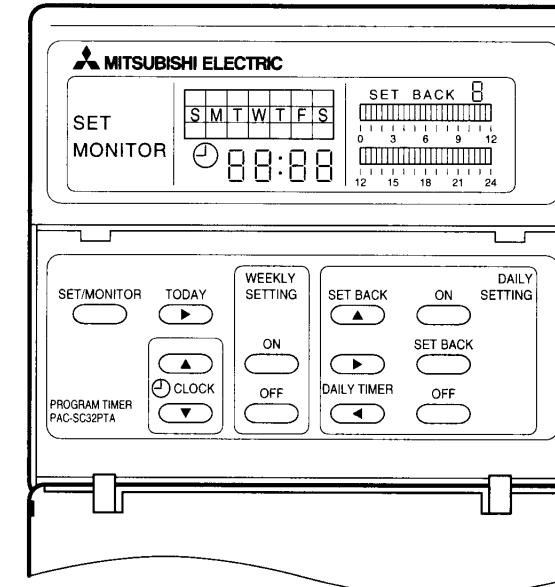


8:00 23:00 8:00  
Normale Werking in de Normale  
werking terugzetstand werking

(3) Wekelijkse instelling van de tijdklok

Met de wekelijkse instelling van de tijdklok kunt u selecteren op welke dagen van de week het één daagse programma (zoals ingesteld in (1)-b) in werking moet treden. De dag van de week die oplicht in de onderste rij van de weergave, geeft de huidige dag van de week aan (vandaag); de dagen die oplichten in de bovenste rij geven de dagen aan op welke het één daagse programma momenteel van kracht is (in het voorbeeld links zijn maandag tot en met vrijdag geselecteerd voor tijdklokwerking, terwijl zaterdag en zondag niet zijn geselecteerd).

S	M	T	W	T	F	S
▲						

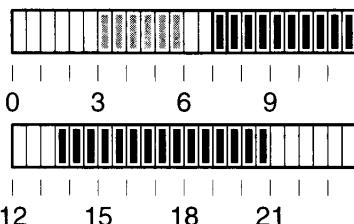


- ① Druk op de keuzeknop "MODUS" en kies de modus "INSTELLING".
- ② Nu knippert het vakje boven de huidige dag van de week. Als u de wekelijkse tijdklokwerking wilt selecteren, druk op de knop "WEKELIJKSE INSTELLING TIJDLOK" (ON) en als u dit niet wilt gebruiken drukt u op (OFF). Vervolgens begint de volgende dag van de week te knipperen en kunt u dezelfde procedure gebruiken om de wekelijkse werking te selecteren voor deze dag.
- ③ Wanneer u de wekelijkse instelling van de tijdklok hebt voltooid, drukt u op de keuzeknop "MODUS" en keert u terug naar de modus "MONITOR".

## 6. WERKING VAN DE TIJKLOK

In dit deel wordt de werking van de tijdklok uitgelegd aan de hand van de volgende voorbeelden van ingestelde programma's.

- Aan : Opdracht airconditioner in werking.  
Knipperend : Opdracht airconditioner in terugzetstand.  
Uit : Opdracht airconditioner uitgeschakeld.



In het voorbeeld links

7:00 ~ 12:00, Aan → apparaat is in  
13:30 ~ 21:00 werking  
3:00 ~ 6:00 (gearceerd) Knippert → in terugzetstand  
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Uit → apparaat is  
12:00 ~ 13:30 uitgeschakeld

- (1) Wanneer de tijdklok is aangesloten op een afstandsbedieningseenheid  
① Druk op de knop "TIJKLOKMODUS" van de afstandsbedieningseenheid en stel de modus "⌚" in.  
Het apparaat werkt nu volgens het programma dat met de programmeerbare tijdklok is ingesteld. Als u de modus "TIJKLOK UIT" selecteert ("⌚" wordt niet weergegeven), stelt u het werkingsprogramma van de programmeerbare tijdklok buiten werking.  
Als de programmeerbare tijdklok is aangesloten, kunt u de 24-uurs AAN/UIT-tijdklok van de afstandsbedieningseenheid niet gebruiken.

NL

## 7. DOORLOOPPERIODE

De programmeerbare tijdklok heeft een functie waarbij de tijdklok blijft werken als de elektriciteit wegvalt. De tijdklok loopt dan op de batterij in de afstandsbedieningseenheid.

- De doorloopperiode bedraagt : 48 uur

**OPMERKING:** Het duurt 30 minuten voordat de batterij weer volledig is opgeladen. Dit opladen gebeurt automatisch.

## 8. SPECIFICATIES

### SPECIFICATIES VAN DE PROGRAMMEERBARE TIJKLOK

Naam van het onderdeel	: Programmeerbare tijdklok
Nummer van het onderdeel	: PAC-SC32PTA
Buitenafmetingen (mm)	: 130 × 120 × 18
Installatie	: Aan de muur
Type van de klok	: Kwarts
Nauwkeurigheid van de klok	: ±50 seconden per maand bij 25 °C
Weergave van - tijd	: Vloeibare kristallen (LCD)
- week	: Vloeibare kristallen (LCD)
- tijdeenheid voor instelling tijdklok	: Vloeibare kristallen (LCD)
Programmeerperiode	: 24 uur
Tijdeenheid voor instelling tijdklok	: 30 minuten
Aantal ingestelde tijdstippen	: 48 per dag
Benodigde stroom	: 5 V DC ±5% (gevoed door afstandsbedieningseenheid)

## Innehåll

1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER .....	53
2. NAMN OCH FUNKTIONER .....	54
3. TIDSINSTÄLLNING .....	55
4. INSTÄLLNING AV VECKODAG .....	56
5. TIMERINSTÄLLNING .....	57
6. TIMERDRIFT .....	60
7. GARANTERAD DRIFTSTID .....	60
8. SPECIFIKATIONER .....	60

Tack för att du köpt en programmeringstimer för Mitsubishi's elektriska luftkonditionering för byggnader. Programmeringstimen har följande funktioner.

### (1) DAGLIGA TIMERFUNKTIONER

Timern har 3 olika inställningar, ON/OFF/SET BACK, som kan väljas och indelar 24 timmar i enheter om 30 minuter.

### (2) TIMERFUNKTIONER FÖR EN VECKA

Driftsmönstret ovan kan ställas in för varje veckodag.

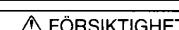
## 1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- |  |  |
|--|--|
| För din egen säkerhet  |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Innan kontrollen används skall denna bruksanvisning läsas noga för information om korrekt bruk.<br/>Följande ord och symboler anger särskilda meddelanden genom hela bruksanvisningen.</li><li>■ Följ alltid dessa anvisningar. De gäller din egen säkerhet.</li></ul> |  |

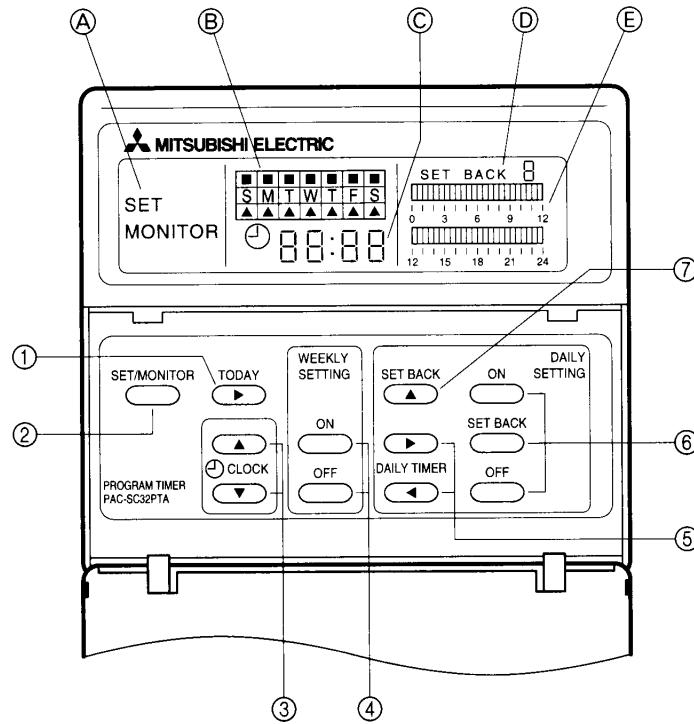
- |   |  |
|---|--|
|  <b>VARNING</b>      | Anger att underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till personskador eller dödsfall.             |
|  <b>FÖRSIKTIGHET</b> | Anger att underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till allvarlig fara under vissa förhållanden. |

- När bruksanvisningen lästs, skall den förvaras lätt tillgänglig för andra operatörer.

- |  |
|--|
|  <b>WARNING</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Installationen skall endast utföras av auktoriserade MITSUBISHI-återförsäljare eller specialister.<ul style="list-style-type: none"><li>• Om installationen utförs av icke-auktoriserade personer, kan det ge upphov till fel som kan orsaka elektriska stötar och brand.</li></ul></li><li>■ Installera kontrollen i enlighet med anvisningarna i installationsmanualen.<ul style="list-style-type: none"><li>• Ofullständig installation kan orsaka elektriska stötar och dödsfall.</li><li>■ Installera kontrollen på en plats som kan bärta dess vikt.<ul style="list-style-type: none"><li>• Om installationsplatsen inte är tillräckligt stark kan kontrollen falla och orsaka personskador.</li></ul></li><li>■ Elektriska arbeten skall endast utföras av kvalificerade personer i enlighet med gällande föreskrifter och standarder för elutrustning och ledningsdragning samt bruksanvisningen.<ul style="list-style-type: none"><li>• Om elkreten saknar tillräcklig kapacitet eller arbetet utförs felaktigt kan det leda till elektriska stötar och brand.</li></ul></li><li>■ Anslut ledningarna ordentligt med de kablar som anges och montera kablarna säkert så att externt tryck inte överförs på anslutningarna.<ul style="list-style-type: none"><li>• Ofullständiga anslutningar och dålig montering kan leda till överdriven värme och brand.</li></ul></li><li>■ Om kontrollen omplaceras skall en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare eller specialist kontaktas.<ul style="list-style-type: none"><li>• Felaktig installation kan leda till elektriska stötar och brand.</li></ul></li><li>■ Försök ALDRIG modifiera eller reparera kontrollen själv.<ul style="list-style-type: none"><li>• Felaktiga reparationer kan leda till elektriska stötar och brand. Kontakta din lokala återförsäljare för service.</li></ul></li></ul></li></ul> |

- |  |
|--|
|  <b>FÖRSIKTIGHET</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Installera EJ kontrollen på en plats i närheten av antändbara gaser.<ul style="list-style-type: none"><li>• Om antändbar gas läcker och samlas kring kontrollen kan det leda till brand.</li></ul></li><li>■ Installera EJ kontrollen på en plats där den omgivande temperaturen kan stiga över 40°C eller sjunka under 0°C eller i direkt solljus.<ul style="list-style-type: none"><li>• Deformering och fel kan uppstå.</li></ul></li><li>■ Använd EJ kontrollen i speciella miljöer.<ul style="list-style-type: none"><li>• Om kontrollen används på en plats där den kan utsättas för olja (inklusive maskinolja), ånga eller sulfidgas, kan dess prestanda försämras eller delarna skadas.</li><li>■ Installera EJ kontrollen på platser med mycket ånga, t.ex. i badrum eller kök.<ul style="list-style-type: none"><li>• Undvik platser där väggarna utsätts för kondensation. Fel kan uppstå.</li></ul></li><li>■ Installera EJ kontrollen på platser där sura eller alkaliska lösning eller partikelsprayer ofta används.<ul style="list-style-type: none"><li>• Deformering och fel kan uppstå.</li></ul></li><li>■ Ta EJ på kontrollknapparna med blöta händer.<ul style="list-style-type: none"><li>• Det kan orsaka elektriska stötar eller fel.</li></ul></li><li>■ Tryck EJ på kontrollknapparna med vassa föremål.<ul style="list-style-type: none"><li>• Det kan orsaka elektriska stötar eller fel.</li></ul></li></ul></li></ul> |

## 2. NAMN OCH FUNKTIONER



### Ⓐ DISPLAY, SET/MONITOR:

När SET visas kan tid och veckodag ställas in och timerinställningar för dagar och veckodagar kan utföras. När MONITOR visas, är alla strömbrytare utom SET/MONITOR SW bortkopplade. Detta är normal status.

### Ⓑ DISPLAY FÖR VECKOINSTÄLLNINGAR:

Används för att välja om driftsmönstret som ställts in med PATTERN SETTING skall gälla olika veckodagar.

### Ⓒ DISPLAY, AKTUELL TID:

I MONITOR-status visas den aktuella tiden.

När daglig tidsinställning används visas önskad timerinställning.

### Ⓓ DISPLAY, SET BACK:

Anger område för sänkt driftstemperatur.

### Ⓔ DISPLAY FÖR DAGLIG TIMERINSTÄLLNING:

24 timmar delas in i 48 block och varje block anges i 30 minuter.

Blockdisplayen har 3 mönster.

### ① VECKODAGSINSTÄLLNING:

Används för inställning av veckodag.

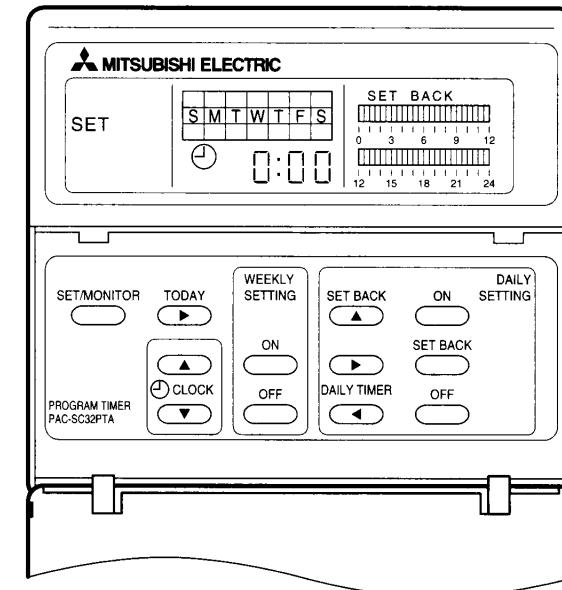
När SW trycks in lyses veckodagarna upp i ordningsföljden S → M → T → W → ..., vilket möjliggör inställning av veckodag.

### ② LÄGESVÄLJARKNAPP:

Använd denna knapp för inställning av läget "MONITOR" eller "SET".

"MONITOR": Anger aktuell timerinställning. Alla strömbrytare utom MODE SELECTOR SW är bortkopplade. Detta är normal status.

## 3. TIDSINSTÄLLNING



(1) Tryck in "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" för att välja läget "SET".

(2) Tryck på "TIDSINSTÄLLNING" ( ) för att ställa fram klockan.

Varje gång knappen trycks in, ställs klockan fram 1 minut, om den hålls intryckt ställs klockan fram 1 minut med 0.5 sekunders mellanrum, och när den undre siffran för minuten ändras till "0", ställs klockan fram i steg om 10 minuter. Tiden visas i enheter om 24 timmar.

(3) Tryck på "TIDSINSTÄLLNING" ( ) för att ställa tillbaks klockan.

Varje gång knappen trycks in ställs klockan bakåt 1 minut, om den hålls intryckt ställs klockan bakåt 1 minut med 0.5 sekunders mellanrum, och när den undre siffran för minuten ändras till "0", ställs klockan bakåt i steg om 10 minuter.

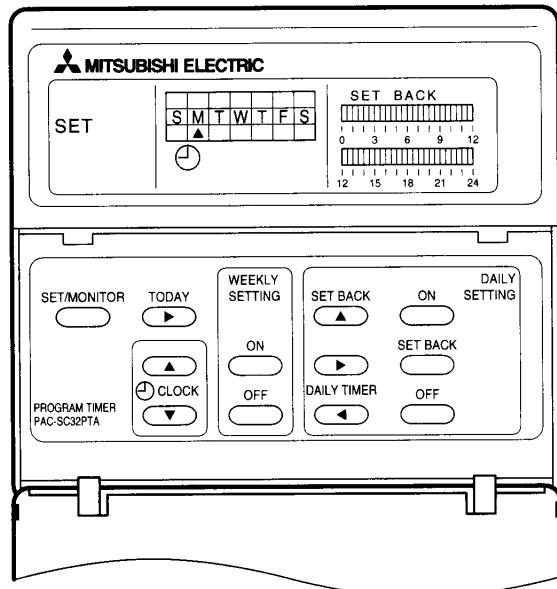
(4) Sekunder kan inte ställas in. Varje gång eller "TIDSINSTÄLLNING" trycks in börjar dock sekunderna räknas från noll.

(5) När tiden ställts in, trycks "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" in och systemet återgår till läget "MONITOR".

(6) Även om lägesdisplayen anger "SET", visas den aktuella tiden såvida inte "TIDSINSTÄLLNING" eller trycks in.

## 4. INSTÄLLNING AV VECKODAG

- (1) Tryck på "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" för att välja läget "SET".
- (2) När knappen "TODAY" (➡) trycks in, flyttas "▲"-markören i ordningsföljden  
S → M → T → W ...  
Ställ in aktuell veckodag när rätt veckodag visas.
- (3) När inställningen avslutats, trycks "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" in för att återgå till läget "MONITOR".



## 5. TIMERINSTÄLLNING

### (1) Daglig timerinställning

#### a) Display

Så som visas till höger, indelas 24 timmar i 48 block och varje block uttrycks i 30 minuters enheter. Blockdisplayen har 3 mönster så som visas nedan.

Tänt block : Enhetens driftskommando

Blinkande : Enhetens kommando för sänkt drifttemperatur

Av : Enhetens stoppkommando

Exemplet som visas till höger betyder följande:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00

3:00 ~ 6:00 (skuggat)

21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00

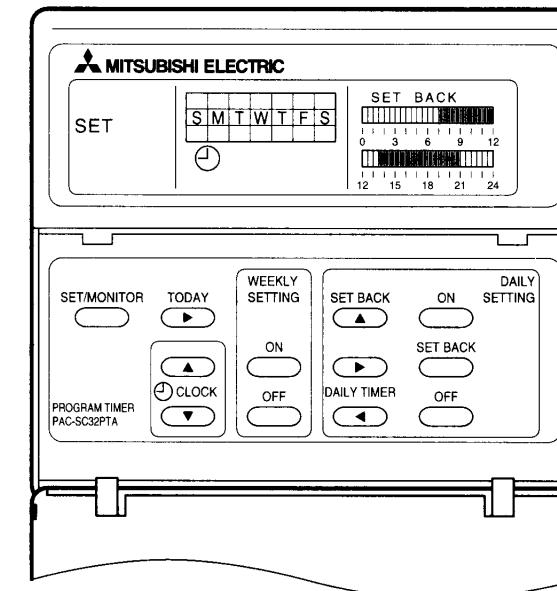
12:00 ~ 13:30

Tänt → Enheten är i drift

Blinkar → Drift med sänkt temperatur

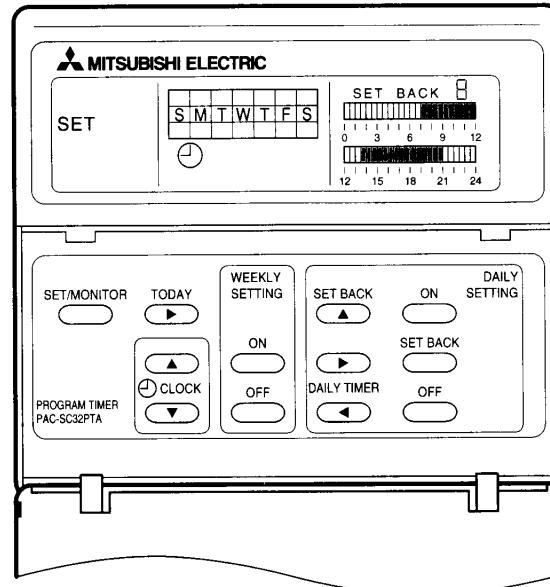
} Av → Enheten har stannat

#### b) Daglig timerinställning



- ① Tryck in "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" och välj läget "SET".
- ② Eftersom blocket för aktuell tid blinkar, flyttas det blinkande blocket till önskad tid genom att trycka på "DAILY TIMER" (➡ eller ⬅).  
(Om drift med sänkt temperatur redan ställts in, blinkar även detta block men med längre intervaller)
- ③ Ange tidsinställningsmönster på följande sätt.  
[För drift] → Tryck in "ON" SW (ON) → blocket tänds → det blinkande blocket flyttas till nästa steg.  
[För drift med sänkt temperatur] → Tryck in "SET BACK" SW (SET BACK) → blocket blinkar → det blinkande blocket flyttas till nästa steg.  
[För stopp] → Tryck in "OFF" SW (OFF) → blocket släckas → det blinkande blocket flyttas till nästa steg.  
Ett konstant timermönster kan ställas in genom att hålla ON SW, SET BACK SW eller OFF SW intryckt.
- ④ När inställning av timermönstret har avslutats, trycks "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" in för att återgå till läget "MONITOR".

(2) Inställning av drift med sänkt temperatur



- ① Tryck in "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" för att välja läget "SET".
- ② Tryck in "SET BACK" SW. Sänkt drifttemperatur kan ställas in inom områdena "1", "2", "4", "6" och "8" °C.
- Displayen för sänkt drifttemperatur visar inställningen "1", "2", "4", "6" eller "8" och återgår till "1" när "8" visas.
- ③ När inställningen avslutats, trycks "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" in för att återgå till läget "MONITOR".
- I läget "MONITOR" visas inte sänkt drifttemperatur såvida inte sänkt driftsmönster ställts in enligt steg (1-b) ovan.
- ④ Under drift med sänkt temperatur, förblir ändras inte temperaturinställningen som visas på fjärrkontrollen.

SÄNKTEMPERATUR-OMRÅDE

1 : 1 grad (°C)
2 : 2 grader (°C)
4 : 4 grader (°C)
6 : 6 grader (°C)
8 : 8 grader (°C)

**ANMÄRKNING: Drift med sänkt temperatur**

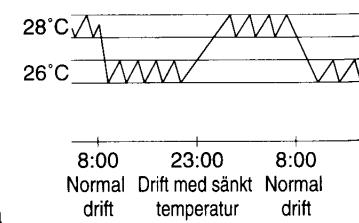
Drift med sänkt temperatur reducerar luftkonditioneringens driftskostnader genom att kontrollera driften i ett angivet tidsområde med sänkt belastning. Apparaten arbetar med andra ord några grader högre vid avkyllning och några grader lägre för uppvärmning inom det angivna tidsområdet.

**EXEMPEL:** Luftkonditionering i ett hotell som drivs 24 timmar om dygnet.

8:00 ~ 23:00 Avkyllning 26°C inställning

23:00 ~ 8:00 Drift med sänkt temperatur  
2°C sänkt temperatur → 28°C

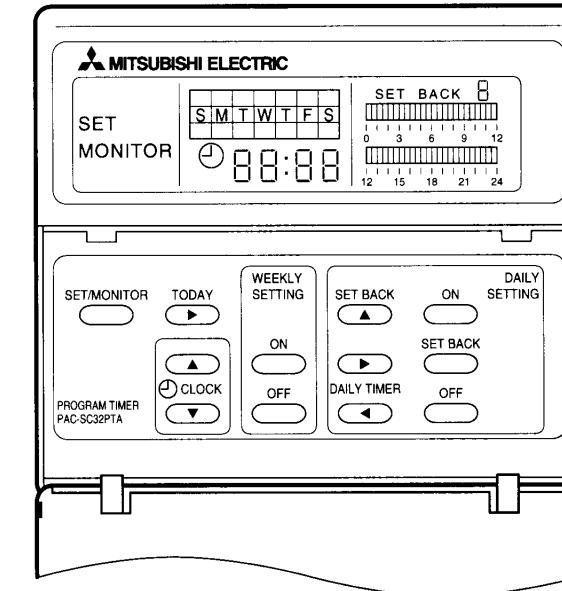
Så som visas i diagrammet stiger termostatens inställning automatiskt med 2°C under den angivna tidsperioden och återgår till normal inställning när tiden är slut.



(3) Inställning av veckotimer

Inställningen för veckotimern gör att du kan välja vilka dagar i veckan som det dagliga driftsmönstret (ställs in i steg (1-b)) skall aktiveras. Det dagliga driftsmönstret är aktiverat för veckodagarna som är tända i displayens undre rad (i exemplet till vänster är måndag till fredag aktiverade för timerdrift, lördag till söndag är inte aktiverade).

S	M	T	W	T	F	S
▲						



- ① Tryck in "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" SW och välj läget "SET".
- ② Den övre raden för aktuell veckodag blinkar. Om drift med veckotimer skall aktiveras, trycks "WEEKLY TIMER" SW (ON) in, och om den inte skall aktiveras trycks (OFF) in.
- Därefter börjar nästa dag att blinika och proceduren upprepas.
- ③ När inställning av veckotimern avslutats, trycks "LÄGESVÄLJARKNAPPEN" SW in och apparaten återgår till läget "MONITOR".

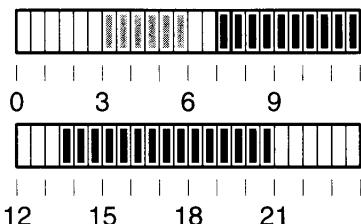
## 6. TIMERDRIFT

Detta avsnitt förklarar timerdriften med exempel på följande inställningar.

Tänt : Luftkonditioneringens driftskommando.

Blinkandes : Luftkonditioneringens kommando för drift med sänkt temperatur.

Av : Luftkonditioneringens stoppkommando.



### I exemplet till vänster

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Tänt → Enheten är i drift  
3:00 ~ 6:00 (skuggat) Blinkar → Drift med sänkt temperatur  
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Av → Enheten har stannat  
12:00 ~ 13:30 }

- (1) Om enheten är ansluten till en fjärrkontroll

- ① Tryck in "TIMER MODE" SW på fjärrkontrollen och välj läget "⊕".  
Enheten drivas enligt det mönster som ställts in med programmeringstimern. Om läget "TIMER OFF" väljs ("⊕" visas ej) kopplas programmeringstimerns driftsmönster bort.  
Om programmeringstimern är ansluten kan 24-timmars ON/OFF-timern på fjärrkontrollen inte användas.

S

## 7. GARANTERAD DRIFTSTID

Programmeringstimern har en funktion som bevarar tidsinställningen även under ett strömbrott då batteriet i fjärrkontrolen används.

- Garanterad drifttid : 48 timmar

**ANMÄRKNING:** Det tar 30 minuter för att helt ladda upp batteriet.  
Laddning av batteriet sköts automatiskt.

## 8. SPECIFIKATIONER

### PROGRAMMERINGSTIMERNS SPECIFIKATIONER

Artikelns namn	: Programmeringstimer
Art.nr.	: PAC-SC32PTA
Yttre mått (mm)	: 130 × 120 × 18
Installation	: Väggmontering
Klocktyp	: Kvarts
Klockans precision	: ±50 sekunder/månad vid 25°C
Display -tid	: LCD-display
-Vecka	: LCD-display
-Timerinställningsenhet	: LCD-display
Programcykel	: 24 timmar
Timerinställningsenhet	: 30 minuter
Antal inställningspunkter	: 48/dag
Strömförbrukning	: 5V DC ±5% (matas av fjärrkontroll)

## Indice

1. CAUTELA .....	53
2. NOME E FUNZIONI .....	54
3. REGOLAZIONE DELL'ORA .....	55
4. IMPOSTAZIONE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA .....	56
5. IMPOSTAZIONE DEL TIMER .....	57
6. FUNZIONAMENTO DEL TIMER .....	60
7. CAPACITÀ DI MEMORIZZAZIONE ORARIA .....	60
8. SPECIFICHE TECNICHE .....	60

Grazie di aver acquistato questo TIMER DI PROGRAMMAZIONE del sistema di condizionamento d'aria Mitsubishi Electric per edifici. Questa unità è in grado di eseguire le funzioni descritte qui sotto.

### (1) IMPOSTAZIONE GIORNALIERA DEL TIMER

Possono essere selezionati tre diversi modelli di funzionamento del timer giornaliero: ON/OFF/SET BACK (ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE/CARICO RIDOTTO) con la suddivisione delle 24 ore di una giornata in unità di 30 minuti.

### (2) IMPOSTAZIONE SETTIMANALE DEL TIMER

I modelli di funzionamento descritti qui sopra possono essere selezionati per ciascun giorno della settimana.

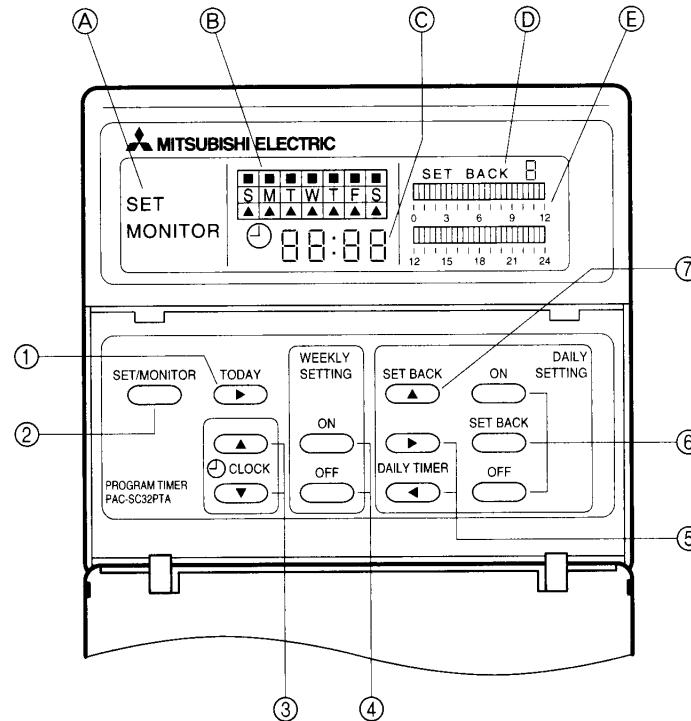
## 1. CAUTELA

Per la vostra sicurezza	
■ Prima di usare l'unità per la prima volta, leggere attentamente questo libretto di istruzioni per un uso corretto. Esso contiene dei messaggi in cui vengono utilizzati i termini e i simboli ripresi qui sotto.	■ Seguire strettamente questa raccomandazione in quanto è in gioco la propria sicurezza.
<b>AVVERTENZA</b> Indica che il non rispetto di queste istruzioni potrebbe causare una lesione personale o la perdita della vita.	<b>CAUTELA</b> Indica che il non rispetto di queste istruzioni potrebbe causare un serio pericolo in funzione delle circostanze.
■ Dopo aver letto questo libretto, tenerlo in un luogo sicuro alla portata immediata degli operatori.	

AVVERTENZE
■ L'installazione deve essere effettuata esclusivamente dai concessionari o specialisti autorizzati MITSUBISHI. <ul style="list-style-type: none"><li>• L'installazione effettuata da persone non autorizzate potrebbe essere alla base di errori tecnici con conseguenti scosse elettriche e incendio.</li></ul> ■ Installare il sistema di controllo correttamente, conformemente al manuale d'installazione. <ul style="list-style-type: none"><li>• Un'installazione effettuata in modo non corretto potrebbe essere alla base di scosse elettriche e causare la perdita della vita.</li></ul> ■ Installare il sistema di controllo in un luogo in grado di sostenerne il peso. <ul style="list-style-type: none"><li>• Installandolo in luogo non sufficientemente resistente, vi è il rischio che cada e che provochi lesioni personali.</li></ul> ■ Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato, nel pieno rispetto dei regolamenti e degli standard relativi alle apparecchiature elettriche ed ai cablaggi, nonché del contenuto del manuale di funzionamento. <ul style="list-style-type: none"><li>• Un'insufficiente capacità del circuito elettrico od un'installazione non corretta potrebbero essere alla base di scosse elettriche e incendio.</li></ul> ■ Collegare correttamente le linee elettriche usando i cavi specificati e fissarli saldamente, in modo che le connessioni terminali non siano sottoposte a forze di tensione. <ul style="list-style-type: none"><li>• Connessioni incomplete o allentate potrebbero essere alla base di surriscaldamento e incendio.</li></ul> ■ Qualora si debba spostare questo sistema di controllo, contattare il concessionario o lo specialista autorizzato Mitsubishi. <ul style="list-style-type: none"><li>• Un'installazione non corretta potrebbe essere alla base di scosse elettriche e incendio.</li></ul> ■ Non tentare mai di modificare o riparare il sistema di controllo da soli. <ul style="list-style-type: none"><li>• Una riparazione non corretta potrebbe essere alla base di scosse elettriche e incendio. Far riparare l'unità esclusivamente dal concessionario locale.</li></ul>

CAUTELE
■ Non installare il sistema di controllo in prossimità di gas combustibili. <ul style="list-style-type: none"><li>• La fuita o l'accumulo eventuale di gas attorno a questa unità costituiscono un rischio di incendio.</li></ul> ■ NON installare il sistema di controllo in un luogo caratterizzato da una temperatura ambiente superiore ai 40 °C o inferiore a 0 °C, né esposta alla luce diretta del sole. <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbero risultarne un funzionamento non corretto o un guasto.</li></ul> ■ NON usare questo sistema di controllo in un ambiente speciale. <ul style="list-style-type: none"><li>• L'uso di questo sistema di controllo in un luogo caratterizzato dalla presenza di oli (inclusi gli oli per macchinari), vapore e gas di zolfo potrebbe deteriorare o danneggiare i componenti del sistema.</li></ul> ■ NON installare il sistema di controllo in luoghi caratterizzati da un'elevata presenza di vapore, come una stanza da bagno o una cucina. <ul style="list-style-type: none"><li>• Evitare di installare l'unità in una stanza le cui pareti sono caratterizzate dalla presenza di condensa, per evitare che funzioni in modo non corretto.</li></ul> ■ NON installare il sistema di controllo in un luogo caratterizzato dalla presenza di soluzioni acide o alcaline, e dove vengono frequentemente spruzzati dei prodotti. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ciò potrebbe occasionare un funzionamento non corretto o un guasto.</li></ul> ■ NON toccare uno qualsiasi dei pulsanti di comando con le mani bagnate. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ciò potrebbe causare scosse elettriche o un cattivo funzionamento dell'unità.</li></ul> ■ NON premere uno qualsiasi dei pulsanti di comando con un oggetto aguzzo. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ciò potrebbe causare scosse elettriche o un cattivo funzionamento dell'unità.</li></ul>

## 2. NOME E FUNZIONI



### Ⓐ DISPLAY SET/MONITOR:

Quando viene attivato il display SET (IMPOSTAZIONE), è possibile impostare l'ora, modificare il giorno della settimana ed effettuare le impostazioni del timer giornaliero e settimanale.

Quando viene attivato il display MONITOR, vengono disattivate tutte le funzioni di commutazione, ad eccezione di SET/MONITOR SW. Questa è la situazione normale.

### Ⓑ DISPLAY IMPOSTAZIONE DEL TIMER SETTIMANALE:

La selezione, effettuata tramite la funzione PATTERN SETTING (IMPOSTAZIONE MODELLO) è valida per i diversi giorni della settimana.

### Ⓒ DISPLAY ORA IN CORSO:

Durante l'attivazione del modo MONITOR, viene visualizzata l'ora in corso.

Durante l'attivazione del modo impostazione timer, è possibile introdurre l'ora di attivazione del timer stesso.

### Ⓓ DISPLAY SET BACK (CARICO RIDOTTO):

Indica la fascia di funzionamento a regime ridotto.

### Ⓔ DISPLAY IMPOSTAZIONE GIORNALIERA TIMER:

Le 24 ore di una giornata sono suddivise in 48 blocchi di 30 minuti.

Il display dei blocchi fa riferimento a 3 modelli.

### Ⓕ SELETTORE GIORNO DELLA SETTIMANA:

Viene usato per impostare il giorno della settimana.

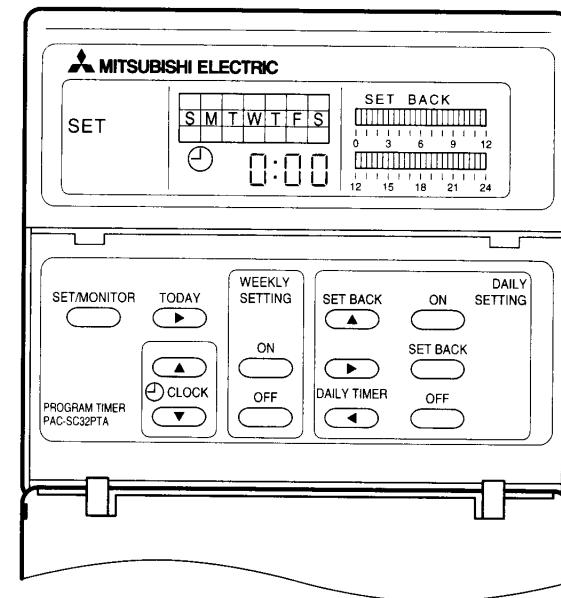
Premendo → SW viene fatto scorrere l'indicatore del giorno della settimana secondo l'ordine S → M → T → W → ..., consentendo così l'impostazione del giorno prescelto.

### Ⓖ SELETTORE DEL MODO (MODE SELECTOR):

Questo selettore consente di commutare i modi MONITOR e SET.

Modo "MONITOR": Indica l'attuale impostazione del timer.

## 3. REGOLAZIONE DELL'ORA



(1) Premere il selettore "MODE SELECTOR" per selezionare il modo "SET".

(2) Per far avanzare l'ora, premere il pulsante di regolazione dell'ora (▲).

L'ora aumenta di un minuto ogni volta che si preme questo pulsante. Tenendolo premuto, essa aumenta in continuazione di 1 minuto ad intervalli di 0,5 secondi. Al raggiungimento della cifra "0" per i minuti, essa avanza di unità di 10 minuti. L'ora visualizzata è basata su 24 unità orarie.

(3) Per far diminuire l'ora, premere il pulsante di regolazione dell'ora (▼).

L'ora aumenta diminuisce di un minuto ogni volta che si preme questo pulsante. Tenendolo premuto, essa diminuisce in continuazione di 1 minuto ad intervalli di 0,5 secondi.

Al raggiungimento della cifra "0" per i minuti, essa diminuirà di unità di 10 minuti.

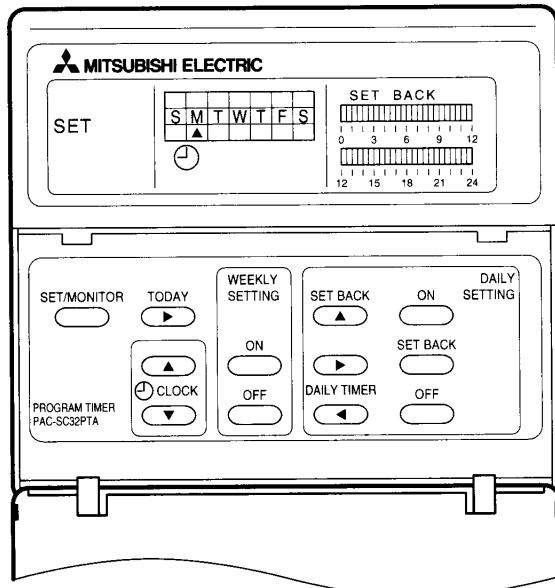
(4) Non è possibile impostare i secondi. Tuttavia, ogni volta che si premono i pulsanti di regolazione dell'ora ▲ o ▼, il secondo conteggio riparte da zero.

(5) Un volta completata l'impostazione dell'ora, premere il selettore "MODE SELECTOR" e ritornare al modo "MONITOR".

(6) Anche se il display indica il modo "SET", verrà visualizzata l'ora in corso, a meno che non vengano premuti i pulsanti di regolazione dell'ora ▲ o ▼.

## 4. IMPOSTAZIONE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA

- (1) Premere il selettori "MODE SELECTOR" e selezionare il modo "SET".
- (2) Premendo il selettori "TODAY" (OGGI) (➡), il cursore ▲ viene spostato attraverso la sequenza S → M → T → W .... Mentre viene visualizzato il display dei giorni della settimana, impostare il giorno in corso.
- (3) Una volta completata l'impostazione dell'ora, premere il selettori "MODE SELECTOR" e ritornare al modo "MONITOR".



## 5. IMPOSTAZIONE DEL TIMER

### (1) Impostazione del timer giornaliero

#### a) Display

Come indicato sulla destra, le 24 ore della giornata sono suddivise in 48 blocchi e ciascun blocco costituisce un'unità di 30 minuti. Il display dei blocchi include tre modelli, come indicato qui sotto.

Blocco acceso : Comando attivazione unità

Blocco lampeggiante : Comando impostazione unità in regime ridotto

Blocco spento : Comando arresto unità

L'esempio indicato sulla destra significa quanto segue:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00

3:00 ~ 6:00 (ombreggiato)

21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00

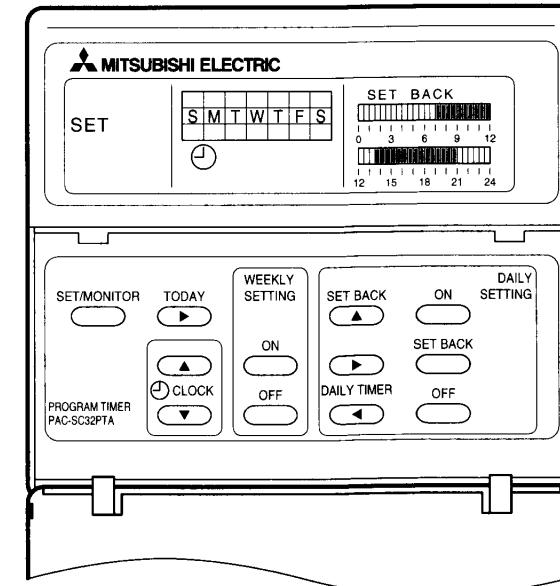
12:00 ~ 13:30

Blocco acceso → L'unità sta funzionando

Blocco lampeggiante → L'unità funziona a regime ridotto

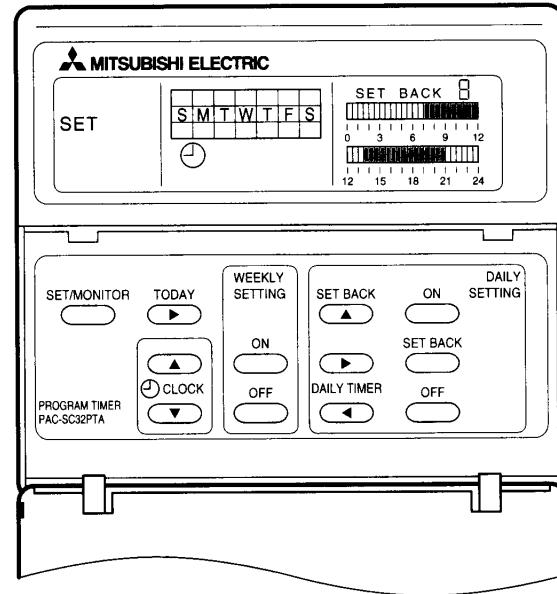
Blocco spento → L'unità è disattivata

#### b) Impostazione del timer giornaliero



- ① Premere il selettori "MODE SELECTOR" e selezionare il modo "SET".
- ② Poiché il blocco dell'ora in corso sta lampeggiando, spostarlo sull'ora desiderata di attivazione del timer premendo il selettori "DAILY TIMER" (TIMER GIORNALIERO) (➡) oppure (⬅).  
(Qualora sia già stato impostato il modo di funzionamento a carico ridotto, questo blocco orario lampeggerà, ma in maniera più intervallata).
- ③ Specificare il modello di impostazione dell'ora procedendo come segue.  
[Per funzionamento normale] → Premere il selettori "ON" (ON) → il blocco si illumina → il blocco lampeggiante si sposta sul successivo.  
[Per funzionamento a carico ridotto] → Premere il selettori "SET BACK" (CARICO RIDOTTO) → (SET BACK) → il blocco lampeggia → il blocco lampeggiante si sposta sul successivo.  
[Arresto dell'unità] → Premere il selettori "OFF" (OFF) → il blocco si spegne → il blocco lampeggiante si sposta sul successivo.  
Premendo continuamente i selettori (ON), (SET BACK) o (OFF), è possibile impostare un modello di funzionamento continuo del timer.
- ④ Una volta completata l'impostazione del modello di funzionamento del timer, premere il selettori "MODE SELECTOR" e ritornare al modo "MONITOR".

## (2) Impostazione a carico ridotto



- ① Premere il selettori "MODE SELECTOR" e selezionare il modo "SET".
- ② Premere il selettori "SET BACK" (IMPOSTAZIONE CARICO RIDOTTO). Tale impostazione può essere effettuata sulla base di una fascia di valori della temperatura di "1", "2", "4" e "8" °C. Il display di impostazione indica in sequenza i valori "1", "2", "4", "6" e "8" e riprende poi da "1".
- ③ Una volta completata l'impostazione, premere il selettori "MODE SELECTOR" e ritornare al modo "MONITOR". Una volta tornati in modo "MONITOR", l'impostazione a carico ridotto verrà visualizzata solo se il modello relativo sarà stato impostato conformemente a quanto indicato nel punto (1)-b) di cui sopra.
- ④ Anche durante il funzionamento in modo carico ridotto, il valore della temperatura visualizzato sul display relativo non subirà alcun cambiamento.

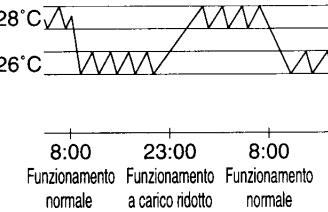
### NOTA: Funzionamento a carico ridotto

Il funzionamento a carico ridotto è un metodo che consente di limitare i costi del sistema controllandone le temperature di funzionamento in determinate fasce orarie. In altre parole, l'unità opera ad una temperatura superiore di qualche grado durante la fase di raffreddamento e inferiore di qualche grado durante la fase di riscaldamento nelle fasce orarie specificate.

ESEMPIO: Sistema di condizionamento d'aria in un hotel, funzionante 24 ore su 24.

8:00 ~ 23:00 Impostazione raffreddamento 26 °C  
23:00 ~ 8:00 Funzionamento a carico ridotto

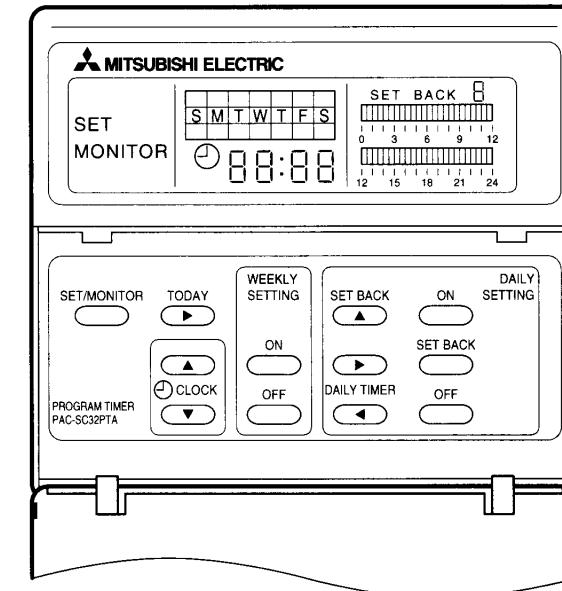
Valore temperatura carico ridotto 2 °C, quindi 28 °C. Come indicato nel grafico, il termostato fa innalzare automaticamente la temperatura di 2 °C durante la fascia oraria di funzionamento a carico ridotto, e la stessa ritorna al valore normale alla scadenza della fascia oraria.



## (3) Impostazione settimanale del timer

Questa funzione consente di selezionare il giorno della settimana in cui verrà attivato il modello di funzionamento giornaliero specificato in (1)-b). Il giorno della settimana specificato illuminato sulla riga inferiore del display è quello in corso, mentre i giorni illuminati nella riga superiore sono quelli per i quali è stato attivato il modello di funzionamento giornaliero (nell'esempio a sinistra, i giorni da lunedì a venerdì sono stati selezionati per l'attivazione dell'unità con il timer, mentre il sabato e la domenica sono stati esclusi da tale impostazione).

	■	■	■	■	■
S	M	T	W	T	F

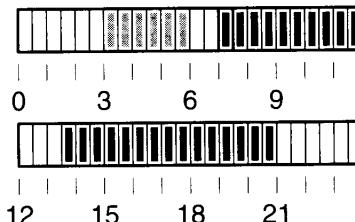


- ① Premere il selettori "MODE SELECTOR" e selezionare il modo "SET".
- ② A questo punto, la riga superiore del giorno della settimana in corso lampeggerà. Qualora si debba selezionare il funzionamento settimanale con il timer, premere il selettori "WEEKLY TIMER SETTING" (IMPOSTAZIONE SETTIMANALE DEL TIMER) (ON), oppure, in caso contrario, premere (OFF). Inizierà allora a lampeggiare il successivo giorno della settimana e verrà ripetuta la stessa procedura di selezione.
- ③ Una volta completata l'impostazione del timer settimanale, premere il selettori "MODE SELECTOR" e ritornare in modo "MONITOR".

## 6. FUNZIONAMENTO DEL TIMER

Questa sezione spiega il funzionamento del timer sulla base dei seguenti modelli di impostazione.

- |                     |  |
|---------------------|--|
| Blocco acceso       | : Comando attivazione unità di condizionamento aria                    |
| Blocco lampeggiante | : Comando impostazione unità di condizionamento aria in regime ridotto |
| Blocco spento       | : Comando arresto unità di condizionamento aria                        |



### Nell'esempio a sinistra:

7:00 ~ 12:00,	Blocco acceso → L'unità sta funzionando
13:30 ~ 21:00	
3:00 ~ 6:00	Blocco lampeggiante → L'unità funziona a regime ridotto
21:00 ~ 3:00,	
6:00 ~ 7:00	Blocco spento → L'unità è disattivata
12:00 ~ 13:30	

#### (1) In caso di collegamento a un comando a distanza

- ① Premere il selettori "TIMER MODE" del comando a distanza e impostare il modo "⌚".

L'unità funzionerà secondo il modello impostato con il timer.

Selezionando il modo "TIMER OFF" (DISATTIVAZIONE TIMER) (con la non visualizzazione di "⌚"), verrà disattivato il modello di funzionamento impostato con il timer.

In caso di non collegamento del timer di programmazione, non è possibile utilizzare la funzione di accensione/spegnimento nelle 24 ore con timer tramite il comando a distanza.

## 7. CAPACITÀ DI MEMORIZZAZIONE ORARIA

Il timer di programmazione presenta la caratteristica di poter tenere memorizzata l'impostazione dell'ora anche in caso di interruzione dell'elettricità, usando la batteria del comando a distanza.

- Periodo di conservazione dell'ora memorizzata : 48 ore.

**NOTA:** Sono necessari 30 minuti per ricaricare completamente la batteria.  
L'operazione di ricarica verrà eseguita automaticamente.

## 8. SPECIFICHE TECNICHE

### SPECIFICHE TECNICHE DEL TIMER DI PROGRAMMAZIONE

Nome dei componenti	: Timer di programmazione
N. componente	: PAC-SC32PTA
Dimensioni esterne (mm)	: 130 × 120 × 18
Installazione	: Montaggio a parete
Tipo orologio	: A quarzo
Precisione orologio	: ± 50 secondi/mese a 25 °C
Display ora	: Display a cristalli liquidi
Settimana	: Display a cristalli liquidi
Unità impostazione del timer	: Display a cristalli liquidi
Ciclo programma	: 24 ore
Unità impostazione del timer	: 30 minuti
N. blocchi impostazione	: 48/giorno
Potenza nominale	: 5V CC ± 5% (fornita dal comando a distanza)

## Contenidos

1. PRECAUCIÓN .....	63
2. NOMBRES Y FUNCIONES .....	64
3. AJUSTE DE LA HORA .....	65
4. SELECCIÓN DEL DÍA DE LA SEMANA .....	66
5. PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR .....	67
6. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR .....	70
7. EL TIEMPO DE GARANTÍA .....	70
8. ESPECIFICACIONES .....	70

Gracias por adquirir el TEMPORIZADOR del acondicionador de aire Mitsubishi Electric Building. Este temporizador tiene las siguientes funciones.

### (1) PROGRAMACIÓN DIARIA

Programación de tres patrones ON/OFF/SET BACK (Encendido/Apagado/Ahorro) que pueden seleccionarse dividiendo las 24 horas del día en unidades de 30 minutos.

### (2) PROGRAMACIÓN SEMANAL

El esquema de programación diaria mencionado anteriormente puede ser programado para cada día de la semana.

## 1. PRECAUCIÓN

- Por su seguridad
- Antes de usar el controlador, lea este manual cuidadosamente para hacer un uso correcto del mismo. Los siguientes términos y símbolos indican mensajes especiales que irán apareciendo en las páginas de esta guía.
  - Asegúrese de seguir esta indicación. Está en juego su seguridad.

 ADVERTENCIA	Indica que si no se siguen las indicaciones que contiene podrían producirse daños personales e incluso la pérdida de alguna vida.
 PRECAUCIÓN	Indica que si no se siguen las indicaciones que contiene podrían producirse situaciones de peligro serio que variarán según las circunstancias.

- Despues de leer este manual, déjelo donde puedan consultararlo quienes manejen el temporizador.

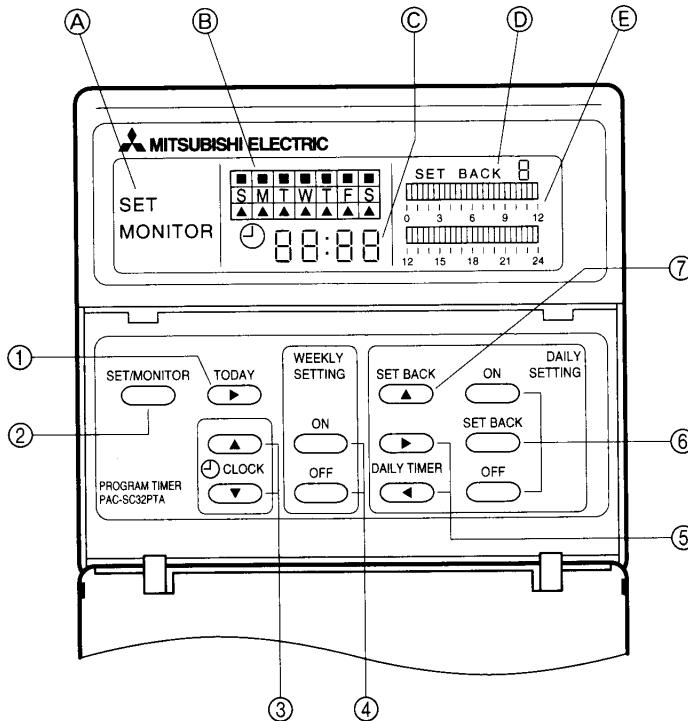
### ADVERTENCIA

- La instalación sólo deben llevarla a cabo suministradores autorizados de MITSUBISHI o personal especializado.
  - La instalación por personal no autorizado puede provocar errores que produzcan descargas eléctricas o un incendio.
- Instale el controlador adecuadamente, según las instrucciones del manual de instalación.
  - Una instalación incompleta puede provocar descargas eléctricas y la pérdida de alguna vida.
- Instale el controlador en un lugar que resista bien su peso.
  - Si el lugar de instalación no es suficientemente resistente, el controlador podría caerse y herir a alguien.
- La instalación eléctrica debe ser realizada solamente por personal cualificado que respete las normas y regulaciones relativas al equipo y cableado eléctricos y que siga las instrucciones del manual de funcionamiento.
  - Una circuito eléctrico de capacidad insuficiente o una instalación incompleta pueden provocar descargas eléctricas o un incendio.
- Conecte las líneas correctamente usando los cables indicados y fije estos firmemente, de forma que ninguna fuerza exterior que hagamos pueda transmitirse a las conexiones de los terminales.
  - Una instalación incompleta o con los cables mal sujetos puede provocar un sobrecalentamiento que dé lugar a un incendio.
- Cuando tenga que trasladar el controlador, póngase en contacto con un suministrador autorizado de MITSUBISHI o con personal especializado.
  - Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas o un incendio.
- **NUNCA** intente modificar o reparar personalmente el controlador.
  - Una reparación incorrecta puede provocar descargas eléctricas o un incendio. Contacte con su suministrador para cuestiones de mantenimiento.

### PRECAUCIÓN

- NO instale el controlador en un lugar que quede cerca de gases inflamables.
  - Si hay alguna fuga de gas inflamable y éste se acumula alrededor del controlador, podría producirse un incendio.
- NO instale el controlador en un lugar en el que la temperatura ambiente supere los 40°C o esté por debajo de los 0°C, ni tampoco donde esté expuesto directamente a la luz del sol.
  - Podrían producirse distorsiones o averías.
- NO use este controlador en un entorno especial.
  - El uso de este controlador en un lugar expuesto a los vapores de aceite (incluso de aceite de máquinas) o a gases sulfúricos podría afectar al rendimiento del mismo y dañar algunos de sus componentes.
- NO instale el controlador en lugares en los que forme vapor con facilidad, como en un cuarto de baño o una cocina.
  - Evite los lugares cuyas paredes estén expuestas a la formación de condensación. Podría producirse alguna avería.
- NO instale el controlador en lugares en los que se usen con frecuencia soluciones ácidas o alcalinas o pulverizadores de partículas.
  - Podrían producirse distorsiones o averías.
- NO toque ninguno de los botones de control con las manos húmedas.
  - Podría producirse una descarga eléctrica o una avería.
- NO pulse ninguno de los botones de control con objetos punzantes.
  - Podría producirse una descarga eléctrica o una avería.

## 2. NOMBRES Y FUNCIONES



Ⓐ INDICADOR "SET/MONITOR" (Configurar/Supervisar): Cuando se muestra "SET" será posible realizar tareas como el ajuste de hora, el cambio de día y la programación diaria o semanal.

Cuando se muestra "MONITOR", quedan desactivados todos los interruptores menos el que permite cambiar entre SET/MONITOR. Éste es el estado normal.

Ⓑ INDICADOR "WEEKLY SETTING" (Configuración de la programación semanal):

Se usa para indicar si queremos que el esquema de funcionamiento configurado usando PATTERN SETTING (Configuración de esquema) puede aplicarse a diferentes días de la semana.

Ⓒ INDICADOR DE LA HORA ACTUAL: Durante el modo MONITOR se muestra la hora actual. Cuando se está haciendo la programación diaria, se muestra la hora que se desea programar.

Ⓓ INDICADOR "SET BACK" (Ahorro): Indica el margen establecido para el modo de ahorro.

Ⓔ INDICADOR "DAILY SETTING" (Configuración de la programación diaria):

Las 24 horas del día están divididas en 48 bloques, cada uno de los cuales expresa una unidad de 30 minutos. El indicador de bloques consta de 3 esquemas.

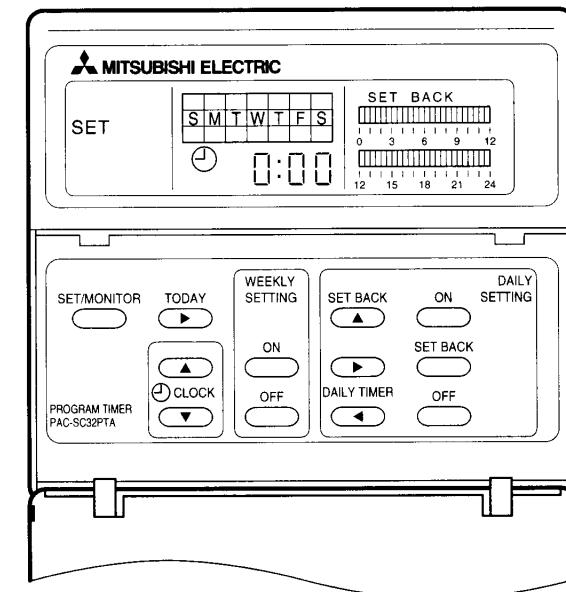
① CONMUTADOR DE SELECCIÓN DEL DÍA DE LA SEMANA:

Se usa para seleccionar el día de la semana.

Cuando se pulsa el conmutador (Ⓐ) la luz indicadora del día de la semana se mueve siguiendo del orden S → M → T → W → ... para que se pueda seleccionar el día de la semana. (S(unday) = Domingo ; M(onday) = Lunes, etc.)

② CONMUTADOR DEL SELECTOR DE MODO: Por medio de este conmutador se puede cambiar entre los modos "MONITOR" y "SET":

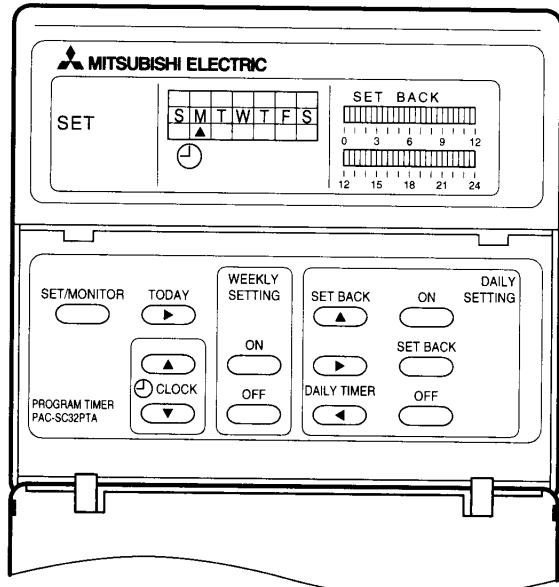
## 3. AJUSTE DE LA HORA



- (1) Pulse el conmutador de "SELECTOR DE MODO" y seleccione el modo "SET".
- (2) Para adelantar la hora, pulse el CONMUTADOR "AJUSTE DE LA HORA" (Ⓐ). El reloj adelanta un minuto cada vez que se pulsa el botón. Si se mantiene el botón pulsado, el reloj irá adelantando 1 minuto cada 0,5 segundos hasta que el dígito de las unidades llegue a "0". En ese momento, el reloj empezará a adelantar en intervalos de 10 minutos. El indicador de hora está dividido en unidades de 24 horas.
- (3) Para atrasar la hora, pulse el CONMUTADOR "AJUSTE DE LA HORA" (Ⓑ). El reloj atrasa un minuto cada vez que se pulsa el botón. Si se mantiene el botón pulsado, el reloj irá atrasando 1 minuto cada 0,5 segundos hasta que el dígito de las unidades llegue a "0". En ese momento, el reloj empezará a atrasar en intervalos de 10 minutos.
- (4) No se pueden cambiar los segundos. Sin embargo, cada vez que se pulsa uno de los botones (Ⓐ) y (Ⓑ) del conmutador de AJUSTE DE LA HORA, el contador de segundo se pone a cero.
- (5) Cuando haya acabado de ajustar la hora, pulse de nuevo el conmutador de SELECTOR DE MODO y vuelva al modo "MONITOR".
- (6) Aunque el indicador de modo muestre "SET", el indicador de la hora seguirá mostrando la hora actual, hasta que se pulse alguno de los botones (Ⓐ) y (Ⓑ) del conmutador de AJUSTE DE LA HORA.

## 4. SELECCIÓN DEL DÍA DE LA SEMANA

- (1) Pulse el conmutador de "SELECTOR DE MODO" y seleccione el modo "SET".
- (2) Cuando se pulsa el conmutador "TODAY" (hoy) (➡), el cursor "▲" se mueve siguiendo el orden  
S → M → T → W ...  
para poder seleccionar el día actual de la semana.
- (3) Cuando haya seleccionado el día, pulse de nuevo el conmutador de SELECTOR DE MODO y vuelva al modo "MONITOR".



## 5. PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

### (1) Programación diaria

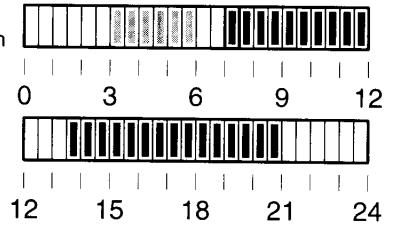
#### a) Indicador

Tal como se muestra a la derecha, las 24 horas están divididas en 48 bloques, cada uno de los cuales expresa una unidad de 30 minutos. El indicador de bloques consta de los 3 esquemas siguientes

Bloque encendido : Orden de que la unidad esté en marcha

Bloque parpadeante : Orden de que se active el modo de ahorro

Bloque apagado : Orden de que la unidad se pare



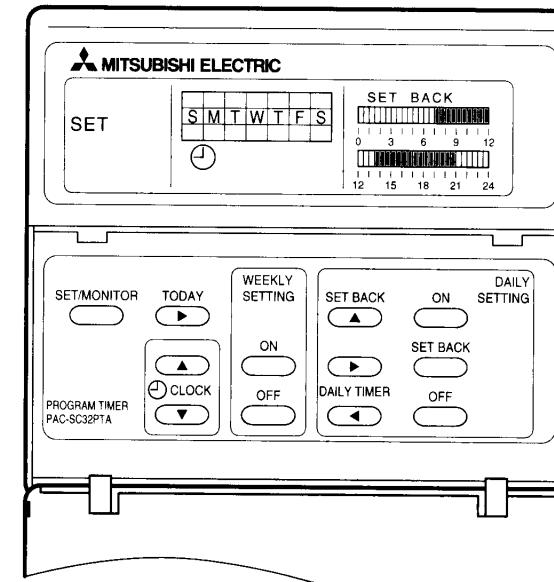
El ejemplo que se muestra a la derecha significa lo siguiente:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Encendido → La unidad está en marcha

3:00 ~ 6:00 (tramo) Parpadeante → Funcionamiento en modo de ahorro

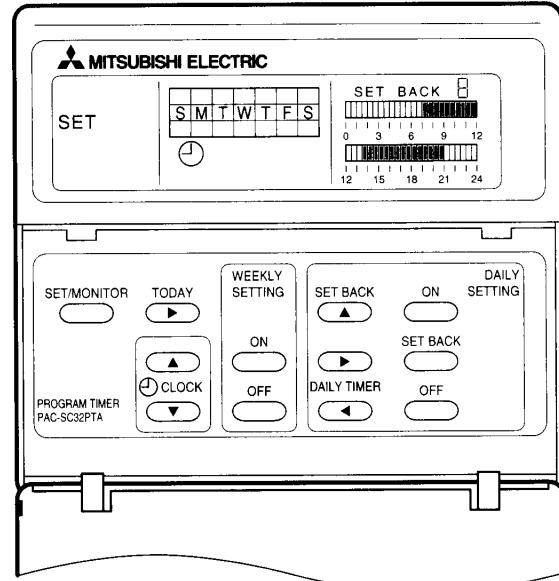
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Apagado → La unidad se para

#### b) Configuración de la programación diaria



- ① Pulse el conmutador de "SELECTOR DE MODO" y seleccione el modo "SET".
- ② Puesto que el bloque correspondiente a la hora actual está parpadeando, mueva el cursor parpadeante hasta la hora que deseé programar pulsando el conmutador "DAILY TIMER" (Temporizador diario) (➡) o (⬅). (Si esta hora estaba programada para el modo de ahorro, ya estará parpadeando, pero con un intervalo más lento.)
- ③ Indique el esquema de programación de la siguiente forma:  
[Para puesta en marcha] → Pulse el conmutador "ON" (ON) → Ese bloque se enciende → El cursor parpadeante pasa al bloque siguiente.  
[Para el modo de ahorro] → Pulse el conmutador "SET BACK" (SET BACK) → Ese bloque empieza a parpadear → El cursor parpadeante se mueve al bloque siguiente.  
[Para parar] → Pulse el conmutador "OFF" (OFF) → Ese bloque se apaga → El cursor parpadeante se mueve al bloque siguiente.  
Se puede programar un esquema continuo manteniendo pulsado el conmutador (ON), (SET BACK) o (OFF) respectivamente.
- ④ Cuando haya acabado de programar el esquema del temporizador, pulse de nuevo el conmutador de SELECTOR DE MODO y vuelva al modo "MONITOR".

(2) Configuración del modo de ahorro



- ① Pulse el conmutador de "SELECCION DE MODO" y seleccione el modo "SET".
- ② Pulse el conmutador "SET BACK" (Configuración del modo de ahorro). Se puede elegir entre los valores "1", "2", "4", "6" y "8" °C. El indicador va cambiando entre los distintos valores cada vez que pulsa el conmutador. Cuando se llega al valor "8", al pulsar de nuevo volvemos a "1".
- ③ Cuando haya acabado de seleccionar el valor deseado, pulse de nuevo el conmutador de SELECCION DE MODO y vuelva al modo "MONITOR".
- ④ El indicador de la temperatura programada del mando a distancia permanece inalterado aunque se esté funcionando en el modo de ahorro.

MARGEN DEL MODO DE AHORRO

1 :	1 grado (°C)
2 :	2 grados (°C)
4 :	4 grados (°C)
6 :	6 grados (°C)
8 :	8 grados (°C)

**NOTA: Funcionamiento en modo de ahorro**

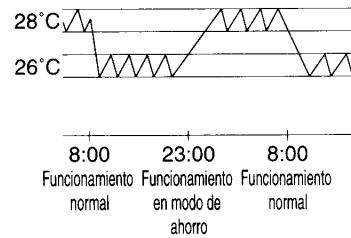
El funcionamiento en modo de ahorro es un procedimiento que permite reducir el gasto del acondicionador de aire, controlando el nivel de trabajo del mismo durante determinadas franjas horarias. En otras palabras, la unidad funciona a un temperatura algunos grados más alta, cuando está activada la refrigeración, o más baja, cuando está activada la calefacción, durante las horas indicadas.

**EJEMPLO:** En un hotel en que el aire acondicionado funcione las 24 horas:

8:00 ~ 23:00 Refrigeración establecida en 26°C  
23:00 ~ 8:00 Funcionamiento en modo de ahorro

2°C de ahorro → 28°C

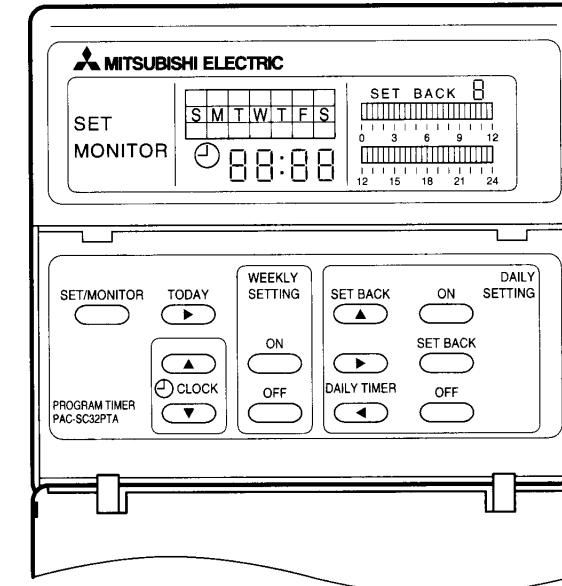
Como se muestra en el gráfico, el valor del termostato sube automáticamente 2°C durante el tiempo en que está activado el modo de ahorro; cuando finaliza este período, el termostato vuelve al valor normal.



(3) Configuración de la programación semanal

La programación semanal le permite seleccionar los días de la semana en que el esquema de funcionamiento (configurado en (1)-b) estará en vigor. El día de la semana marcado por una señal encendida en la línea inferior del indicador corresponde al día actual (el día de hoy); los días marcados en la línea superior indican los días en los que se ha establecido un esquema de funcionamiento de un solo día (en el ejemplo, el temporizador está programado desde el lunes al viernes, mientras que no sábado y domingo no están seleccionados).

S	M	T	W	T	F	S
▲						



- ① Pulse el conmutador de "SELECCION DE MODO" y seleccione el modo "SET".
- ② En este momento, la sección superior del día actual de la semana empieza a parpadear. Si desea seleccionarlo para la programación semanal, pulse el botón **ON** del conmutador "WEEKLY SETTING", y si no desea seleccionarlo, pulse el botón **OFF**. A continuación empieza a parpadear el día siguiente, con el que puede repetir el procedimiento.
- ③ Cuando haya acabado de seleccionar la programación semanal, pulse de nuevo el conmutador de SELECCION DE MODO y vuelva al modo "MONITOR".

## 6. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Esta sección explica el funcionamiento del temporizador a partir de ejemplos de esquemas programados.

Encendido : Orden de que el acondicionador de aire esté en marcha.

Parpadeante : Orden de que el acondicionador de aire funcione en modo de ahorro.

Apagado : Orden de que el acondicionador de aire se pare.



### En el ejemplo mostrado a la izquierda:

7:00 ~ 12:00,	Encendido → La unidad
13:30 ~ 21:00	está en marcha
3:00 ~ 6:00 (tramo)	Parpadeante → Funcionamiento en modo de ahorro
21:00 ~ 3:00,	
6:00 ~ 7:00 } 12:00 ~ 13:30 }	Apagado → La unidad se para

- (1) Cuando está conectado a un mando a distancia

① Pulse el conmutador "TIMER MODE" (Modo de temporizador) del mando a distancia y seleccione el modo .

La unidad funcionará con el esquema configurado con el temporizador. Si selecciona el modo "TIMER OFF" (temporizador desconectado) (no se muestra la señal ) , el esquema del temporizador queda anulado.

Si el temporizador está conectado, no podrá usarse el temporizador ON/OFF de 24 horas del mando a distancia.

## 7. EL TIEMPO DE GARANTÍA

El temporizador tiene una función que le permite conservar sus valores cuando se produce un corte de corriente usando la batería del mando a distancia.

- El tiempo de garantía : 48 horas

NOTA: La batería tarda 30 minutos en recargarse completamente.  
La batería se recarga automáticamente.

## 8. ESPECIFICACIONES

### ESPECIFICACIONES DEL TEMPORIZADOR

Nombre de las piezas	: Temporizador
Núm. de las piezas	: PAC-SC32PTA
Dimensión exterior (mm)	: 130 × 120 × 18
Instalación	: Soporte de pared
Tipo de reloj	: Cuartos
Precisión del reloj	: ±50 segundos/mes a 25°C
Indicador de hora	: Visor de cristal líquido
- Semana	: Visor de cristal líquido
- Unidad de configuración del temporizador	: Visor de cristal líquido
Ciclo del programa	: 24 horas
Unidad de configuración del temporizador	: 30 minutos
Núm. de puntos seleccionados	: 48/día
Voltaje	: 5V DC ±5% (suministrado con el mando a distancia)

## Indhold

1. FORSIGTIG.....	73
2. NAVN OG FUNKTIONER.....	74
3. TIDSJUSTERING .....	75
4. INDDSTILLING AF UGEDAG .....	76
5. TIMERINDSTILLING .....	77
6. TIMERFUNKTION .....	80
7. GARANTERET TID .....	80
8. SPECIFIKATION .....	80

Tak for, at De har valgt PROGRAMTIMER til Mitsubishi elektriske Bygningsklimaanlæg.  
Denne programtimer har følgende funktioner.

### (1) DAGTIMERFUNKTION

Der kan vælges mellem 3 timerfunktioner TIL/FRA/TILBAGESTILLING, der inddeler de 24 timer i enheder af 30 minutter.

### (2) UGETIMERFUNKTION

Ovenstående dagtimerfunktion kan vælges for hver ugedag.

## 1. FORSIGTIG

For Deres sikkerhed	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Før De tager denne styringsenhed i brug, bør De læse brugervejledningen omhyggeligt for korrekt brug. Følgende ord og symboler markerer særlige meddelelser i denne vejledning.</li><li>■ Sørg for at følge anvisningen. Det gælder Deres sikkerhed.</li></ul>	
	ADVARSEL Betyder at, hvis anvisningerne ikke følges, kan det forårsage legemlige skader eller dødsfald.
	ADVARSEL Betyder at, hvis anvisningerne ikke følges, kan det forårsage alvorlige skader afhængig af omstændighederne.
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Efter at brugervejledning er læst, opbevares den tilgængeligt for hurtig rådføring for operatører.</li></ul>	

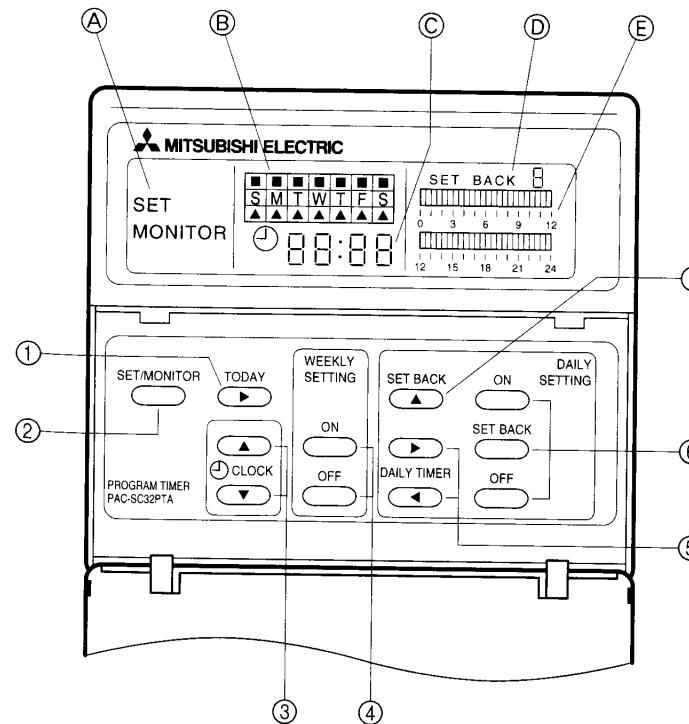
### ADVARSEL

- Installation må kun udføres af autoriserede MITSUBISHI forhandlere eller specialister.
  - Installation udført af uautoriserede personer kan forårsage fejl, der medfører strømstød og brand.
- Installér styringsenheden korrekt jævnfør installationsvejledningen.
  - Ikke fuldført installation kan medfører elektriske strømstød og dødsfald.
- Installér styringsenheden på en plads, der kan holde til vægten.
  - Utilstrækkelig styrke kan forårsage, at styringsenheden falder ned med legemlige skader som følge.
- Elektriske konstruktioner må kun udføres af kvalificerede personer jævnfør forskrifter og standarder for det elektriske udstyr og kabelføring samt i henhold til brugervejledningen.
  - Utilstrækkelig kapacitet i el-nettet eller ikke færdiggjort konstruktion kan medfører elektriske strømstød og brand.
- Linier skal forbindes med de angivne kabler, der skal fastgøres omhyggeligt så ekstern kraft ikke kan overføres til terminaltilslutningerne.
  - Ikke færdiggjorte tilslutning eller fastgørelse kan medfører varmeudvikling og brand.
- Hvis styringsenheden skal flyttes, skal der tages kontakt med en autoriseret MITSUBISHI forhandler eller specialister.
  - Ukorrekt installation kan medfører elektriske strømstød og brand.
- Forsøg ALDRIG selv at ændre eller reparere styringsenheden.
  - Ukorrekt reparation kan medfører elektriske strømstød og brand. Kontakt Deres lokale forhandler ved reparation og eftersyn.

### FORSIGTIG

- Installér IKKE styringsenheden på en plads i nærheden af brændbare gasser.
  - Hvis brændbare gasser slipper fri og samles ved denne styringsenhed, kan det medføre brand.
- Installér IKKE styringsenheden på et sted, hvor omgivel estemperaturen overstiger 40 °C eller kommer under 0 °C eller med direkte sollys.
  - Det kan medføre misformning og funktionsfejl.
- Anvend IKKE denne styringsenhed i specielle miljøer.
  - Brug af denne styringsenhed på steder, der er utsatte for olie (inklusiv maskinolie), damp og sulfid-gasser kan ned sætte ydelsen eller beskadige delene.
- Installér IKKE styringsenheden på steder med meget damp som f.eks. i badeværelser eller køkkener.
  - Undgå placering, hvor væggen er utsatt for kondensation. Dette kan medføre funktionsfejl.
- Installér IKKE styringsenheden på steder, hvor syre eller alkaliopløsninger eller partikelspray regelmæs-sigt anvendes.
  - Dette kan forårsage misformning og funktionsfejl.
- Rør IKKE nogen af kontrolknapperne med våde hænder.
  - Dette kan forårsage elektriske stød eller funktionsfejl.
- Tryk IKKE på nogen af kontrolknapperne med en skarp genstand.
  - Dette kan forårsage elektrisk stød eller funktionsfejl.

## 2. NAVN OG FUNKTIONER



### Ⓐ INDSTILLING/MONITORDISPLAY:

Når INDSTILLING vises, kan uret, dato samt dag- og ugetimer indstilles.

Når MONITOR er vist er alle kontakter undtaget INDSTILLING/MONITOROMSKIFTER inaktive. Dette er normal status.

### Ⓑ INDSTILLINGSDISPLAY FOR UGETIMER:

Anvendes til at vælge om driftssystemet, der er indstillet med FUNKTIONSENDSTILLING kan indstilles til forskellige ugedage.

### Ⓒ AKTUELT TIDSDISPLAY:

Under MONITOR-status, viser displayet den aktuelle tid. Under indstilling af dagtimer vises den ønskede tid for timeren.

### Ⓓ TILBAGESTIL DISPLAY:

Viser hvor langt indstillingerne kan stilles tilbage.

### Ⓔ INDSTILLINGSDISPLAY FOR DAGTIMER:

24 timer er delt i 48 blokke og hver blok er udtrykt som 30 minutter.

Blokdisplayet består af 3 driftsfunktioner.

### Ⓕ INDSTILLINGOMSKIFTER FOR UGEDAG:

Anvendes til ugedagsindstilling.

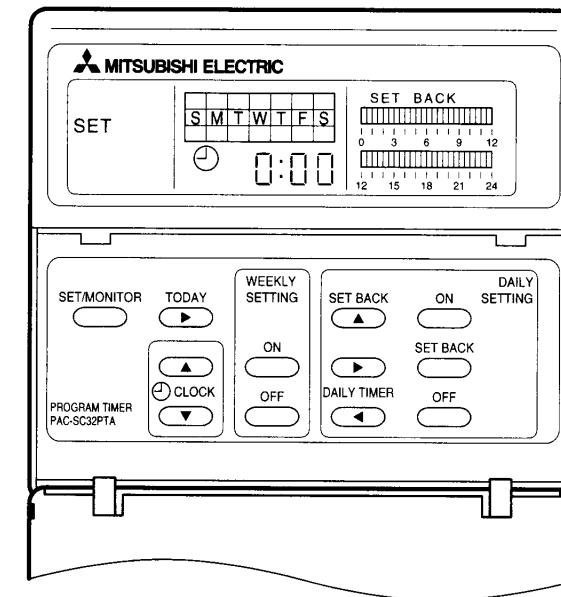
Trykkes omskiftern flyttes lyset for ugedagen på displayet i rækkefølgen S → M → T → O → ..., hvorfed ugedagen kan indstilles.

### Ⓖ DRIFTSOMSKIFTER:

Med denne omskifter vælges "MONITOR"- eller "INDSTILLING"-funktion.

"MONITOR": Viser den aktuelle timerindstilling, alle omskifter undtaget DRIFTS-OMSKIFTER er inaktive. Dette er den normale status.

## 3. TIDSJUSTERING



(1) Tryk "DRIFTSOMSKIFTER" for at vælge "INDSTILLING".

(2) For at stille uret frem trykkes på omskifteren "URINDSTILLING" (). Uret stilles frem med 1 minut, hver gang, der trykkes på knappen. Holdes knappen indtrykket, stilles uret frem med 1 minut hvert 0,5 sekund.

Når minuternes laveste ciffer bliver "0", stilles uret frem med enheder på 10 minutter.

Tidsvisning er i 24 timers enheder.

(3) For at stille uret tilbage trykkes på "URINDSTILLING" ().

Uret stilles tilbage med 1 minut, hver gang, der trykkes på knappen. Holdes knappen indtrykket, stilles uret tilbage med 1 minut hvert 0,5 sekund.

Når minuternes laveste ciffer bliver "0", stilles uret tilbage med enheder på 10 minutter.

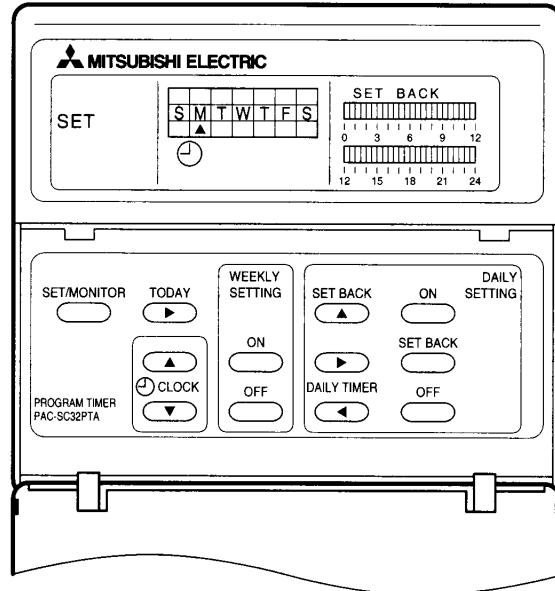
(4) De kan ikke indstille sekunderne, men hver gang der trykkes på eller "URINDSTILLING" starter sekundtællingen fra nul.

(5) Når indstillingen er færdig, trykkes på "DRIFTSOMSKIFTER" og der vendes tilbage til "MONITOR"-drift.

(6) Selv hvis driftsdisplayet viser "INDSTILLING", vises det aktuelle klokkeslæt undtaget, hvis der trykkes på eller "TIDSINDSTILLING".

## 4. INDSTILLING AF UGEDAG

- (1) Tryk på "DRIFTSOMSKIFTER" og vælg funktionen "INDSTILLING".
- (2) Trykkes på omskifteren "I DAG" ( ) flyttes "▲" markøren i denne rækkefølge: S → M → T → O → . Den aktuelle ugedag indstilles, mens der ses på displayet for den aktuelle ugedag.
- (3) Når indstillingerne er færdige, trykkes på "DRIFTSOMSKIFTER" for at vende tilbage til "MONITOR"-drift.

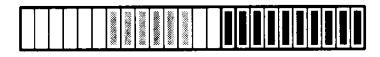


## 5. TIMERINDSTILLING

### (1) Indstilling af dagtimer

#### a) Display

24 timer er delt op i 48 blokke og hver blok er udtrykt i 30 minutters enheder som vist til højre. Den viste blok består af 3 mønstre som vist nedenfor.



0 3 6 9 12



12 15 18 21 24

Lysende blok : Kommando til kørende enhed  
Blinkende : Kommando til tilbagestillings-funktion af enhed

Slukket : Kommando til at standse enhed

Eksemplet, der er vist til højre viser følgende:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00

Lysende → Enhed er aktiv

3:00 ~ 6:00 (skraveret)

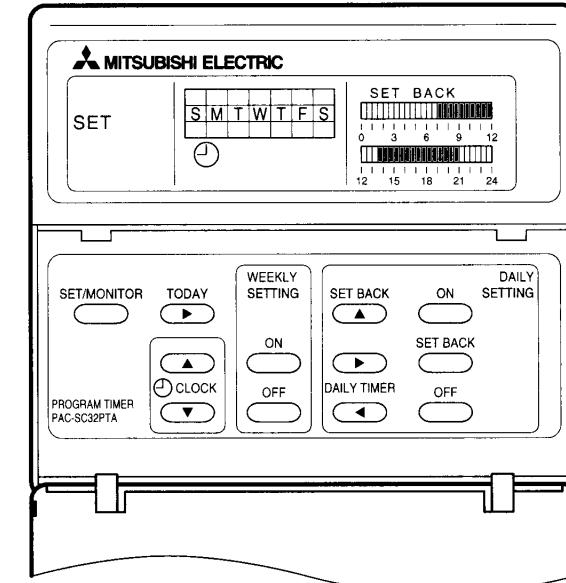
Blinkende → Tilbagestillingsfunktion

21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00

12:00 ~ 13:30

} Slukket → Enhed er standset

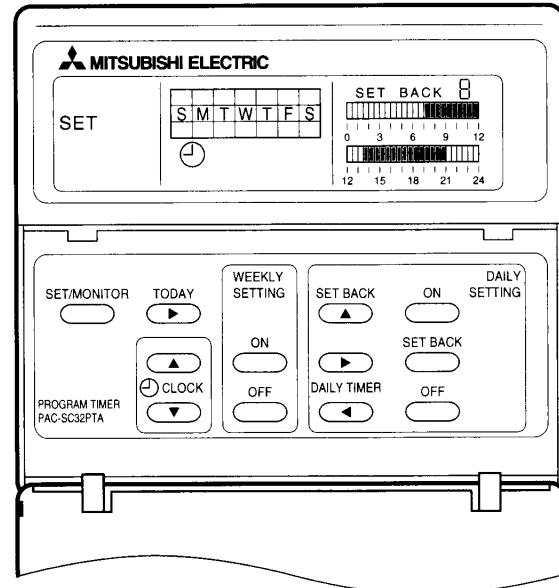
### b) Indstilling af dagtimer



DK

- ① Tryk "DRIFTSOMSKIFTER" og vælg funktionen "INDSTILLING".
- ② Fordi blokken for den aktuelle tid blinker, flyttes den blinkende blok til et ønsket tidspunkt for timerens indstilling ved at trykke på omskifteren "DAGLIG TID" ( ) eller ( ). (Hvis tilbagestillingsfunktionen allerede er indstillet, blinker denne blok også, men i et lang-sommere tempo)
- ③ Specifér mønstret på følgende måde.  
[For kørende] → Tryk på omskifteren "TIL" ( ) → denne blok lyser → den blinkende blok flyttes til den næste.  
[For tilbagestillingsfunktion] → Tryk på omskifteren "TILBAGESTILLING" ( ) → denne blok blinker → den blinkende blok flyttes til den næste.  
[For at standse] → Tryk på omskifteren "FRA" ( ) → denne blok slukkes → den blinkende blok flyttes til den næste.  
Der kan indstilles et fortsat timermønster ved at trykke konstant på omskifterne , eller .
- ④ Når indstillingen af timermønstret er færdig, trykkes på omskifteren "DRIFTSOMSKIFTER" og der vendes tilbage til "MONITOR"-drift.

## (2) Tilbagestilling af indstilling



- ① Tryk på omskifteren "DRIFTSOMSKIFTER" og vælg funktionen "INDSTILLING".
- ② Tryk på omskifteren "TILBAGESTIL INDSTILLING". Tilbagestilling kan udføres med trin "1", "2", "4", "6" og "8" °C.  
Tilbagestillingsdisplayet viser indstillingen i trinene "1", "2", "4", "6" og "8" og vender derefter tilbage til "1" efter at "8" er vist.
- ③ Når indstillerne er færdige, trykkes på "DRIFTSOMSKIFTER" og der vendes tilbage til "MONITOR"-drift.  
Når man er i "MONITOR"-drift, vises tilbagestilling ikke, hvis ikke tilbagestillingsmønstret er indstillet jævnfør punkt (1)-b) herover.
- ④ Selv i tilbagestillingsfunktionen forbliver displayet for temperaturindstilling på fjernbetjeningen uændret.

### TILBAGESTILLINGS-TRIN

1 : 1 deg (°C)
2 : 2 deg (°C)
4 : 4 deg (°C)
6 : 6 deg (°C)
8 : 8 deg (°C)

### NOTE: Tilbagestillingsfunktion

Tilbagestillingsfunktion er en metode, der nedsætter klimaanlæggets driftsomkostninger ved at styre driften i henhold til en specificeret tidsinterval for lavere belastning.  
Med andre ord: Enheden kører enkelte grader højere ved afkøling og enkelte grader lavere ved opvarmning i det specificerede tidsrum.

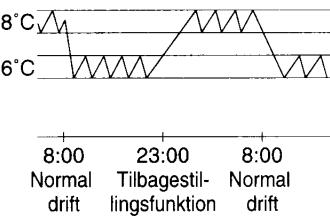
EKSEMPEL: Klimaanlæg i et hotel, der er i drift i 24 timer.

8:00 ~ 23:00 Køling 26 °C indstilling

23:00 ~ 8:00 Tilbagestillingsfunktion

2 °C stig tilbage → 28 °C

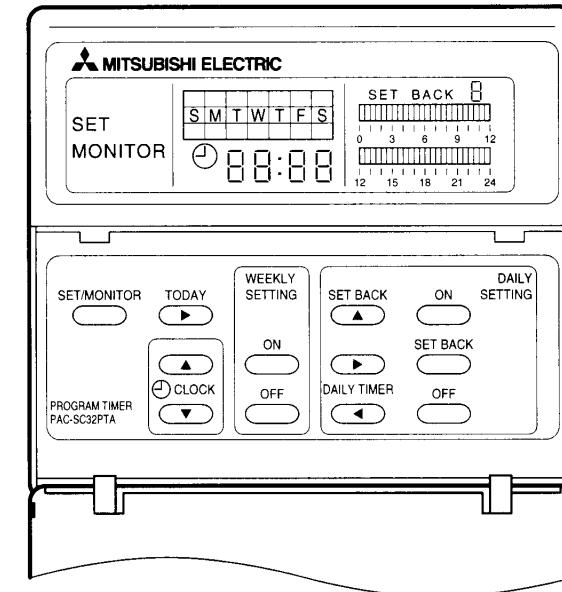
Som vist i grafen, forøges termostatindstillingen automatisk 2 °C i det specificerede tidsrum for tilbagestilling og vender tilbage til normal indstilling efter udløb af tidsrummet.



## (3) Indstilling af ugetimer

Med indstillingen for ugetimeren kan De vælge, hvilke dage i ugen driftsmønstret pr. dag (indstillet i (1)-b) skal træde i kraft. Ugedagen, der lyser op i den nederste række på displayet viser den aktuelle dag (i dag). Dagene, der lyser op i den øverste række viser dagene, hvor mønstret pr. dag på nuværende tidspunkt er aktiveret (i eksemplet til højre er timerdrift valgt for mandag til fredag, men ikke for lørdag og søndag).

S	M	T	W	T	F	S
▲						



DK

- ① Tryk på omskifteren "DRIFTSOMSKIFTER" og vælg funktionen "INDSTILLING".
- ② På dette tidspunkt blinker den øverste del af den aktuelle uge. Hvis ugetimer-drift skal vælges, trykkes på omskifteren "UGETIMERINDSTILLING" (ON). Skal den ikke bruges trykkes (OFF). Derefter begynder den næste ugedag at blinke og fremgangsmåden gentages, hvis den skal vælges.
- ③ Når indstillingen af ugetimeren er færdig trykkes på omskifteren "DRIFTSOMSKIFTER" og der vendes tilbage til "MONITOR"-drift.

## 6. TIMERFUNKTION

Dette afsnit forklarer timerfunktion ved at vise følgende eksempler på indstillede mønstre.

Lyser : Kommando for klimaanlæg i drift.

Blinker : Kommando for tilbagestillingsfunktion for klimaanlæg.

Slukket : Kommando for at standse klimaanlæg.



(1) Hvis tilsluttet en fjernbetjening

- ① Tryk på omskifteren "TIMERDRIFT" på fjernbetjeningen og indstil "🕒"-funktionen.

Enheden kører i henhold til det mønster, der er indstillet med programtimeren.

Vælges "TIMER FRA"-funktionen ("🕒" vises ikke) annulereres mønstret for programtimerens funktion.

Hvis programtimeren er tilsluttet, kan den 24-timers TIL/FRA-timer på fjernbetjeningen ikke anvendes.

## 7. GARANTERET TID

Programtimeren har en funktion til at gemme tidsindstillingen ved at bruge batteriet i fjernbetjeningen, hvis el-forsyningen bliver afbrudt.

- Garanteret tid : 48 timer

NOTE: Det tager 30 minutter at genoplade batteriet fuldstændigt.  
Genopladning af batteriet foretages automatisk.

## 8. SPECIFIKATION

### SPECIFIKATION FOR PROGRAMTIMER

Reservedelsnavn	: Programtimer
Reservedelsnummer.	: PAC-SC32PTA
Udvendige mål (mm)	: 130 × 120 × 18
Installation	: Vægmontering
Urtype	: Quartz
Urets præcision	: ±50 sekunder/måned ved 25 °C
Urdisplay	: Display med flydende krystaller (LCD)
-Uge	: Display med flydende krystaller (LCD)
-Enheder for timerindstilling	: Display med flydende krystaller (LCD)
Programcyklus	: 24 Timer
Enhed for timerindstilling	: 30 minutter
Antal indstillede punkter	: 48/dag
Spændingsområde	: 5V DC ±5% (fra fjernbetjeningen)

## Índice

1. PRECAUÇÃO .....	83
2. NOME E FUNÇÕES .....	84
3. ACERTO DA HORA .....	85
4. PROGRAMAÇÃO DO DIA DA SEMANA .....	86
5. PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR .....	87
6. OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR .....	90
7. DURAÇÃO DA GARANTIA .....	90
8. ESPECIFICAÇÕES .....	90

Obrigado pela compra do TEMPORIZADOR DE PROGRAMA para o ar condicionado para edifícios da Mitsubishi Electric. Este temporizador de programa tem as seguintes funções.

### (1) FUNÇÃO DO TEMPORIZADOR DIÁRIO

As operações do temporizador de 3 modelos ON/OFF/SET BACK (ligado/desligado/funcionamento económico) podem ser seleccionadas dividindo as 24 horas em unidades de 30 minutos.

### (2) FUNÇÃO DO TEMPORIZADOR SEMANAL

O modelo de operação do temporizador semanal pode ser seleccionado para cada dia da semana.

## 1. PRECAUÇÃO

Para sua segurança	
■ Antes de tentar utilizar este controlador, leia integralmente este manual para uma utilização adequada. Graças a ele, as seguintes palavras e símbolos veiculam mensagens especiais.	
■ Siga as orientações. Está em jogo a sua segurança.	
<p> <b>AVISO</b> Indica que, se não seguir as orientações, pode correr riscos corporais ou perder a vida.</p> <p> <b>CUIDADO</b> Indica que, se não seguir as orientações, pode correr riscos sérios consoante as circunstâncias.</p> <p>■ Depois de ler este manual, mantenha-o à mão para consulta imediata pelos operadores.</p>	

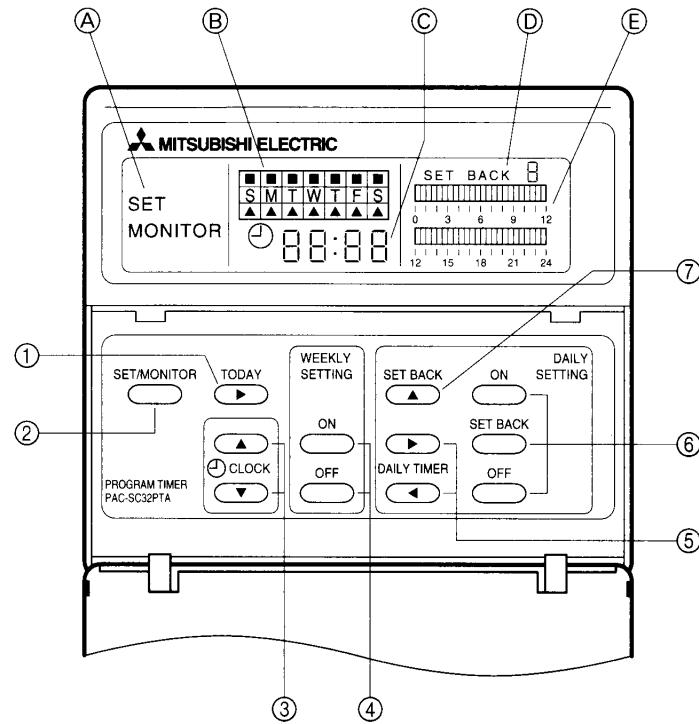
#### AVISO

- A instalação só deve ser executada por concessionários autorizados MITSUBISHI ou especialistas.
  - A instalação por pessoas não autorizadas pode causar erros que provoquem choques eléctricos e incêndio.
- Instale adequadamente o controlador seguindo o manual de instalação.
  - A instalação incompleta pode provocar choques eléctricos e a morte.
- Instale o controlador num local que resista ao respectivo peso.
  - Se o local não for suficientemente sólido, pode causar a queda do controlador e engendrar danos corporais.
- A construção eléctrica só deve ser executada por pessoas qualificadas, de acordo com os regulamentos e normas respeitantes à cablagem e equipamento eléctricos e o manual de funcionamento.
  - Uma capacidade insuficiente do circuito eléctrico ou a sua construção incompleta podem provocar choques eléctricos e incêndio.
- Ligue adequadamente as linhas com os cabos preconizados e fixe-os solidamente, de modo que a força externa não seja canalizada para as ligações terminais.
  - A ligação ou o aperto incompletos podem provocar o aquecimento e incêndio.
- Se mudar este controlador de lugar, contacte os concessionários autorizados MITSUBISHI ou especialistas.
  - A instalação inadequada pode provocar choques eléctricos e incêndio.
- **NUNCA** tente modificar ou reparar você mesmo o controlador.
  - A reparação incorrecta pode provocar choques eléctricos e incêndio. Contacte o seu concessionário local para a manutenção.

#### CUIDADO

- **NÃO** instale o controlador num local próximo de gases combustíveis.
  - Se houver fuga e acumulação de gás combustível em torno deste controlador, pode dar origem a incêndio.
- **NÃO** instale o controlador num local onde a temperatura ambiente exceda 40°C, desça abaixo de 0°C ou esteja exposta ao sol.
  - Pode ocorrer distorção e mau funcionamento.
- **NÃO** utilize este controlador num ambiente especial.
  - Utilizar este controlador num local exposto a óleos (incluindo óleo de máquina), vapores e gás de sulfureto deteriora o rendimento ou danifica as peças.
- **NÃO** instale o controlador em locais com muito vapor, tais como casa-de-banhos ou cozinhas.
  - Evite um local em que as paredes estejam sujeitas a condensação. Poderia causar mau funcionamento.
- **NÃO** instale o controlador num local onde sejam frequentemente utilizadas soluções ácidas ou alcalinas ou vaporizações de partículas.
  - Pode ocorrer distorção e mau funcionamento.
- **NÃO** toque em nenhum dos botões de controlo com as mãos molhadas.
  - Podem ocorrer choques eléctricos ou mau funcionamento.
- **NÃO** carregue em nenhum dos botões de controlo com um objecto pontiagudo.
  - Podem ocorrer choques eléctricos ou mau funcionamento.

## 2. NOME E FUNÇÕES



Ⓐ VISUALIZAÇÃO SET/MONITOR:

Quando aparece SET, pode-se proceder ao acerto do relógio, à mudança do dia e às programações diárias e semanais do temporizador.

Quando aparece MONITOR, ficam desactivados todos os interruptores, excepto o do SET/MONITOR. Este é o estado normal.

Ⓑ VISUALIZAÇÃO DA PROGRAMAÇÃO SEMANAL DO TEMPORIZADOR:

Serve para seleccionar o modelo de operação programada, utilizando a PROGRAMAÇÃO DO MODELO pode ser aplicado a diferentes dias da semana.

Ⓒ VISUALIZAÇÃO DA HORA CORRENTE:

Durante a fase MONITOR, é visualizada a hora corrente. Durante a programação diária do temporizador, é visualizada uma hora desejada para a programação do temporizador.

Ⓓ VISUALIZAÇÃO SET BACK:

Indica a gama de programação de funcionamento económico (set back).

Ⓔ VISUALIZAÇÃO DA PROGRAMAÇÃO DIÁRIA DO TEMPORIZADOR:

24 horas estão divididas em 48 blocos e cada bloco é expresso em 30 minutos.

A visualização do bloco consta de 3 modelos.

Ⓕ PROGRAMAÇÃO DO INTERRUPTOR DO DIA DA SEMANA:

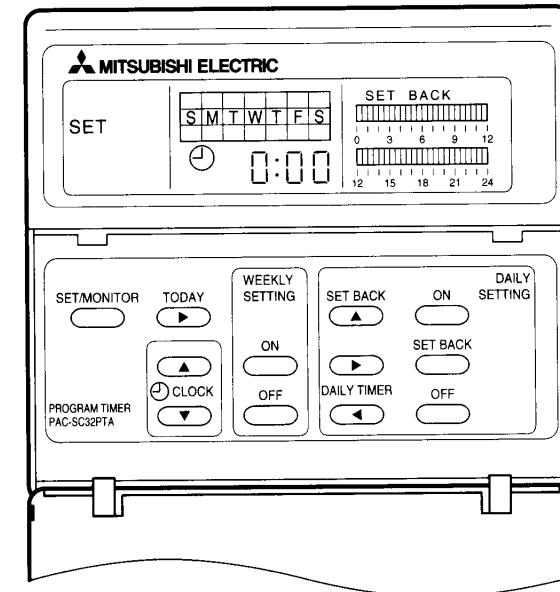
Serve para programar o dia da semana.

Accionando o interruptor (→), desloca o visor luminoso do dia da semana pela ordem S → M → T → W → ..., permitindo programar o dia da semana.

Ⓖ INTERRUPTOR DO SELECTOR DE MODO:

Utilizando este interruptor, seleccione o modo "MONITOR" ou "SET".

## 3. ACERTO DA HORA



(1) Carregue no interruptor "MODE SELECTOR" para seleccionar o modo "SET".

(2) Para avançar a hora, carregue no interruptor "CLOCK ADJUSTMENT" (▲).

O relógio avança 1 minuto por cada toque no botão. Mantendo o botão continuamente accionado, avança 1 minuto de cada vez por intervalos de 0,5 segundo. Em seguida, quando o dígito mais baixo dos minutos chega a "0", a hora avança por unidades de 10 minutos.

A visualização das horas faz-se em sistema de 24 horas.

(3) Para recuar a hora, carregue no interruptor "CLOCK ADJUSTMENT" (▼).

Por cada toque no botão o relógio recua 1 minuto de cada vez por intervalos de 0,5 segundo.

Em seguida, quando o dígito mais baixo dos minutos chega a "0", a hora recua por unidades de 10 minutos.

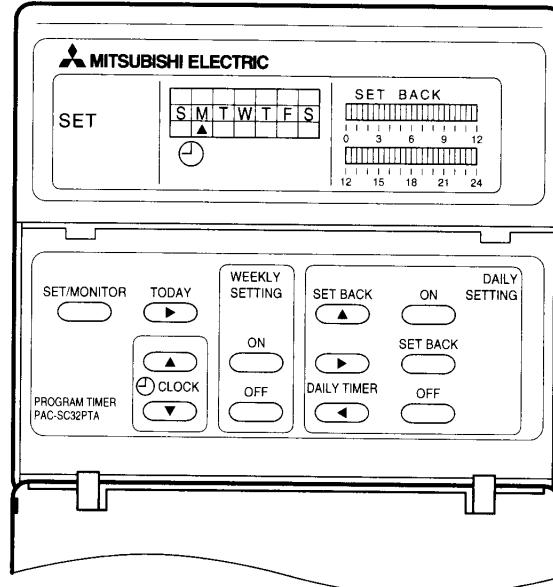
(4) Não se pode acertar os segundos. Todavia, por cada toque no interruptor (▲) ou (▼) "CLOCK ADJUSTMENT", o contador dos segundos recomeça em zero.

(5) Terminada a programação, carregue no interruptor "MODE SELECTOR" para voltar ao modo "MONITOR".

(6) Mesmo se a visualização de modo indicar o modo "SET", aparece a hora corrente, a menos que seja accionado o interruptor (▲) ou (▼) "CLOCK ADJUSTMENT".

## 4. PROGRAMAÇÃO DO DIA DA SEMANA

- (1) Carregue no interruptor "MODE SELECTOR" e seleccione o modo "SET".
- (2) Carregando no interruptor "TODAY" (➡), desloca o cursor "▲" pela ordem:  
S → M → T → W ...  
Quando aparecer o dia da semana corrente, programe-o.
- (3) Terminadas as programações, carregue no interruptor "MODE SELECTOR" para voltar ao modo "MONITOR".



## 5. PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR

- (1) Programação diária do temporizador

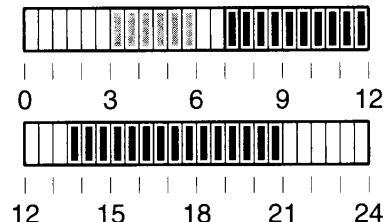
### a) Visualização

Como indicado à direita, 24 horas divide-se em 48 blocos e cada bloco é expresso em unidades de 30 minutos. A visualização do bloco consta de 3 modelos como indicado abaixo.

Bloco iluminado : Comando de funcionamento da unidade

Piscando : Comando de funcionamento económico da unidade

Desligado : Comando de paragem da unidade



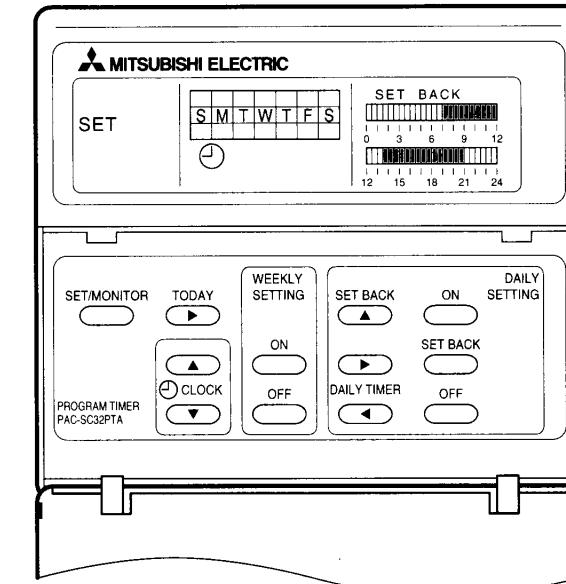
O exemplo ilustrado significa o seguinte:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Iluminado → a unidade está a funcionar

3:00 ~ 6:00 (sombreado) Piscando → funcionamento económico

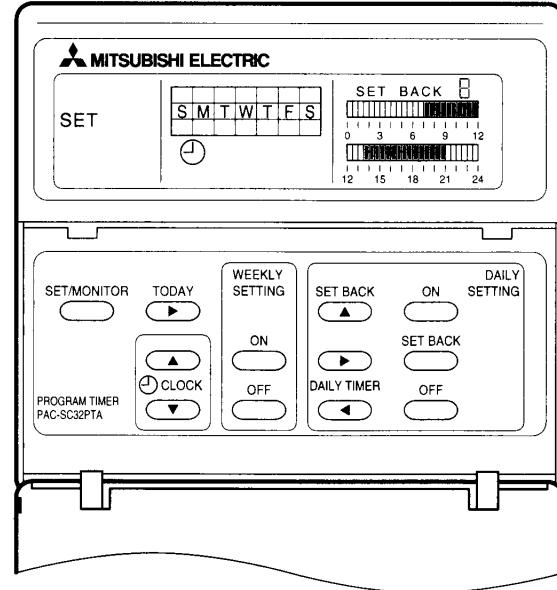
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Desligado → a unidade parou  
12:00 ~ 13:30 }

- b) Programação diária do temporizador



- ① Carregue no interruptor "MODE SELECTOR" e seleccione o modo "SET".
- ② Logo que o bloco da hora corrente começa a piscar, desloque o bloco que piscava para a hora desejada de programação do temporizador, carregando no interruptor "DAILY TIME" (➡ ou ⏪).  
(Se já estiver programado o funcionamento económico, esse bloco também piscava, mas a intervalos mais lentos)
- ③ Especifique o modelo de programação da hora da maneira seguinte.  
[Durante o funcionamento] → Carregue no interruptor "ON" (ON) → esse bloco acende → o bloco que piscava passa para o seguinte.  
[Durante o funcionamento económico] → Carregue no interruptor "SET BACK" (SET BACK) → esse bloco piscava → o bloco que piscava passa para o seguinte.  
[Durante a paragem] → Carregue no interruptor "OFF" (OFF) → esse bloco apaga-se → o bloco que piscava passa para o seguinte.  
Pode-se programar um modelo contínuo de temporizador carregando continuamente nos interruptores ON, SET BACK ou OFF.
- ④ Terminada a programação do modelo do temporizador, carregue no interruptor "MODE SELECTOR" para voltar ao modo "MONITOR".

(2) Programação do funcionamento económico



- ① Carregue no interruptor "MODE SELECTOR" e seleccione o modo "SET".
- ② Carregue no interruptor "SET BACK SETTING". O funcionamento económico pode fazer-se na gama de "1", "2", "4", "6" e "8" °C. A visualização do funcionamento económico indica a programação na gama de "1", "2", "4", "6" e "8"; em seguida, volta a "1" depois de indicado o "8".
- ③ Terminadas as programações, carregue no interruptor "MODE SELECTOR" para voltar ao modo "MONITOR". Quando em modo "MONITOR", o funcionamento económico não será visualizado, a menos que o modelo do funcionamento económico esteja programado pela etapa (1)-b acima.
- ④ Mesmo durante o funcionamento económico, a visualização de programação da temperatura no controlo remoto mantém-se inalterada.

**NOTA: Funcionamento económico**

O funcionamento económico é um método que reduz o custo de funcionamento do ar condicionado, graças ao controlo do funcionamento por uma banda horária especificada para carga mais baixa. Por outras palavras, a unidade funciona a alguns graus mais acima para arrefecimento e a alguns graus mais abaixo para aquecimento na banda horária especificada.

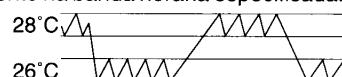
**EXEMPLO:** Ar condicionado a funcionar num hotel durante 24 horas.

8:00 ~ 23:00 Programação do aquecimento 26°C

23:00 ~ 8:00 Funcionamento económico

2°C funcionamento económico → 28°C

Como o mostra o gráfico, a programação do termostato sobe automaticamente 2°C durante o tempo especificado em funcionamento económico, depois volta à programação normal, findo o tempo.

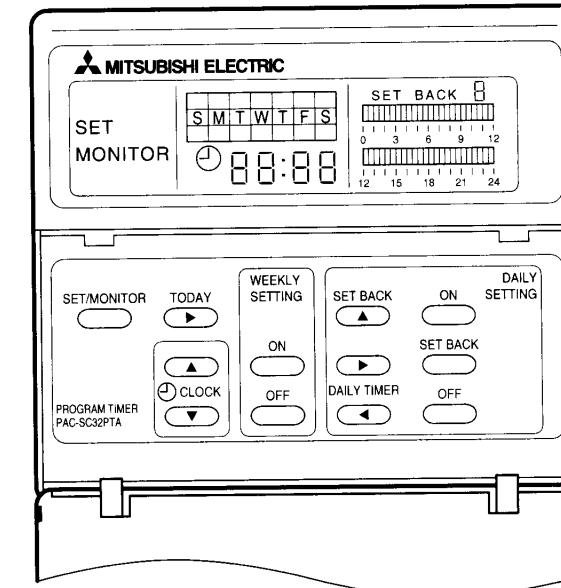


8:00 23:00 8:00  
Operação Funcionamento Operação  
normal económico normal

(3) Programação semanal do temporizador

A programação semanal do temporizador permite seleccionar em que dias da semana entrará em acção o modelo de operação de um dia (programado em (1)-b). O dia da semana iluminado na fila inferior do visor indica o dia correto (hoje); os dias iluminados na fila superior indicam os dias em que o modelo de operação de um dia está correntemente activado (no exemplo da esquerda, os dias de segunda-feira a sexta-feira são seleccionados para a operação do temporizador, ao passo que sábado e domingo não o são).

■	■	■	■	■	■
S	M	T	W	T	F



- ① Carregue no interruptor "MODE SELECTOR" e seleccione o modo "SET".
- ② Neste momento, a secção da fila superior do dia da semana pisca. Se for seleccionada a operação semanal do temporizador, carregue no interruptor "WEEKLY TIMER SETTING" ( ON) e, se não for utilizado, carregue nele ( OFF). Subsequentemente, o dia seguinte da semana começa a piscar, repetindo, assim, o mesmo procedimento de selecção.
- ③ Terminada a programação semanal do temporizador, carregue no interruptor "MODE SELECTOR" para voltar ao modo "MONITOR".

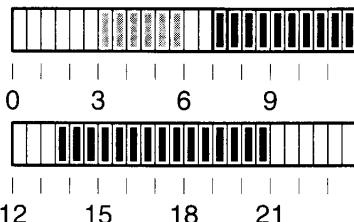
## 6. OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR

Esta secção explica a operação do temporizador mostrando os seguintes exemplos de modelos programados.

Iluminado : Comando de funcionamento da unidade de ar condicionado

Piscando : Comando de funcionamento económico do ar condicionado

Desligado : Comando de paragem da unidade do ar condicionado



### No exemplo da esquerda

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Iluminado → a unidade está a funcionar  
3:00 ~ 6:00 (sombreado) Pisca → funcionamento económico  
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Desligado → a unidade parou  
12:00 ~ 13:30 }

- (1) Quando ligado ao controlo remoto

① Carregue no interruptor "TIMER MODE" do controlo remoto e programe o modo "⊕".

A unidade opera segundo o modelo programado pelo temporizador de programa. Seleccionando o modo "TIMER OFF" (o "⊕" não é visualizado), desactiva o modelo de operação do temporizador do programa.

Se o temporizador do programa estiver ligado, o temporizador de 24 horas ON/OFF do controlo remoto não pode ser utilizado.

## 7. DURAÇÃO DA GARANTIA

O temporizador do programa tem uma função de manter a programação da hora quando houver corte de electricidade, utilizando a bateria dentro do controlo remoto.

- Duração da garantia : 48 horas

NOTA: A bateria leva 30 minutos a recarregar completamente.  
A recarga da bateria faz-se automaticamente.

## 8. ESPECIFICAÇÕES

### ESPECIFICAÇÕES DO TEMPORIZADOR DO PROGRAMA

Nome das peças	: Temporizador do programa
Número de peças	: PAC-SC32PTA
Dimensão exterior (mm)	: 130 × 120 × 18
Instalação	: Montagem na parede
Tipo de relógio	: Quartz
Precisão do relógio	: ±50 segundos/mês a 25°C
Tempo de visualização	: Visor de cristal líquido
-Semana	: Visor de cristal líquido
-Unidade de programação do temporizador	: Visor de cristal líquido
Ciclo do programa	: 24 hours
Unidade de programação do temporizador	: 30 minutos
Número de pontos programados	: 48/dia
Potência nominal	: 5V CC ±5% (fornecida pelo controlo remoto)

## Περιεχόμενα

1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ .....	93
2. ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ .....	94
3. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΥ .....	95
4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΗΜΕΡΑΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ .....	96
5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ .....	97
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ .....	100
7. ΧΡΟΝΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΕΓΓΥΗΣΕΩΣ .....	100
8. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ .....	100

Ευχαριστούμε που αγοράσατε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ για το Ηλεκτρικό Σύστημα Κλιματισμού Κτιρίων της Mitsubishi. Ο χρονοδιακόπης Προγράμματος έχει πις εξής λειτουργίες.

- (1) **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΗΜΕΡΗΣΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ**  
Μπορούν να επιλεγούν λειτουργίες του χρονοδιακόπη σε τρεις στάσεις, ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ/ΑΥΤΟΜΑΤΟ μοιράζοντας τις 24 ώρες σε μονάδες 30 λεπτών.
- (2) **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ**  
Το σύστημα της πιο πάνω ημερήσιας λειτουργίας του χρονοδιακόπη μπορεί να επιλεγεί για κάθε μέρα της εβδομάδας.

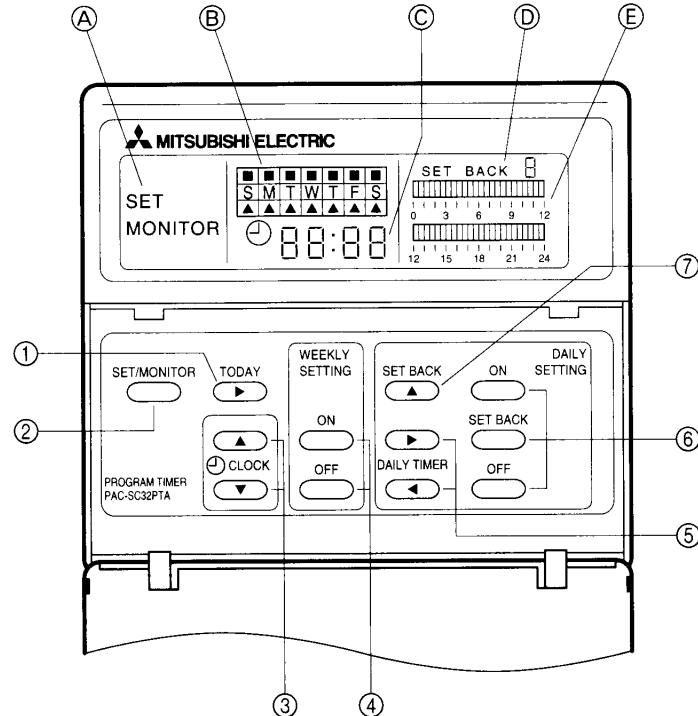
## 1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Για την Ασφάλεια σας	
■ Πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα ελέγχου, διαβάστε αυτό το βιβλίο οδηγιών για την κατάλληλη χρήση. Οι πιο κάτω λέξεις και συμβόλα υποδεικνύουν ειδικά μηνύματα σε όλο αυτό τον οδηγό χρήσης.	■ Βεβαιώθητε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες. Είναι θέμα ασφαλείας σας.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδεικνύει ότι παραλειψή να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή και απώλεια της ζωή σας.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	Δείχνει ότι παραλειψή να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα να υποστείτε σοβαρή σωματική βλάβη κατά την περίσταση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
■ Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από αναγνωρισμένους από την MITSUBISHI αντιπροσώπους ή ειδικούς. <ul style="list-style-type: none"><li>• Εγκατάσταση από μην αναγνωρισμένα - εγκεκριμένα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε λάθη που να προξενήσουν ηλεκρικοπληξία και φωτά.</li></ul> ■ Εγκαταστήστε το σύστημα ελέγχου σωστά, ακολουθώντας το βιβλίο οδηγιών εγκατάστασης. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ατελής εγκατάσταση μπορεί να προξενήσει ηλεκτροπληξία και θάνατο.</li></ul> ■ Εγκαταστήστε το σύστημα ελέγχου σε τοποθεσία ανθεκτική στο βάρος. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ανεπαρκής ανθεκτική μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την πτώση του συστήματος ελέγχου.</li></ul> ■ Η ηλεκτρική κατασκευή μπορεί να εκτελεστεί μόνο από ειδικευμένα άτομα, σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις προδιαγραφές που αφορούν ηλεκτρικό εξοπλισμό και ηλεκτρικά καλώδια, καθώς και το βιβλίο οδηγιών. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ανεπάρκεια του ηλεκτρικού κυκλώματος ή ατελής κατασκευή μπορεί να προξενήσει ηλεκτροπληξία και φωτά.</li></ul> ■ Συνδέστε τις γραμμές σωστά, χρησιμοποιώντας τα προκαθωρισμένα καλώδια, και στερεώστε τα καλώδια ασφαλώς ώστε η εσωτερική δύναμη να μην μεταφερθεί στις τερματικές συνδέσεις. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ατελής σύνδεση ή στερέωση μπορεί να οδηγήσει σε άναδο της θερμοκρασίας και φωτά.</li></ul> ■ Όταν αντοποθετείτε αλλού το σύστημα ελέγχου (κοντρόλερ) αποταθήτε στον αναγνωρισμένο αντιπρόσωπο της MITSUBISHI ή σε ειδικούς. <ul style="list-style-type: none"><li>• Λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή θάνατο.</li></ul> ■ Μην επιχειρήστε ΠΟΤΕ να τροποποιήσετε ή επιδιορθώσετε το σύστημα ελέγχου (κοντρόλερ) μόνο σας. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ατελής επιδιόρθωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και φωτά. Αποταθήτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο για συντήρηση.</li></ul>

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
■ ΜΗΝ εγκαταστήστε το σύστημα ελέγχου κοντά σε εύφλεκτα αέρια. <ul style="list-style-type: none"><li>• Αν διάρρευσει εύφλεκτο αέριο και συσσωρευθεί γύρω από το σύστημα ελέγχου (κοντρόλερ) μπορεί να προκληθεί φωτά.</li></ul> ■ ΜΗΝ εγκαταστήστε το σύστημα ελέγχου (κοντρόλερ) σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος μπορεί να ξεπεράσει τους 40°C ή να πέσει κάτω από τους 0°C (Κελσίου) ή εκτεθειμένο στον ήλιο. <ul style="list-style-type: none"><li>• Μπορεί να προκληθεί αλλοίωση και δυσλειτουργία.</li></ul> ■ ΜΗΝ χρησιμοποιήστε το σύστημα ελέγχου αυτό (κοντρόλερ) σε ειδικά περιβάλλοντα. <ul style="list-style-type: none"><li>• Η χρήση αυτού του συστήματος ελέγχου (κοντρόλερ) σε σημείο εκτεθειμένο σε πετρελαιοειδή (περιλαμβανομένου λαδού μηχανής), ατμού και σουλφιδικών αερίων μπορεί να επιδεινώσει τις επιδόσεις ή και να προξενήσει βλάβη στα μηχανήματα του συστήματος.</li></ul> ■ ΜΗΝ εγκαταστήστε το σύστημα ελέγχου σε σημεία που έχουν πολύ ατμό, όπως το μπάνιο ή κουζίνα. <ul style="list-style-type: none"><li>• Αποφύγετε σημεία όπου ο τοίχος υπόκειται σε διαστολή. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.</li></ul> ■ ΜΗΝ εγκαταστήστε το σύστημα ελέγχου σε σημείο όπου χρησιμοποιούνται συχνά διαλυμάτα οξέων ή αλκοολικών ή σπρέϋ σωματιδίων. <ul style="list-style-type: none"><li>• Μπορούν να προκληθούν παραμορφώσεις και δυσλειτουργία.</li></ul> ■ ΜΗΝ ακομμητείτε κανένα από τα κουμπιά του συστήματος ελέγχου με βρεμένα χέρια. <ul style="list-style-type: none"><li>• Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή δυσλειτουργία.</li></ul> ■ ΜΗΝ πέσετε κανένα από τα κουμπιά του συστήματος ελέγχου με μυτέρα αντικείμενα. <ul style="list-style-type: none"><li>• Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή δυσλειτουργία.</li></ul>

## 2. ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



### Ⓐ ΕΝΔΕΙΞΗ SET/MONITOR (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΗΣΤΕ/ΕΚΤΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ):

Όταν υπάρχει η ένδειξη SET, μπορείτε να προγραμματίστε το ρολόι, την αλαγή ημέρας καθώς και τον ημερήσιο και εβδομαδιαίο προγραμματισμό του χρονοδιακόπτη.

Όταν υπάρχει η ένδειξη MONITOR, όλοι οι διακόπτες εκτός το SET/MONITOR SW έχουν αποσυνδεθεί. Αυτή είναι η θέση τρεμίας.

### Ⓑ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΧΡΟΝΟΣΙΑΚΟΠΤΗ:

Χρησιμοποιείται για να επιλέγετε αν το πρόγραμμα λειτουργίας που έχει κανονιστεί χρησιμοποιώντας τον ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ μπορεί να εφαρμοσθεί και σε διαφορετικές ημέρες της εβδομάδας.

### Ⓒ ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΩΡΙΝΗΣ ΩΡΑΣ:

Στην θέση του MONITOR, δίνεται η τωρινή ώρα.

Στην θέση του προγραμματισμού χρονοδιακόπτη ημερήσιας λειτουργίας, δείχνεται η επιθυμητή ώρα για τον προγραμματισμό λειτουργίας.

### Ⓓ ΕΝΔΕΙΞΗ SET BACK:

Δείχνει την άκιντα των χρόνων λειτουργίας του SETBACK.

### Ⓔ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

24 ώρες διαιρούνται σε 48 τμήματα και κάθε τμήμα εκφράζεται σε 30 λεπτά. Η ένδειξη των τμημάτων συμποτάσσει σε τρεις στάσεις.

### Ⓕ ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΑΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ ΜΕ ΔΙΑΚΟΠΗ SW:

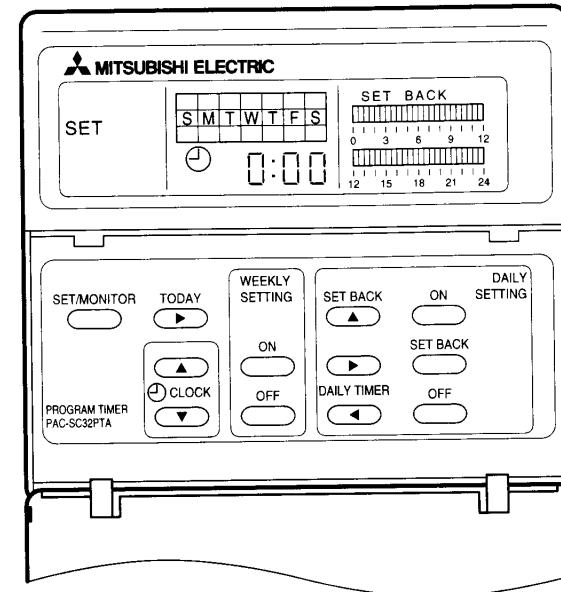
Χρησιμοποιείται για ρύθμιση της ημέρας της εβδομάδας.

Πατώντας **SW** μετακινεί το φωτισμένο τμήμα ημερών της εβδομάδας με την εξής σειρά **K → Δ → TP → T → ...** και σας δίνει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ημέρα της εβδομάδας.

### Ⓖ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΤΥΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (MODE):

Χρησιμοποιώντας αυτό το διακόπτη, διαλέξετε τις θέσεις "MONITOR" ή "SET".

## 3. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΥ



**"MONITOR":** Δείχνει το πρόγραμμα του τωρινού χρονοδιακόπτη. Όλα οι διακόπτες εκτός το MODE SELECTOR SW είναι έξουδετερωμένοι τότε. Αυτή είναι η άδρανής, κανονική, θέση.

**"SET":** Προγραμματίστε στο SET για την προσαρμογή του ρολογιού, αλλαγή του προγραμματισμού λειτουργίας της ημέρας και της εβδομάδας.

### ③ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ:

Χρησιμοποιείται για να κανονίσετε την τωρινή ώρα.

Πίεστε το διακόπτη **▲** για να προχωρήσετε μπροστά την ώρα. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί η ώρα προχωρά κατά διαστήματα ενός λεπτού, και μισού δευτερολέπτου, κι όταν το χαμηλώτερο ψηφίο των λεπτών γίνεται "0", ο χρόνος προχωρεί κατά μονάδες των 10 λεπτών.

Ο διακόπτης **▼** χρησιμοποιείται για να γυρίσετε πίσω η ώρα. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί, η ώρα προχωρεί προς τα πίσω κατά ένα λεπτό και μισό δευτερολέπτο, κι όταν το χαμηλώτερο ψηφίο των λεπτών γίνεται "0" η ώρα προχωρά πίσω κατά διαστήματα 10 λεπτών.

④ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Χρησιμοποιείται για προγραμματίσει το χρονοδιακόπτη σε μέρες εβδομαδίας μονάδας.

⑤ ΗΜΕΡΗΣΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ:

Χρησιμοποιείται για προγραμματισμό του χρονοδιακόπτη σε μονάδες 30 λεπτών.

⑥ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΟΝ/SET BACK/OFF:

Χρησιμοποιείται για ορίσει το πρόγραμμα του χρόνου λειτουργίας.

⑦ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΑΝΑ-ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ, SET BACK:

Χρησιμοποιείται για προγραμματισμό επαναπροσδιορισμού BACK SETTING.

Ο επαναπροσδιορισμός μπορεί να γίνει σε μια άκιντα, 2, 4, 6 και 8°C βαθμών Κελσίου.

(1) Πιέστε το διακόπτη "MODE SELECTOR" (επιλογέας θέσης προγραμματισμένης λειτουργίας) για να διαλέξετε την θέση "SET".

(2) Για να προχωρήσετε την ώρα πιέστε το διακόπτη 'προσαρμογή ώρας' **▲**.

Το ρολόι προχωρεί κατά ένα λεπτό κάθε φορά που πιέζεται το κουμπί. Αν κρατάτε το κουμπί πατημένο διαρκώς η ώρα προχωρεί σε διαστήματα ενός λεπτού και 0.5 δευτερολέπτων. Μετά, όταν το χαμηλώτερο ψηφίο των λεπτών γίνεται σε μονάδες 24 ωρών.

(3) Για να γυρίσετε την ώρα πιέστε το διακόπτη 'προσαρμογή ώρας' **▼**. Το ρολόι προχωρεί κατά πίσω κατά ένα λεπτό κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί. Αν κρατάτε το κουμπί πατημένο διαρκώς η ώρα προχωρεί πίσω σε διαστήματα ενός λεπτού και 0.5 δευτερολέπτων. Μετά, όταν το χαμηλώτερο ψηφίο γίνεται σε μονάδες 24 ωρών.

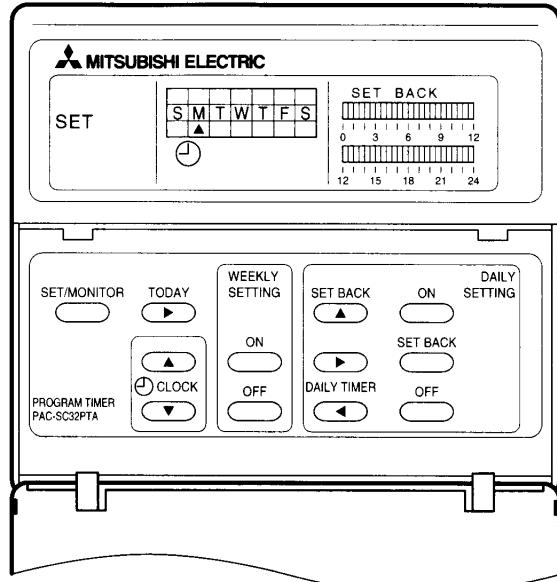
(4) Δεν μπορείτε να κανονίσετε τα δευτερόλεπτα. Ωστόσο, κάθε φορά που πιέζεται το **▲** ή το **▼** 'προσαρμογή ώρας', η μέτρηση των δευτερόλεπτων ξαναρχίζει από το μηδέν.

(5) Όταν προγραμματίζετε τέλη, πιέστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' και επιστρέψτε στη θέση 'MONITOR'.

(6) Ακόμα και αν η ένδειξη θέσεως προγράμματος (mode) δείχνει το 'SET' δείχνεται η τωρινή ώρα εκτός αν πιέσετε ο διακόπτης **▲** ή **▼** προσαρμογή ώρας.

## 4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΗΜΕΡΑΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

- (1) Πιέστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' (επιλογέας θέσης) και επιλέξτε τη θέση 'SET'.
- (2) Ρπιέζοντας το διακόπτη 'ΣΗΜΕΡΑ' (➡) κινείται ο δείκτης '▲' στην σειρά των S → M → T → W...
- Καθώς παρακολουθείτε στην ένδειξη την τωρινή ένδειξη της τωρινής ημέρας της εβδομάδας, προγραμματίστε την σημερινή μέρα της εβδομάδας.
- (3) Όταν έχει τελειώσει ο προγραμματισμός, πιέστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' (επιλογέας θέσης) για να γυρίσετε στη θέση 'MONITOR'.



## 5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

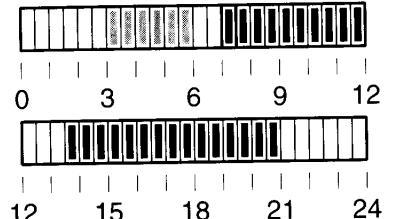
- (1) Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη ημερήσιας λειτουργίας

### a) Ένδειξη

Όπως δείχνεται στα δεξιά, οι 24 ώρες διαιρούνται σε 48 τμήματα και κάθε τμήμα εκφράζεται σε 30 μονάδες λεπτών. Η ένδειξη των τμημάτων συνίσταται σε 3 τύπους, όπως δείχνεται πιο κάτω.

Φωτισμένο τμήμα : Εντολή λειτουργίας μονάδας  
Αναβοσβήσιμο : Εντολή λειτουργίας μονάδας σέτμπακ

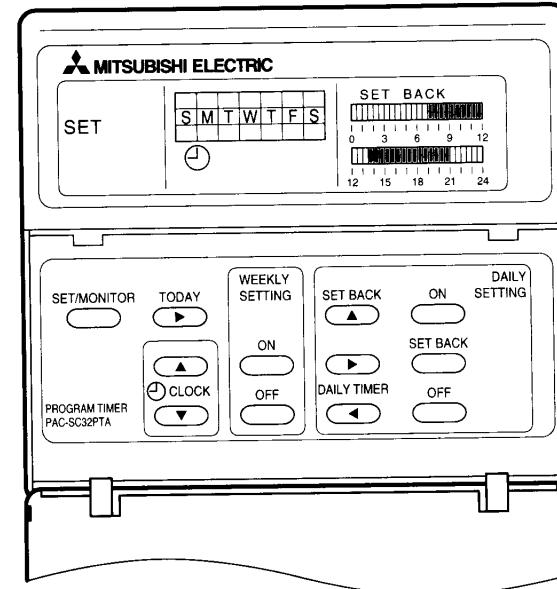
Σβηστό : Εντολή σταματήματος μονάδας



Το παραδειγμα που παρατίθεται στα δεξιά σημαίνει τα ακόλουθα:

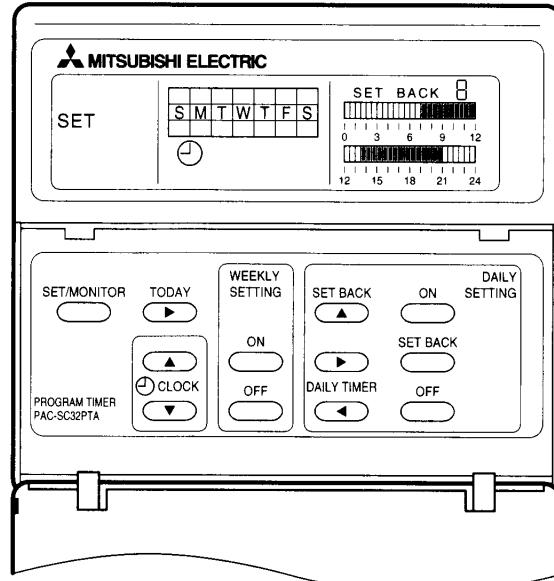
7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00	Αναμένο → Μονάδα λειτουργεί
3:00 ~ 6:00 (καλυμένο)	Αναβοσβήνει → Λειτουργία Σετ Μπακ
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00	
12:00 ~ 13:30	} Σβηστό → Η Μονάδα έχει σταματήσει

- b) Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη ημερήσιας λειτουργίας



- ① Πιέστε το διακόπτη 'Mode Selector' και επιλέξτε την θέση 'SET'.
- ② Καθώς το τμήμα για την τωρινή ώρα αναβοσβήνει μετακινήστε το τμήμα που αναβοσβήνει σε μια επιθυμητή ώρα πιέζοντας το διακόπτη 'DAILY TIME' (➡) ή (⬅). (Αν έχει ήδη προγραμματισθεί η λειτουργία σέτμπακ, τότε το τμήμα αναβοσβήνει ήδη σε ποιο αργά διαστήματα)
- ③ Ορίστε τον τύπο προγραμματισμού του χρόνου με τον ακόλουθο τρόπο.  
[Για λειτουργία] → Πιέστε το διακόπτη 'ON' (ON) → ώστε το τμήμα (μπλοκ) να ανάψει → και το τμήμα που αναβοσβήνει να μετακινηθεί στο επόμενο.  
[Για λειτουργία σέτμπακ] → πιέστε το διακόπτη 'SETBACK' (SET BACK) → ώστε το τμήμα που αναβοσβήνει να προχωρήσει στο επόμενο.  
[Για σταμάτημα] → Πιέστε το διακόπτη 'OFF' (OFF) → ώστε το τμήμα (μπλοκ) να σβήσει → και το τμήμα που αναβοσβήνει να πάει στο επόμενο.  
Ένα πρόγραμμα συνέχους προγραμματισμού του χρονοδιακόπτη μπορεί να προγραμματισθεί πιέζοντας το ON διακόπτη, τον διακόπτη SET BACK ή το διακόπτη OFF συνέχεια.
- ④ Όταν ο προγραμματισμός του προγράμματος λειτουργίας του χρονοδιακόπτη τελειώσει πιέστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' και γυρίστε στη θέση 'MONITOR'.

(2) Προγραμματισμός σέτμπακ (setback).



- ① Πιέστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' και επιλέξτε τη θέση 'SET'.
- ② Πιέστε το διακόπτη 'SET BACK SETTING'. Το σετ μπακ (set back) μπορεί να γίνει στην κλίμακα '1', '2', '4', '6' και '8' °C. Η ένδειξη σετ μπακ (set back) δείχνει τον προγραμματισμό στην κλίμακα '1', '2', '4', '6' και '8' και επιστρέφει στο '1' αφότου φανεί το '8'.
- ③ Όταν οι προγραμματισμοί τελειώσουν, πατήστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' και επιστρέψτε στη θέση 'MONITOR'. Στη θέση 'MONITOR' το σετ μπακ (set back) δεν φαίνεται εκτός και αν ο προγραμματισμός σετ μπακ (set back) έχει προγραμματισθεί σύμφωνα με τις οδηγίες (1)-β) πιο πάνω.
- ④ Ακόμη και κατά τη διάρκεια λειτουργίας του σετ μπακ (set back) η ένδειξη προγραμματισμού θερμοκρασίας στο τηλεχειριστήριο δεν αλλάζει.-

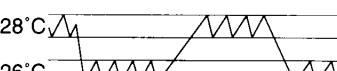
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λειτουργία σετ μπακ (set back)**

Η λειτουργία σετ μπακ (set back) είναι μία μέθοδος η οποία μειώνει τα έξοδα κατανάλωσης του συστήματος κλιματισμού ελέγχοντας την λειτουργία με προκαθορισμένο χρονικό φάσμα για μειωμένη φόρτιση. Δηλαδή η μονάδα αυτή λειτουργεί μερικούς βαθμούς υψηλότερα για κρύο αέρα και μερικούς βαθμούς χαμηλότερα για θερμό αέρα στο προκαθορισμένο χρονικό φάσμα.

**ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ:** Σύστημα κλιματισμού σε ξενοδοχείο το οποίο λειτουργεί 24 ώρες.

8:00 - 23:00 Προγραμματισμός στους 26°C για κρύο αέρα  
23:00 - 8:00 Λειτουργία σετ μπακ (set back)  
26°C σετ μπακ (set back) → 28°C

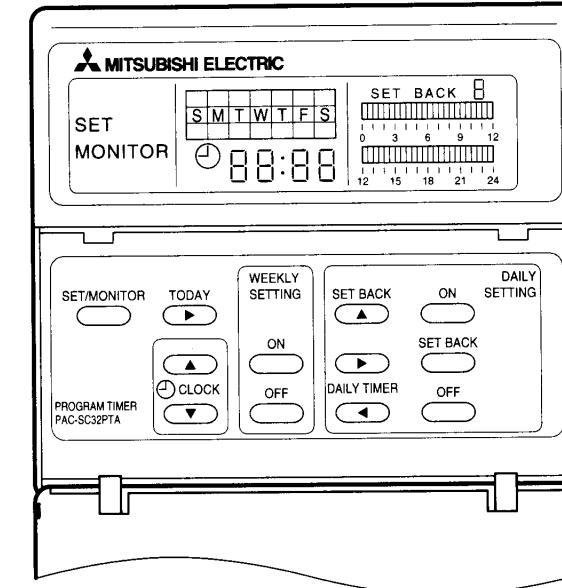
'Όπως δείχνει το σχεδιάγραμμα ο προγραμματισμός του θερmostάτη αυτόματα ανεβαίνει 2°C κατά τη διάρκεια του σετ μπακ (set back) προκαθορισμένου χρόνου και επιστρέφει στον κανονικό προγραμματισμό όταν τελειώνει ο χρόνος.



8:00	23:00	8:00
Κανονική λειτουργία	Σετ μπακ λειτουργία (set back)	Κανονική λειτουργία
28°C	26°C	28°C

(3) Εβδομαδιαίος προγραμματισμός χρονοδιακόπτη

Ο εβδομαδιαίος προγραμματισμός χρονοδιακόπτη σας επιτρέπει να επιλέξετε ποιες ημέρες της εβδομάδας θα λειτουργήσει το σύστημα ημερήσιας λειτουργίας (ορισμένο στο (1)-β). Η ημέρα της εβδομάδας που είναι αναμένη στη χαρτούρερ σειρά της ένδειξης δείχνει την σημερινή ημέρα· οι ημέρες που είναι αναμένες στην επάνω σειρά δείχνουν τις ημέρες για τις οποίες το σύστημα ημερήσιας λειτουργίας έχει προς το παρόν ενεργοποιηθεί (στο παράδειγμα στα αριστερά οι ημέρες από Δευτέρα έως Παρασκευή έχουν επιλεγεί για τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη ενώ το Σάββατο και η Κυριακή δεν έχουν επιλεγεί).



- ① Πατήστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' και διαλέξτε τη θέση 'SET'.
- ② Εκείνη τη στιγμή το τμήμα της πάνω σειράς της σημερινής ημέρας αναβοσβήνει. Αν η εβδομαδιαία λειτουργία του χρονοδιακόπτη πρόκειται να επιλεγεί πατήστε το διακόπτη 'WEEKLY TIMER SETTING' (**ON**) και αν δεν χρησιμοποιηθεί πατήστε αυτό (**OFF**). Έπειτα η επόμενη ημέρα αρχίζει να αναβοσβήνει, για αυτό επαναλάβετε την ίδια διαδικασία επιλογής.
- ③ Όταν ο εβδομαδιαίος προγραμματισμός του χρονοδιακόπτη τελειώσει, πατήστε το διακόπτη 'MODE SELECTOR' και επιστρέψτε στη θέση 'MONITOR'.

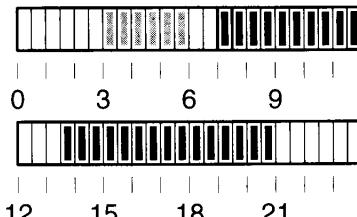
## 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ

Αυτή η παραγραφος εξηγεί την λειτουργία του χρονοδιακόπτη, δίνοντας τα ακόλουθα παραδείγματα καθορισμένων προγραμμάτων.

Αναμένο : Εντολή λειτουργίας συστήματος κλιματισμού.

Αναβοσβήνει: Εντολή λειτουργίας σετ μπακ (set back) συστήματος κλιματισμού.

Κλειστό : Εντολή να σταματήσει το σύστημα κλιματισμού



### Το παράδειγμα στα αριστερά

7:00-12:00, 13:30-21:00	Αναμένο → Το σύστημα λειτουργεί
3:00-6:00 (καλυμμένο)	Αναβοσβήνει → Λειτουργία σετ μπακ (set back)
21:00-3:00, 6:00-7:00	Κλειστό → Το σύστημα δεν λειτουργεί.
12:00-13:30	

(1) Όταν είναι συνδεδεμένο με τηλεχειριστήριο

- ① Πατήστε το διακόπτη 'TIMER MODE' στο τηλεχειριστήριο και και προγραμματίστε τη θέση (②). Το σύστημα λειτουργεί σε θέση προγραμματισμού με τον προγραμματισμό του χρονοδιακόπτη. Επιλέγοντας τη θέση 'TIMER OFF' ("③") δεν υπάρχει έμδειξη) αναιρεί το σύστημα προγραμματισμού λειτουργίας του χρονοδιακόπτη. Αν ο χρονοδιακόπτης προγράμματος είναι συνδεδεμένος τότε ο 24ωρος ON/OFF χρονοδιακόπτης του τηλεχειριστηρίου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

## 7. ΧΡΟΝΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΕΓΓΥΗΣΕΩΣ

Ο χρονοδιακόπτης προγράμματος μπορεί να διατηρήσει τον προγραμματισμό χρόνου όταν γίνει διακοπή ηλεκτρικού, χρησιμοποιώντας την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.

- Χρόνος ισχύος εγγυήσεως : 48 ώρες

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρειάζονται 30 λεπτά για να επαναφορτιστεί η μπαταρία εντελώς. Η μπαταρία θα επαναφορτιστεί αυτόμata.

## 8. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Όνομασίες εξαρτημάτων	: Χρονοδιακόπτης προγράμματος
Αριθμοί εξαρτημάτων	: PAC-SC32PTA
Εξωτερικές διαστάσεις (mm)	: 130 × 120 × 18
Εγκατάσταση	: Εγκατάσταση τοίχου
Τύπος ρολογιού	: Quarts
Ακρίβεια ρολογιού	: ± 50 δευτερόλεπτα/μήνας στους 25°C
Ενδεική χρόνου	: Ένδειξη υγρού κρυστάλλου
-Εβδομάδα	: Ένδειξη υγρού κρυστάλλου
-Τμήμα προγραμματισμού χρονοδιακόπτη	: Ένδειξη υγρού κρυστάλλου
Κύκλος προγράμματος	: 24 ώρες
Τμήμα προγραμματισμού χρονοδιακόπτη	: 30 λεπτά
Αριθμός προγραμματισμένων θέσεων	: 48/ημέρα
Αναλογία ισχύος	: 5V DC ± 5% (παροχή από το τηλεχειριστήριο)

1. 注意事项	103
2. 名称和功能	104
3. 时间调整	105
4. 星期设定	106
5. 定时器设定	107
6. 定时器操作	110
7. 保修时间	110
8. 规格	110

感谢您惠购用于三菱电机建立空调机的PROGRAM TIMER (程序定时器)。此程序定时器具有下列功能。

(1) DAILY TIMER FUNCTION (每日定时功能)

可以选择三种型式的定时操作, ON/OFF/SET BACK (接通/断开/后移), 以30分钟为单位分割24小时。

(2) WEEKLY TIMER FUNCTION (每周定时功能)

可以对一周内的每一天进行上述的每日定时操作型式选择。

## 1. 注意事项

### 为了您的安全

- 在试图使用此控制器之前, 应先阅读整本手册, 以便正确使用此定时器。下列字样和符号贯穿本说明书, 表示特别含义。
- 务必遵循指示, 这关系到您的安全。

 **警告** 表示如果不遵循指示, 则可能会对身体造成伤害, 甚至丧失生命。

 **告诫** 表示如果不遵循指示, 那么, 根据当时情况, 可能会造成严重危险。

- 在阅读本手册之后, 应将之存放在便于操作人员随时参阅之处。

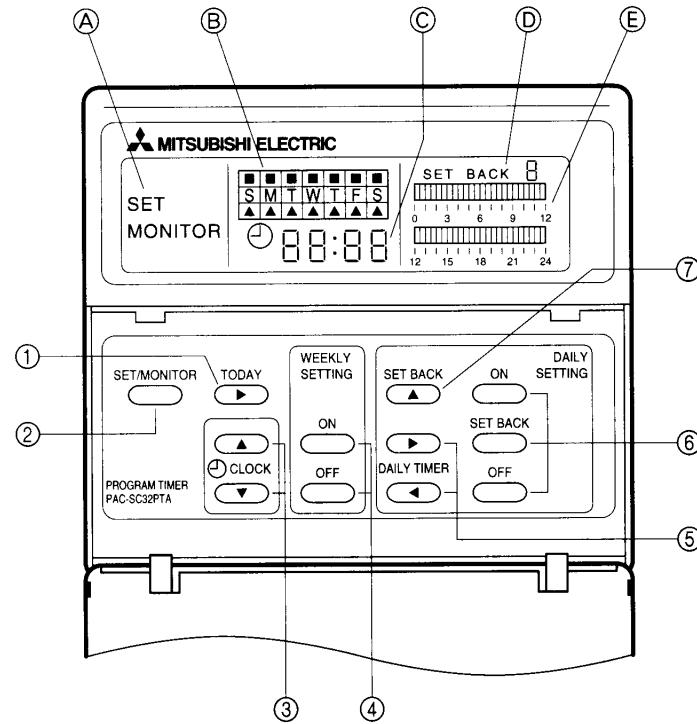
### 警告

- 仅限于由经授权的三菱销售商或者专家进行安装。
  - 若由未经授权的人员进行安装, 则可能会造成引起触电或者起火的差错。
- 正确地依照安装手册安装控制器。
  - 若安装不完全, 则可能会引起触电, 甚至丧失生命。
  - 将控制器安装在可承受重力之处。
    - 如果承重力不够, 则可能会引起控制器跌落和身体伤害。
  - 仅限于由合格的人员依据有关电气设备和绕线的规程、标准和操作手册进行电气作业。
    - 如果电路容量不足或者电气作业不完全, 则可能会引起触电和起火。
  - 使用规定的电缆正确连接电线, 牢固地固定电缆, 使外力不会传到终端连接。
    - 如果连接不完全或者连接不够牢固, 则会引发发热和起火。
  - 当重新定位此控制器时, 应与经授权的三菱销售商或者专家联系。
    - 如果安装不当, 则可能会引起触电和起火。
  - 切勿试图亲自修改或者修理控制器。
    - 如果修理不当, 则可能会引起触电和起火。有关修理, 请与您的当地销售商联系。

### 告诫

- 不得将控制器安装在可燃气体附近。
  - 如果可燃气体在此控制器周围发生泄漏和堆积, 则可能会引起起火。
- 不得将控制器安装在周围温度升至高于40℃或者跌至0℃以下之处, 或者安装在直射阳光下。
  - 会引起变形和故障。
- 不得在特殊环境下使用此控制器。
  - 如果在暴露于油(包括机油)、蒸汽和硫化气体之处使用此控制器, 则可能会降低机器性能或者损坏部件。
- 不得将控制器安装在存在大量蒸汽之处, 例如浴室或者厨房。
  - 应避免安装在墙壁易于发生冷凝之处, 否则可能发生故障。
- 不得将控制器安装在经常使用酸、碱溶液或者颗粒喷雾剂之处。
  - 可能引起变形和故障。
- 不得用湿手碰触任何控制按钮。
  - 可能引起触电或者故障。
- 不得使用尖锐物体按下任何控制按钮。
  - 可能引起触电或者故障。

## 2. 名称和功能



④ SET/MONITOR DISPLAY (设定/监控器显示)：  
当显示SET(设定)时，可以进行时钟调整、改变日期和每日报和每周定时器设定。当显示MONITOR(监控器)时，除了SET/MONITOR(设定/监控器)开关之外的所有开关均无效。这是正常状态。

⑤ WEEKLY TIMER SETTING DISPLAY (每周定时器设定显示)：  
对于使用PATTERN SETTING(型式设定)设置的操作型式，选择是否适用于一星期内的不同日子。

⑥ CURRENT TIME DISPLAY (当前时间显示)：  
在MONITOR(监控器)状态期间，显示当前时间。  
在每日定时器设定期间，显示定时器设定所需要的时间。

⑦ SET BACK DISPLAY (后移显示)：  
指示设定后移的范围。

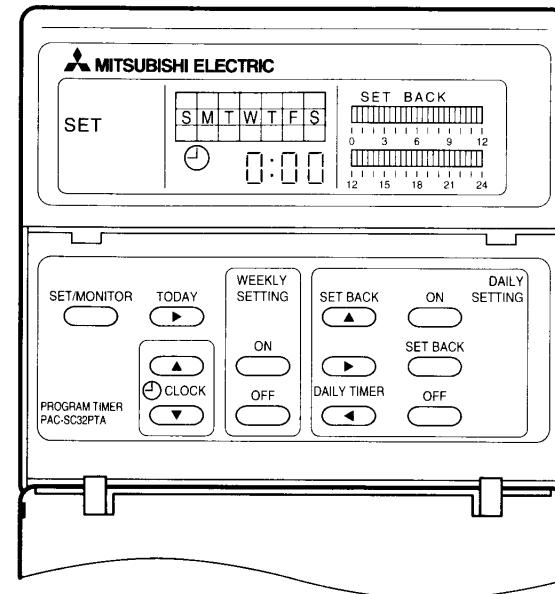
⑧ DAILY TIMER SETTING DISPLAY (每日定时器设定显示)：  
将24小时分成48块，每块用30分钟表示。  
分块显示包括3种型式。

⑨ WEEK DAY SETTING SW (星期几设定开关)：  
用于星期设定。  
按下 $\blacktriangleright$ 开关，依照S → M → T → W → ... 的顺序移动星期的光显示，以便能够设定星期。

⑩ MODE SELECTOR SW (模式选择开关)：  
使用此开关，选择“MONITOR(监控器)”或者“SET(设定)”模式。

“MONITOR(监控器)”：  
指示当前定时器设定。那时，除了MODE SELECTOR SW(模式选择器)之外的所有开关均无效。这是正常状态。

## 3. 时间调整



“SET(设定)”: 设定至“SET(设定)”模式，进行时钟调整、改变日期和每日和每周定时器设定。

③ CLOCK ADJUSTMENT SW (时钟调整开关)：  
用于调整当前时间。

按下 $\blacktriangle$ 开关，使时间向前推进。每次按下此按钮，时间向前推进1分钟；持续按下，每隔0.5秒钟，时间向前推进1分钟。当分钟的较低位数变为“0”时，时间以10分钟为单位向前推进。

按下 $\blacktriangledown$ 开关，使时间向后倒退。每次按下此按钮，时间向后倒退1分钟，持续按下，每隔0.5秒钟，时间向后倒退1分钟。当分钟的低位数“0”时，时间以10分钟为单位向后倒退。

④ WEEKLY TIMER SW (每周定时器开关)：  
用于以星期为单位设定定时器。

⑤ DAILY TIMER SW (每日定时器开关)：  
用于以30分钟为单位进行定时器设定。

⑥ ON/SET BACK/OFF SW (接通/后移/断开开关)：  
用于指定时间设定型式。

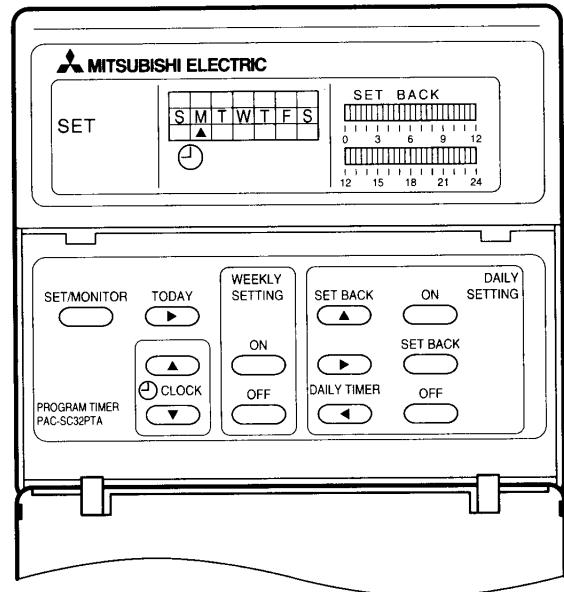
⑦ SET BACK SETTING SW (后移设定开关)：  
用于后移设定。

可以在1、2、4、6和8℃的范围内后移。

- (1) 按下“MODE SELECTOR(模式选择)”开关，选择“SET(设定)”模式。
- (2) 若要向前推进时间，可按下“CLOCK ADJUSTMENT(时钟调整)”开关( $\blacktriangle$ )。每次按下此按钮，时钟均向前推进1分钟。持续按下此按钮，则每隔0.5秒钟间隔向前推进1分钟。此时，当分钟的较低位数变为“0”时，时间以10分钟为单位向前推进。
- (3) 若要使时间向后倒退，则可按下“CLOCK ADJUSTMENT(时钟调整)”开关( $\blacktriangledown$ )。每次按下此按钮，时钟均向后倒退1分钟。持续按下按钮，则每隔0.5秒钟向后倒退1分钟。此时，当分钟的较低位数变为“0”时，时间以10分钟为单位向后倒退。
- (4) 您不可以设定秒钟。然而，每次按下 $\blacktriangle$ 或者 $\blacktriangledown$ “CLOCK ADJUSTMENT(时钟调整)”开关时，则秒钟计数从零开始。
- (5) 当设定结束时，按下“MODE SELECTOR(模式选择)”开关即可返回至“MONITOR(监控器)”模式。
- (6) 即使在模式显示屏指示“SET(设定)”模式时，也会显示当前时间，除非按下 $\blacktriangle$ 或者 $\blacktriangledown$ “CLOCK ADJUSTMENT(时钟调整)”开关。

## 4. 星期设定

- (1) 按下“MODE SELECTOR(模式选择)”开关，选择“SET(设定)”模式。
- (2) 按下“TODAY(今日)”开关(), 依照S→M→T→W...顺序移动“▲”光标。一边观察当前星期显示，一边设定当前星期。
- (3) 在完成设定之后，按下“MODE SELECTOR(模式选择)”开关，返回至“MONITOR(监控器)”模式。



## 5. 定时器设定

### (1) 每日定时器设定

a)

如右侧所示，24小时被分为48块，每块以30分钟为单位表示。块显示由3种型式组成，如下所示。

点亮块：机器运行命令

闪烁：机器后移运行命令

断开：机器停止命令

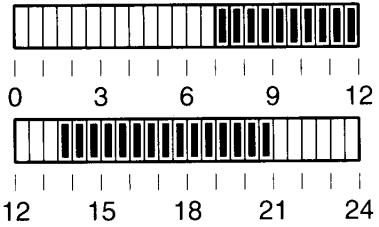
右侧所示表示下列含义：

7:00 - 12:00, 13:30 - 21:00 点亮→机组运行

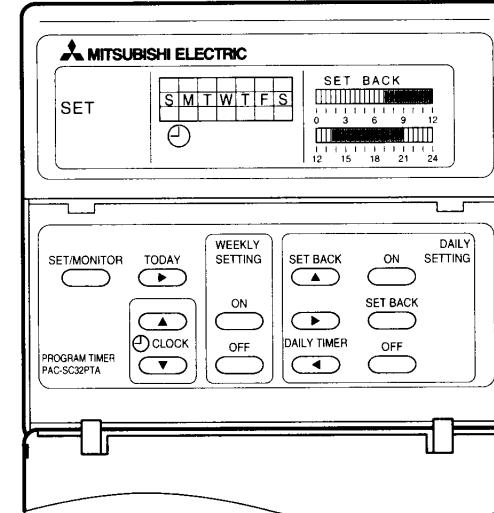
3:00 - 6:00 (阴影部分) 闪烁→后移运行

21:00 - 3:00, 6:00 - 7:00 } 断开→机组停止

12:00 - 13:30 }

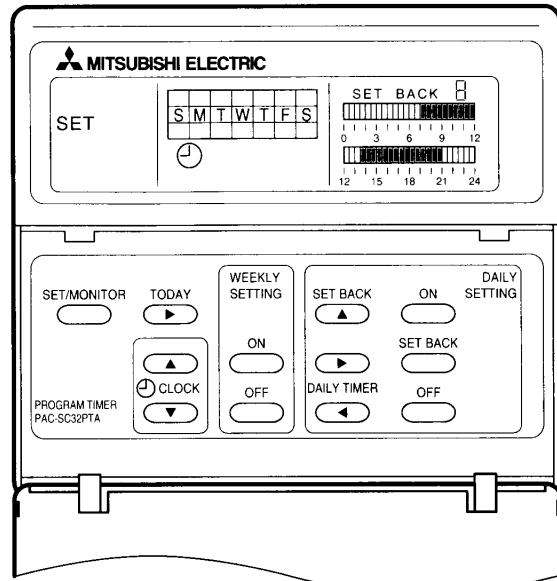


### b) 每日定时器设定



- ① 按下“MODE SELECTOR(模式选择)”开关，选择“SET(设定)”模式。
- ② 由于当前时间块发生闪烁，按下“DAILY TIME(每日时间)”开关(或者)，即可将闪烁块移动至时间设定所需要的时间处。（如果后移运行已经设定，则该块也会以较慢的时间间隔发生闪烁。）
- ③ 采用下列方式指定时间设定型式。  
[适用于运行时]→按下“ON(接通)”开关()→该块点亮→闪烁块移动至下一个位置。  
[适用于后移运行时]→按下“SET BACK(后移)”开关()→该块发生闪烁→闪烁块移动至下一个位置。  
[适用于停止时]→按下“OFF(断开)”开关()→该块熄灭→闪烁块移动至下一个位置。  
持续按下开关、开关或者开关，则可设定连续定时器型式。
- ④ 当定时器型式设定结束时，按下“MODE SELECTOR(模式选择)”开关，即可返回至“MONITOR(监控器)”模式。

(2) 后移设定



- ① 按下“MODE SELECTOR (模式选择)”开关，选择“SET (设定)”模式。
- ② 按下“SET BACK SETTING (后移设定)”开关，则可以在“1”、“2”、“4”、“6”和“8”℃的范围内指示设定。后移显示指示“1”、“2”、“4”、“6”和“8”的设定范围，在指示“8”之后返回至“1”。
- ③ 当完成设定之后，按下“MODE SELECTOR (模式选择)”开关，返回至“MONITOR (监控器)”模式。在“MONITOR (监控器)”模式下，将不显示后移，除非通过上述步骤(1)-b)设定后移形式。
- ④ 即使在后移操作期间，遥控器上的温度设定显示仍然保持不变。

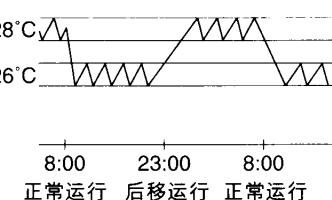
**注意：后移运行**

后移运行是在指定的时间内，为降低负载控制操作，而节省空调器运行成本的一种方法。换言之，本机在规定的时间内运行时，冷却时稍高几度，加热时稍低几度。

例：酒店内的空调运行24小时。

8:00 - 23:00 冷却26℃设定  
23:00 - 8:00 后移运行  
2℃后移→28℃

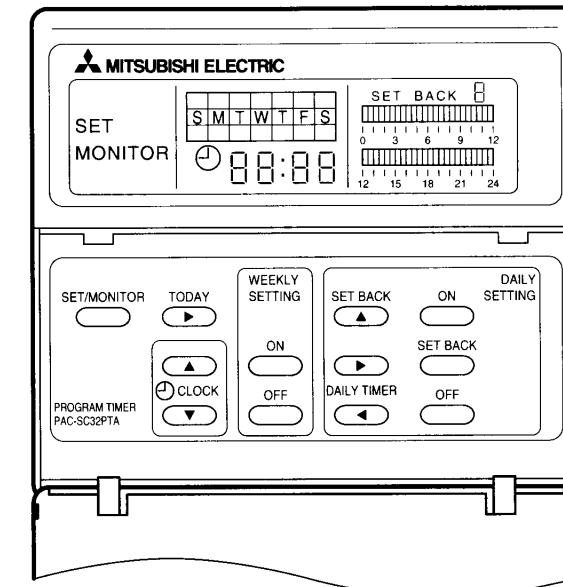
如图所示，在后移指定时间内，温控器设定自动上升2℃，然后在指定时间结束时返回至正常设定。



(3) 每周定时器设定

通过利用每周定时器设定，您能够选择一天运行型式((1)-b内设定)在星期几实施。在显示屏的下栏点亮的星期号指示当前号(今天)；而在上栏点亮的星期号指示一天操作型式在哪几天驱动(在左侧的例子中，选择星期一至星期五进行定时运行，而不选择星期六和星期日)。

■	■	■	■	■	■
S	M	T	W	T	F



- ① 按下“MODE SELECTOR (模式选择)”开关并选择“SET (设定)”模式。
- ② 此时，当前星期的上栏部分发生闪烁。如果将选择每周定时器操作，则可按下“WEEKLY TIMER SETTING (每周定时器设定)”开关(ON)；如果不使用，则可按下(OFF)。接著，下一个星期号开始发生闪烁，因此可重复同样的步骤进行选择。
- ③ 当完成每周定时器设定时，按下“MODE SELECTOR (模式选择)”开关，返回至“MONITOR (监控器)”模式。

## 6. 定时器运行

这一部分通过下列设定模式的例子说明定时器运行。

- 点亮：空调机运行命令。
- 闪烁：空调机后移运行命令。
- 断开：空调机停止命令。



### (1) 当连接遥控器时

- ① 按下遥控器的“TIMER MODE (定时器模式)”开关，设定“”模式。  
空调机在程序定时器设定的模式下运行。选择“TIMER OFF (定时器关闭)”(不显示“”)，使程序定时器操作模式无效。  
如果连接程序定时器，则不能使用遥控器的24小时ON/OFF定时器。

## 7. 保修时间

程序定时器具有一种功能，即当断电时仍然能够利用遥控器内的电池，保持时间设定。

- 保修时间：48小时

**注意：**为电池完全地重新充电需要30分钟。  
电池能够自动地重新充电。

## 8. 规格

程序定时器规格

零件名称	：程序定时器
零件编号	：PAC-SC32PTA
外部尺寸(毫米)	：130×120×18
安装	：壁装式
时钟类型	：石英
时钟准确性	：于25℃时，±50秒/月
显示屏 一时间	：液晶显示屏
一星期	：液晶显示屏
一定时器设定装置	：液晶显示屏
程序循环	：24小时
定时器设定单位	：30分钟
设定点数	：48/天
额定功率	：5伏直流±5% (由遥控器提供)

## İçindekiler

1. ÖNLEMLER .....	113
2. AD VE İŞLEVLER .....	114
3. SAAT AYARI .....	115
4. HAFTANIN GÜNÜNÜ DÜZENLENMESİ .....	116
5. ZAMANLAYICININ DÜZENLENMESİ .....	117
6. ZAMANLAYICIyla İŞLETME .....	120
7. GARANTİLİ SÜRE .....	120
8. SPESİFİKASYONLAR .....	120

Mitsubishi Electric Bina Klima sistemini PROGRAM ZAMANLAMA BİRİMİNİ satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu program zamanlama birimi şu işlevleri yerine getirir.

### (1) GÜNLÜK ZAMANLAYICI İŞLEVİ

24 saatlik günün 30 dakikalık dilimlere bölündüğü, KAPALI/AÇIK/GERİLETME şeklinde 3 zamanlayıcı işletme kalibi arasında seçim yapılabilir.

### (2) HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEVİ

Yukarıdaki günlük zamanlayıcı işletme kalibi haftanın her günü için seçilebilir.

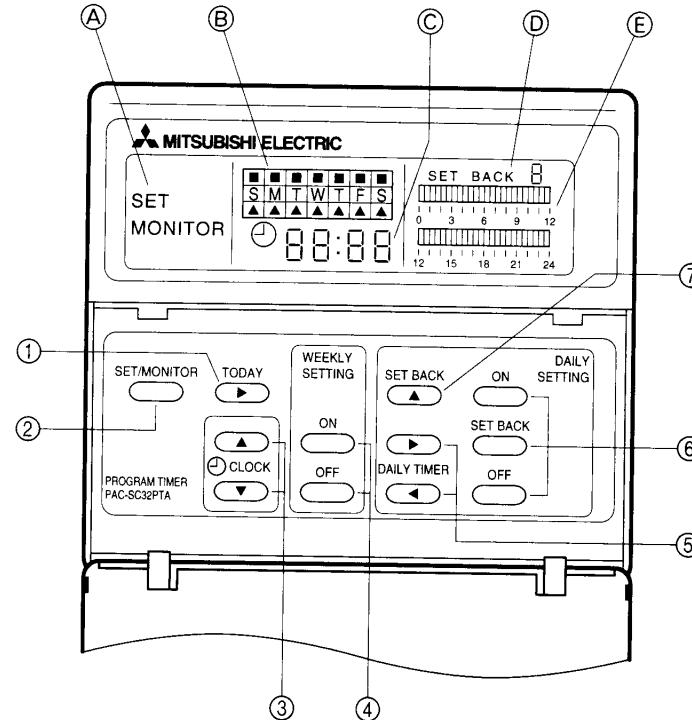
## 1. ÖNLEMLER

Kendi Güvenliğiniz İçin	
■ Bu kontrol biriminin kullanılmaya teşebbüs etmeden önce gereğince nasıl kullanılacağını öğrenmek için bu elkitabını dikkatle okuyun. Aşağıdaki kelimeler ve semboller bu kılavuzun çeşitli yerlerinde karşılaşacağınız özel mesajlara dikkat çekmektedir.	
■ Bu talimata uymayı ihmal etmeyin. Kendi güvenliğini yakından ilgilendirir.	<b>UYARI</b> Talimatlara uymamanın yaralanmalara veya ölüme yol açabileceğine işaret eder.
■ Bu elkitabını okuduktan sonra, cihazı çalıştıracak olanların kolayca başvurabilmeleri için el altında bulundurun.	<b>DİKKAT</b> Talimatlara uymamanın koşullara bağlı olarak ciddi tehlikelere yol açabileceğine işaret eder.

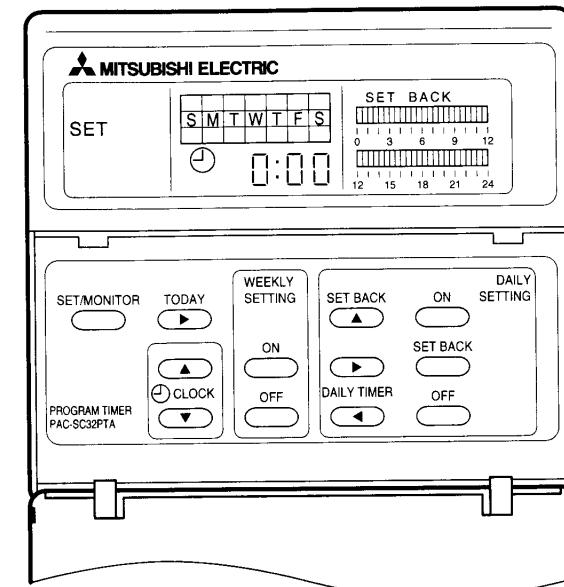
<b>UYARI</b>	
■ Montaj işlemi yalnız MITSUBISHI yetkili satıcıları veya uzmanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Montaj işleminin yetkili olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilmesi, elektrik çarpmasına ve yangına yol açabilecek hatalara neden olabilir.</li></ul>
■ Kontrol biriminin montaj elkitabına uygun olarak gereğince monte edin.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Montaj işleminin eksik yapılması elektrik çarpmasına ve ölüme neden olabilir.</li></ul>
■ Kontrol biriminin ağırlığı kaldırılabilecek bir yere monte edin.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Yeterli sağlamlıkta olmaması kontrol biriminin düşmesine yol açarak yaralanmalara neden olabilir.</li></ul>
■ Elektrik işleri yalnız ehliyetli personel tarafından ilgili mevzuata ve elektrik donanımı ve tesisatı ilgili standartlara ve işletme elkitabına uygun olarak yapılmalıdır.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrik devrelerinin kapasitesinin yetersiz olması veya inşaatın eksik yapılması elektrik çarpmasına ve yangına yol açabilir.</li></ul>
■ Hatları öngörülen kabloları kullanarak gerekli şekilde bağlayın ve dış güçlerin terminal bağlantıları üzerinde etkili olmaması için kabloları emniyetli biçimde tespit edin.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kabloların tam bağlanmaması veya tespit edilmemesi isıtımına ve yangına neden olabilir.</li></ul>
■ Bu kontrol biriminin yerini değiştireceğiniz zaman MITSUBISHI yetkili satıcısıyla veya konunun uzmanlarıyla temas kurun.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Montaj işleminin gereğince yapılmaması elektrik çarpmasına ve yangına neden olabilir.</li></ul>
■ Tamir işleminin gereğince yapılmaması elektrik çarpmasına ve yangına neden olabilir. Servis için yörenizdeki yetkili satıcıya başvurun.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tamir işleminin gereğince yapılmaması elektrik çarpmasına ve yangına neden olabilir. Servis için yörenizdeki yetkili satıcıya başvurun.</li></ul>

<b>DİKKAT</b>	
■ Kontrol biriminin yanıcı gazların yakınına MONTE ETMEYİN.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eğer yanıcı gaz kaçak yapar ve bu kontrol biriminin yakınında birikirse yangın çıkarılır.</li></ul>
■ Kontrol biriminin çevre isısının 40°C'nin üzerine çıkabileceği ya da 0°C'nin altına düşebileceğii ya da birimin doğrudan doğruya güneş ışığına maruz kalabileceği bir yere MONTE ETMEYİN.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bozulma veya arızaya neden olabilir.</li></ul>
■ Bu kontrol biriminin özel koşulların geçerli olduğu bir ortamda kullanmayın.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu kontrol biriminin yağ (makine yağı dahil), buhar ve kürekütlü gazlara maruz kalabileceği bir yerde kullanılması performansını bozabilir veya parçalarına zarar verebilir.</li></ul>
■ Kontrol biriminin banyo veya mutfağ gibi çok fazla buhar bulunan yerlere MONTE ETMEYİN.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Duvarların kondansasyona maruz kalabileceği yerlerden kaçın. Bu, cihazın arızalanmasına yol açabilir.</li></ul>
■ Kontrol biriminin sık sık asılı veya alkali çözeltilerle ya da parçacık spreyleriyle çalışılan yerlere MONTE ETMEYİN.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bozulma veya arızaya neden olabilir.</li></ul>
■ Kumanda düğmelerine ıslak eller DOKUNMAYIN.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu, elektrik çarpmasına veya arızaya neden olabilir.</li></ul>
■ Kumanda düğmelerinden hiçbirine sıvı bir aletle BASMAYIN.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bu, elektrik çarpmasına veya arızaya neden olabilir.</li></ul>

## 2. AD VE İŞLEVLER



## 3. SAAT AYARI



Ⓐ SET/MONITOR (düzenleme/denetleme) GÖSTERGESİ:  
Ekranda SET (düzenleme) kelimesi görüntülentiği zaman saat ayarı, gün değiştirme ve günlük ve haftalık zamanlayıcı düzenlemeleri yapılabılır.

Ekranda MONITOR (denetleme) kelimesi görüntülentiği zaman SET/MONITOR (düzenleme/denetleme) düğmesi dışındaki tüm düğmeler geçersiz haldedir. Bu normal durumdur.

Ⓑ HAFTALIK ZAMANLAYICI DÜZENLEME GÖSTERGESİ:  
PATTERN SETTING (kalıp düzenlemesi) ile düzenlenenen işletme kalibinin haftanın farklı günlerine uygulanıp uygulanmayacağıni belirtmek için kullanılır.

Ⓒ SİMDİKİ SAAT GÖSTERGESİ:  
MONITOR (denetleme) durumunda o andaki saatı gösterir.  
Günlük zamanlayıcı düzenlemesi yapılrırken zamanlayıcının düzenlenmek istediği saatı gösterir.

Ⓓ GERİLETME GÖSTERGESİ:  
Seçilebilecek geriletime değerlerini gösterir.

Ⓔ GÜNLÜK ZAMANLAYICI DÜZENLEME GÖSTERGESİ:  
24 saatlik gün 30'ar dakikalık dilimler olarak ifade edilen 48 dilime bölünmüştür.

Dilim göstergesi 3 kalıptan oluşur.

Ⓕ HAFTANIN GÜNÜNÜ DÜZENLEME DÜĞMESİ:  
Haftanın gününü düzenlemek için kullanılır.  
➡ anahtarı düğmesine bastığınız zaman haftanın gününü gösteren ışıklı göstergesi **S → M → T → W → ...** sırasına göre ilerleyerek haftanın gününün düzenlenmesine olanak verir.

Ⓖ MOD SEÇME DÜĞMESİ:  
Bu anahtarla "MONITOR" (denetleme) veya "SET" (düzenleme) modu seçilir.

"MONITOR" (denetleme): Zamanlayıcının düzenlenmiş olduğu mevcut değeri gösterir. MOD SEÇME ANAHTARI dışındaki tüm anahtarlar o anda geçersiz durumdadır. Bu, normal durumdur.

"SET" (düzenleme): Saati ayarlamak, günü değiştirme ve günlük ve haftalık zamanlayıcı değerlerini düzenlemek için "SET" (düzenleme) moduna düşenleyin.

Ⓗ SAAT AYARI ANAHTARI:  
Saatı ayarlamak için kullanılır.

Ⓐ düğmesine basarak saatı ayarlayın. Düğmeye her bastığınızda saat değeri 1 dakika ilerler; düzmeye sürekli olarak basarsanız 0,5 saniyelik aralıklarla 1'er dakika ilerler ve dakikanın son rakamı "0" olunca da saat 10'ar dakikalık birimler halinde ilerler.

Ⓑ düğmesi saat ayarını ters yönde ilerletmek için kullanılır. Düğmeye her bastığınızda saat değeri 1 dakika geriler; düzmeye sürekli olarak basarsanız 0,5 saniyelik aralıklarla 1'er dakika geriler ve dakikanın son rakamı "0" olunca da saat ayarı 10'ar dakikalık birimler halinde geriler.

Ⓘ HAFTALIK ZAMANLAYICI ANAHTARI:  
Zamanlayıcının haftanın günü biriminin düzenlenmek için kullanılır.

Ⓛ GÜNLÜK ZAMANLAYICI ANAHTARI:  
Zamanlayıcı 30'ar dakikalık birimler halinde düzenlenmek için kullanılır.

Ⓜ ON/SET BACK/OFF (açık/geriletime/kapalı) ANAHTARI:  
Saat düzenleme kalibini seçmek için kullanılır.

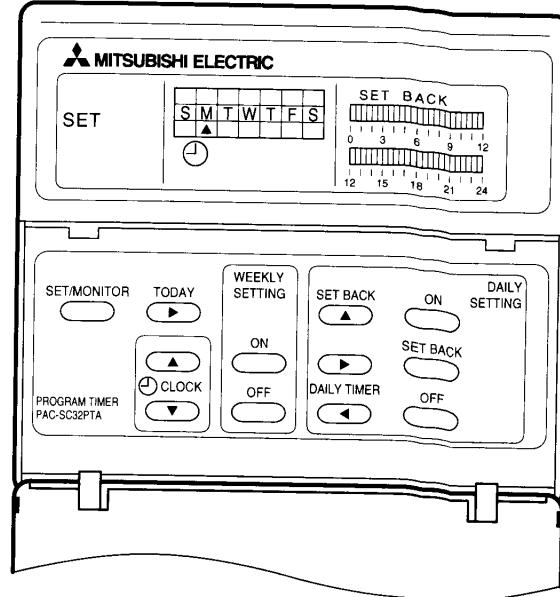
Ⓝ GERİLETME DEĞERİNİ DÜZENLEME ANAHTARI:

Geriletime değerini seçmek için kullanılır.  
Geriletime, 1, 2, 4, 6 ve 8°C değerleri arasından seçilebilir.

- (1) "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "SET" (düzenleme) modunu seçin.
- (2) Saati ileri almak için "CLOCK ADJUSTMENT" (saat ayarı) düğmesine basın (Ⓐ). Düğmeye her basışınızda saat 1 dakika ilerler. Düğmeye sürekli olarak basarsanız saat 0,5 saniyelik aralıklarla 1 dakika ilerler.  
Dakika göstergesinin son rakamı "0" olunca da saat 10 dakikalık birimler halinde ilerler.  
Saat göstergesi 24 saatlik birimler halindedir.
- (3) Saati geri almak için "CLOCK ADJUSTMENT" (saat ayarı) düğmesine basın (Ⓑ). Düğmeye her basışınızda saat 1 dakika geriler. Düğmeye sürekli olarak basarsanız saat 0,5 saniyelik aralıklarla 1 dakika geriler.  
Dakika göstergesinin son rakamı "0" olunca da saat 10 dakikalık birimler halinde geriler.
- (4) Saniye değerini düzenleyemezsiniz. Ancak, Ⓐ veya Ⓑ "CLOCK ADJUSTMENT" (saat ayarı) düğmesine her basışınızda saniye göstergesi tekrar sıfırdan saymaya başlar.
- (5) Düzenleme işlemi tamamlanınca "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine tekrar basın ve "MONITOR" (denetleme) moduna dönün.
- (6) Mod göstergesi "SET" (düzenleme) modunda bulunulduğunu gösterse bile Ⓐ veya Ⓑ "CLOCK ADJUSTMENT" (saat ayarı) düğmesine basılmadıkça o andaki saat görüntülenir.

#### 4. HAFTANIN GÜNÜNÜN DÜZENLENMESİ

- (1) "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "SET" (düzenleme) modunu seçin.
- (2) "TODAY" (bugün) ( ) düğmesine bastığınız zaman ▲ imleci S → M → T → W ... sırasıyla ilerler.
- Haftanın günü göstergesine bakarak içinde bulunduğuğunuz günü düzenleyin.
- (3) Düzenleme işlemleri tamamlanınca "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "MONITOR" (denetleme) moduna dönün.



#### 5. ZAMANLAYICININ DÜZENLENMESİ

- (1) Günlük zamanlayıcının düzenlenmesi.

a) Gösterge

Sağdaki şekilde görüldüğü üzere 24 saatlik gün 30'ar dakikalık birimleri ifade eden 48 dilime bölünmüştür. Dilim göstergesi aşağıda belirtilen biçimde 3 kalıpta oluşur.

Yanan dilim : Ünite işliyor kumandası

Çakıyor : Ünite geriletmeli işliyor kumandası

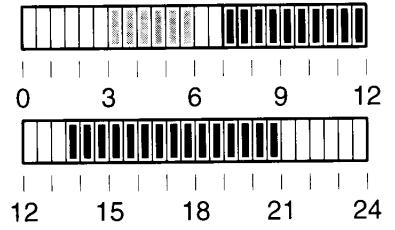
Sönüklü : Ünite duruyor kumandası

Sağda görülen örneğin anlamı şudur:

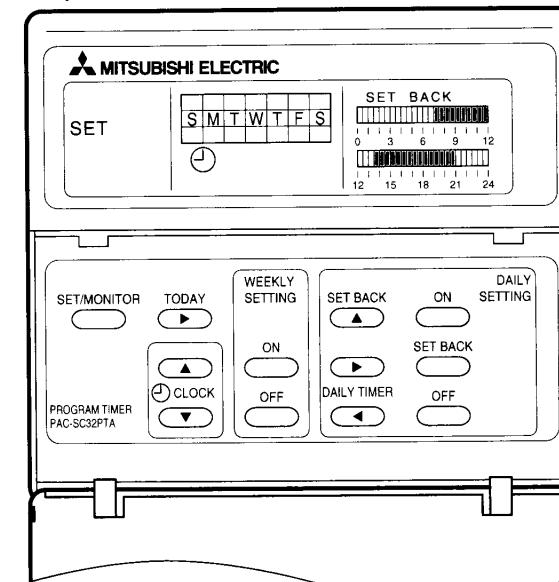
7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Yanık → Ünite işliyor

3:00 ~ 6:00 (taranmış) Çakıyor → Geriletmeye işliyor

21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } 12:00 ~ 13:30 } Sönüklü → Ünite duruyor

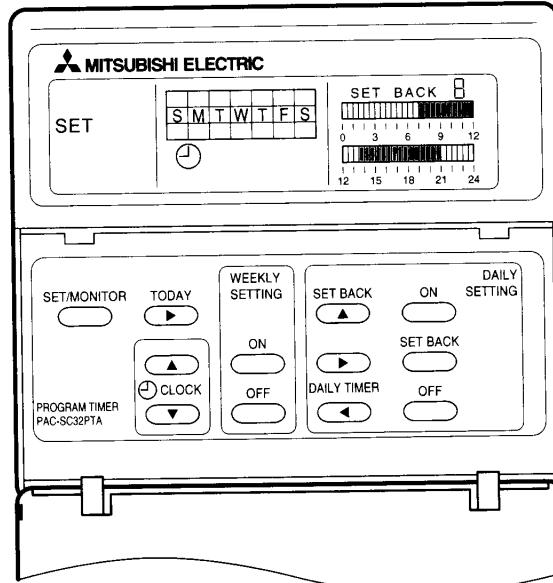


- b) Günlük zamanlayıcı düzenlemesi



- ① "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "SET" (düzenleme) modunu seçin.
- ② Şimdiki saat dilimi çakmakta olduğu için, "DAILY TIME" (günlük saat) düğmesine ( ) veya ( ) basmak suretiyle çakmakta olan dilimi zamanlayıcıyı düzenlemek istediği saate ilerletin.  
(Eğer geriletme işlemi daha önceden düzenlenmiş durumdaysa, söz konusu dilim de daha uzun aralıklarla olmakla beraber çakıyor olacaktır.)
- ③ Saat düzenlemesi kalibini aşağıda belirtilen biçimde belirleyin.  
[İşletme için] → "ON" (açık) düğmesine ( ) basın → o dilim yanar → çakan dilim yandakine geçer.  
[Geriletmeli işletme için] → "SET BACK" (geriletme) düğmesine ( ) basın → o dilim çakar → çakan dilim yandakine geçer.  
[Durdurma için] → "OFF" (kapalı) düğmesine ( ) basın → o dilim söner → çakan dilim yandakine geçer.  
 düğmesine, düğmesine veya düğmesine basmak suretiyle sürekli bir zamanlayıcı kalibi düzenlenenebilir.
- ④ Zamanlayıcı kalibinin düzenlenmesi tamamlanınca "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "MONITOR" (denetleme) moduna dönün.

(2) Geriletme değerinin düzenlenmesi



- ① "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "SET" (düzenleme) modunu seçin.
- ② "SET BACK" (geriletme) düğmesine basın. Geriletme, "1", "2", "4", "6" ve "8" °C değerleri arasından seçilebilir. Geriletme göstergesi seçilen değeri "1", "2", "4", "6" ve "8" olarak gösterir ve "8" i gösterdikten sonra tekrar "1" e döner.
- ③ Düzenleme işlemi tamamlanınca "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "MONITOR" (denetleme) moduna dönün. "MONITOR" (denetleme) modunda olduğunuz zaman, yukarıdaki (1)-b) işlemiyle geriletme kalibinin seçilmesi hali dışında geriletme görüntülenmez.
- ④ Geriletme işlemi sırasında bile uzaktan kumanda ünitesinde görüntülenen sıcaklık değeri değişmez.

**GERİLETME DEĞERLERİ**

1 : 1 derece (°C)
2 : 2 derece (°C)
4 : 4 derece (°C)
6 : 6 derece (°C)
8 : 8 derece (°C)

**NOT: Geriletmeli işletme**

Geriletmeli işletme, önceden belirlenen bir süre içerisinde klima cihazının düşük yükle çalışmasını sağlayarak işletme maliyetini düşürmeye yarayan bir yöntemdir. Başka bir deyişle, ünite, belirlenen zaman süresi içinde soğutma modunda birkaç derece daha yüksek ve ısıtma modunda ise birkaç derece daha düşük sıcaklıkta çalışır.

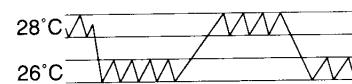
**ÖRNEK:** Bir otelde 24 saat süreyle çalışan klima sisteminde.

8:00 ~ 23:00 Soğutma 26°C'ye düzenlenmiştir

23:00 ~ 8:00 Geriletmeli işletme

2°C geriletme → 28°C

Grafikte de görüldüğü gibi belirlenen geriletmeli işletme sırasında termostat ayarı otomatik olarak 2°C yükselir, sonra da belirlenen sürenin sonunda normal değere döner.

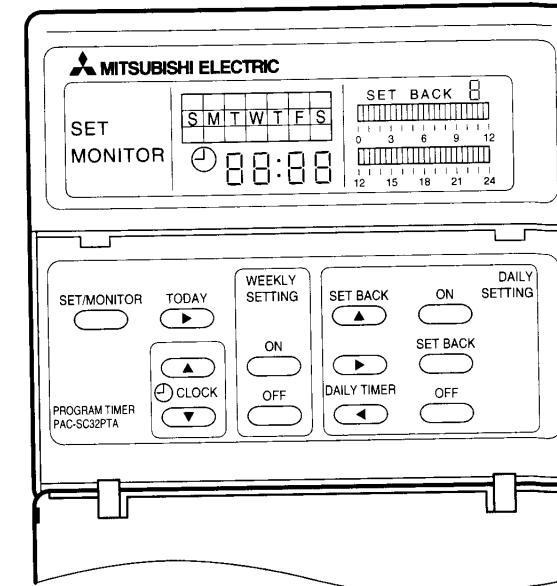


8:00	23:00	8:00
Normal işletme	Geriletmeli işletme	Normal işletme

- (3) Haftalık zamanlayıcı düzenlemesi  
Haftalık zamanlayıcı düzenlemesi, ((1)-b maddesinde düzenlenen) bir günlük işletme kalibinin haftanın hangi günlerinde geçerli olacağını belirlemenize olanak sağlar.

Göstergenin alt sırasında yanık durumda olan gün, içinde bulunulan günü (bugünü) gösterir; üst sırada yanık durumda olan günler ise hali hazırda bir günlük işletme kalibinin seçilmiş olduğu günleri gösterir (soldaki örnekte Pazartesiden Cumaya kadar olan günler işletme için seçilmiş, Cumartesi ve Pazar ise seçilmemiştir).

S	M	T	W	T	F	S
▲						



- ① "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "SET" (düzenleme) modunu seçin.
- ② Bu noktada içinde bulunulan güne ait üst sıra hanesi çakıyor durumdadır. Eğer haftalık zamanlayıcı işlemi seçilecekse, "WEEKLY TIMER SETTING" (haftalık zamanlayıcı düzenlemesi) düğmesine (**ON**) basın; eğer seçilmeyecekse (**OFF**)'e basın. Bunun üzerine ertesi güne ait hane çakmaya başlar; böylece aynı seçme sürecini tekrarlayın.
- ③ Haftalık zamanlayıcı düzenlemesi tamamlanınca "MODE SELECTOR" (mod seçme) düğmesine basarak "MONITOR" (denetleme) moduna dönün.

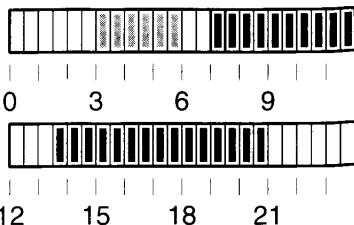
## 6. ZAMANLAYICIyla İŞLETME

Bu bölümde aşağıdaki düzenleme kalıpları örnek verilerek zamanlayıcının çalışması açıklanmaktadır.

Yanık : Klima ünitesi işliyor kumandası.

Çakıyor : Klima ünitesi geriletmeli işletmede kumandası.

Sönüklü : Klima ünitesi duruyor kumandası.



### Soldaki örnekte:

7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00 Yanık → Ünite işliyor  
3:00 ~ 6:00 (hatched) Çakıyor → Geriletmeli işletme  
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00 } Sönüklü → Ünite durdu  
12:00 ~ 13:30 }

(1) Uzaktan kumanda ünitesine bağlı olduğu zaman

- ① Uzaktan kumanda ünitesinin "TIMER MODE" (zamanlayıcı modu) düğmesine basın ve "⊕" modunu seçin.  
Ünite program zamanlama birimiyle düzenlenen kalıba göre işler. "TIMER OFF" (zamanlayıcı kapalı) modunun seçilmesi ("⊕" görülmez) program zamanlama birimi işletme kalibini geçersiz hale getirir.  
Eğer program zamanlama birimi bağlıysa, uzaktan kumanda ünitesinin 24 saatlik AÇMA/KAPAMA zamanlayıcısı kullanılamaz.

## 7. GARANTİLİ SÜRE

Program zamanlama biriminin elektrik kesilmesi halinde zamanlama değerlerini muhafaza eden ve uzaktan kumanda ünitesindeki pilden güç alan bir düzeneği vardır.

- Garantili süre : 48 saat

NOT: Pilin tamamen şarj edilmesi 30 dakika alır.  
Pil otomatik olarak yeniden şarj edilir.

## 8. SPESİFİKASYONLAR

### PROGRAM ZAMANLAMA BİRİMİ SPESİFİKASYONU

Parça adı	: Program zamanlama birimi
Parça No.	: PAC-SC32PTA
Dış boyutları (mm)	: 130 × 120 × 18
Montaj	: Duvara montaj
Saat tipi	: Kuvars
Saat hassasiyeti	: 25°C'de ±50 saniye/ay
Gösterge-saat	: LCD ekran
-Hafta	: LCD ekran
-Zamanlayıcı düzenleme ünitesi	: LCD ekran
Program devresi	: 24 saat
Zamanlayıcı düzenleme ünitesi	: 30 dakika
Düzenleme noktası sayısı	: 48/gün
Güç	: 5V DC ±5% (uzaktan kumanda ünitesinden sağlanır)

## Содержание

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....	123
2. НАЗВАНИЕ И ФУНКЦИИ .....	124
3. НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ .....	125
4. УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ .....	126
5. УСТАНОВКА ТАЙМЕРА .....	127
6. РАБОТА ТАЙМЕРА .....	130
7. СРОК ГАРАНТИИ .....	130
8. СПЕЦИФИКАЦИЯ .....	130

Благодарим за покупку СИСТЕМЫ ПРОГРАММИРОВАЮЩЕГОСЯ ТАЙМЕРА для электрической системы кондиционирования для зданий фирмы Митсубиши. Этот программирующийся таймер имеет следующие функции.

### (1) ЕЖЕДНЕВНАЯ ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА

Таймер можно установить в 3 режимах ON/OFF/SET BACK (ВКЛ/ВЫКЛ/РЕЖИМ ЗАМЕДЛЕНИЯ) позволяющих разделить 24 часа на 30 минутные промежутки.

### (2) ТАЙМЕР ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДНЯ НЕДЕЛИ

Вышеуказанный таймер может быть установлен на каждый день недели

## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Для вашей безопасности

- До попытки использовать прибор внимательно прочтите инструкцию для правильного использования. Следующие знаки и символы указывают на специальные индикаторы в тексте этого руководства.
- Убедитесь что вы следите руководству. Иначе ваше здоровье находится в опасности.

	ОПАСНОСТЬ	Предупреждает что невыполнение инструкций может привести к телесным повреждениям или потере жизни.
	ОСТОРОЖНО	Предупреждает что невыполнение инструкций может привести к серьезной опасности.

- После прочтения руководства держите его в сохранности для дальнейших справок.

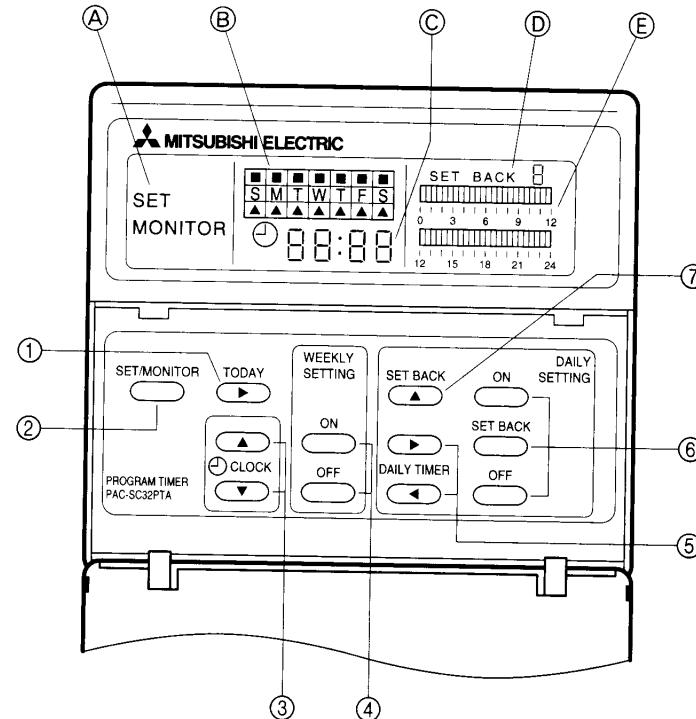
### ОСТОРОЖНО

- Установка должна быть произведена только опытными профессионалами фирмы Митсубиши или специалистом.
    - Установка выполненная лицами отличными от вышеуказанных может привести к ошибкам за которыми может последовать пожар или электрошок.
  - Установите контролирующее устройство точно выполняя инструкции описанные в руководстве.
    - Неправильная установка может привести к ошибкам за которыми может последовать потеря жизни или электрошок.
  - Установите контролирующее устройство на поверхность резистентную к весовым нагрузкам.
    - Недостаточная упругость поверхности может привести к тому что система упадет и может вызвать травму.
  - Электрическая проводка может быть выполнена только квалифицированным профессионалом по соответствующим правилам безопасности и стандартам по электротехнике и руководству по эксплуатации.
    - Недостаточная мощность электрического напряжения или неполная сборка может привести к электрическому шоку или пожару.
  - Надежно подсоедините описанные провода и зафиксируйте их так что оказание воздействия не смогли повредить существующие подсоединения.
    - Неполное подсоединение или скрепление могут привести к перегреву или пожару.
  - Когда передвигаете контролирующий прибор обратитесь к специалисту или дилеру фирмы Митсубиши.
    - Неправильная попытка установки может привести к пожару или электрошоку.
  - НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ модифицировать или починить контроллер самостоятельно.
    - Неудачная попытка починить неисправность может привести к электрошоку или пожару.
- Обращайтесь к вашему дилеру Митсубиши для обеспечения техобслуживания.

### ОСТОРОЖНО

- Не пытайтесь установить контроллер на место открытое для выхлопных газов.
  - Если выхлопные газы аккумулируют вокруг контролера то может возникнуть пожар.
- НЕ устанавливайте контроллер в помещение где температура достигает выше 40°C или падает ниже 0°C , а так же в зоны попадания прямых солнечных лучей.
  - Искажение или неисправность могут возникнуть.
- Не используйте контроллер в специальных средах.
  - Использование контролера в помещениях экспонированных к маслу (включая машинное масло) пару или газу могут исказить качество работы и повредить части.
- НЕ устанавливайте контролера в помещение где скапливается дым, например, в ванную или кухню.
  - Избегайте помещений где стены возможно конденсируют влагу. Могут возникнуть неисправности.
- НЕ устанавливайте контроллер в помещение где часто используются кислоты или алкалоидные растворы или пульверизаторы.
  - Могут возникнуть неисправности.
- Не трогайте кнопки контроллера влажными руками.
  - Могут возникнуть неисправности или электрошок.
- Не трогайте кнопки контроллера используя острые предметы.
  - Могут возникнуть неисправности или электрошок.

## 2. НАЗВАНИЕ И ФУНКЦИИ



### Ⓐ УСТАНОВКА / ДИСПЛЕЙ МОНИТОРА:

Когда установка светится на дисплее, то возможны изменение дня, а так же программирование дня или недели.

Когда МОНИТОР светится на дисплее, все выключатели за исключением УСТАНОВКА / ДИСПЛЕЙ МОНИТОРА не функционируют. Это - нормальный режим.

### Ⓑ УСТАНОВКА ДИСПЛЕЯ ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ:

Используется для установления режима дней недели.

### Ⓒ ДИСПЛЕЙ ВРЕМЕНИ:

Во время работы, режима МОНИТОР высвечивается настоящее время.

Во время установки, таймера высвечивается время которое программируется для установки.

### Ⓓ УСТАНОВКА РАБОТЫ ХОЛОДОГО РЕЖИМА:

Высвечивает установленный режим работы холодного режима.

### Ⓔ ЕЖЕДНЕВНАЯ УСТАНОВКА ТАЙМЕРА:

24 часа разделены на 48 окошек и каждое окошко соответствует 30 минутам. Окошко дисплея состоит из 3 режимов.

### Ⓕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УСТАНОВКИ ДНЯ НЕДЕЛИ:

Используется для установки дня недели.

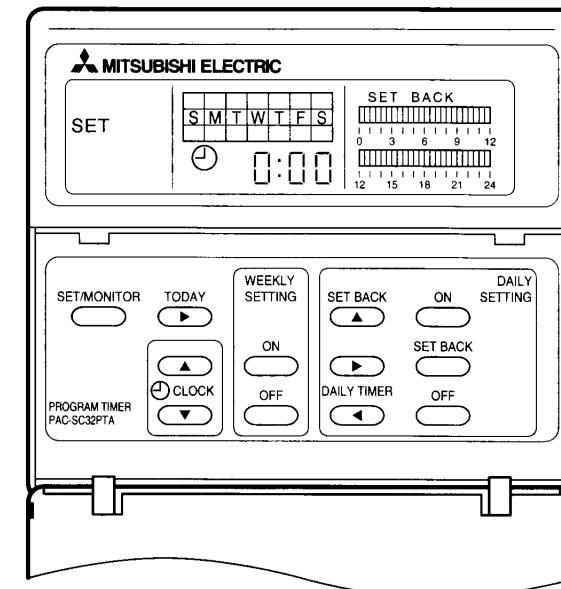
Нажимая на ⏵ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УСТАНОВКИ ДНЯ НЕДЕЛИ стрелка движется к дисплею дня недели в порядке S → M → T → W → позволяя установить соответствующий день недели.

### Ⓖ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УСТАНОВКИ РЕЖИМОВ:

Используя этот переключатель установите "МОНИТОР" или режим "УСТАНОВКА".

"МОНИТОР" : указывает на уже существующую установку таймера. Все переключатели за исключением

## 3. НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ



① Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "РЕЖИМ ВЫБОРА" для задачи режима установки.

② Нажмите на ⏵ переключатель "УСТАНОВКА ЧАСОВ" для установки времени. Каждый раз когда нажимаете на кнопку время продвигается вперед на 1 минуту, непрерывное нажатие увеличивает время на 1 минуту каждые 0,5 секунд и когда последняя цифра становится 0, время ускоряется на 10 минутный интервал.

Дисплей часов находится в 24 часовом режиме.

③ Нажмите на ⏴ переключатель "УСТАНОВКА ЧАСОВ" для установки времени. Каждый раз когда нажимаете на кнопку, время возвращается на 1 минуту, непрерывное нажатие уменьшает время на 1 минуту каждые 0,5 секунд и когда последняя цифра становится 0, время проходит 10 минутный интервал.

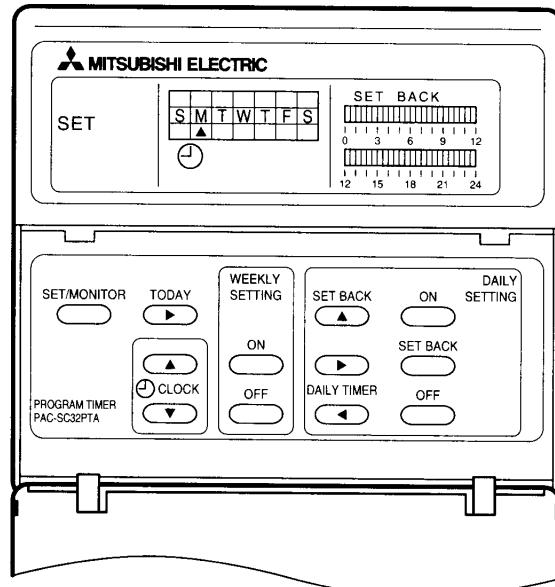
④ Вы не сможете установить секунды. Однако каждый раз ⏵ или ⏴ переключатель "УСТАНОВКА ЧАСОВ" нажат - отчет секунд начинается с нуля.

⑤ Когда закончите установку , нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "УСТАНОВКА РЕЖИМА" и вернитесь к режиму "МОНИТОР".

⑥ Даже когда дисплей указывает на режим установки он показывает настоящее время за исключением когда ⏵ или ⏴ ВКЛЮЧАТЕЛЬ "УСТАНОВКА ЧАСОВ" нажат.

## 4. УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ

- (1) Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "РЕЖИМ ВЫБОРА" для задачи режима установки.
- (2) Нажимая на переключатель "ДЕНЬ НЕДЕЛИ" передвигайте курсор ▲ в порядке S→M→T→W  
Наблюдая за дисплеем установите нужный день недели.
- (3) Когда закончите установку , нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "УСТАНОВКА РЕЖИМА" и вернитесь к режиму "МОНИТОР".

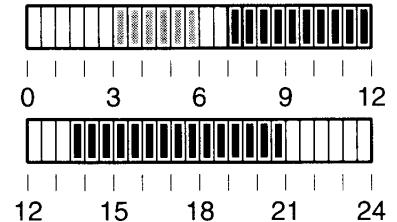


## 5. УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

- (1) Установка таймера на день

a) Дисплей

Как показано на рисунке справа, 24 часа поделены на 48 окошек и каждое окошко отражает 30 минутный интервал. Дисплей каждого окошка состоит из трех частей как показано ниже.



Окошко горит: Механизм работает по заданной команде

Мигает : Механизм работает в режиме замедления

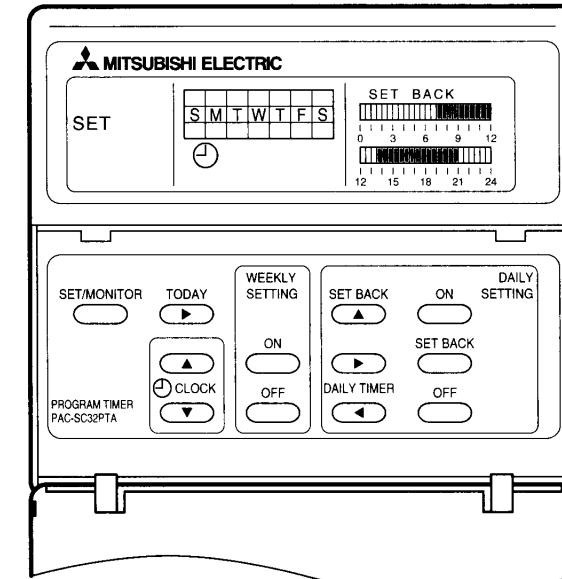
Выключено : Механизм останавливает работу

Пример изображенный справа демонстрирует следующее:  
7:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 21:00      Горит → Устройство работает

3:00 ~ 6:00 (заштриховано)      Мигает → Холостой режим

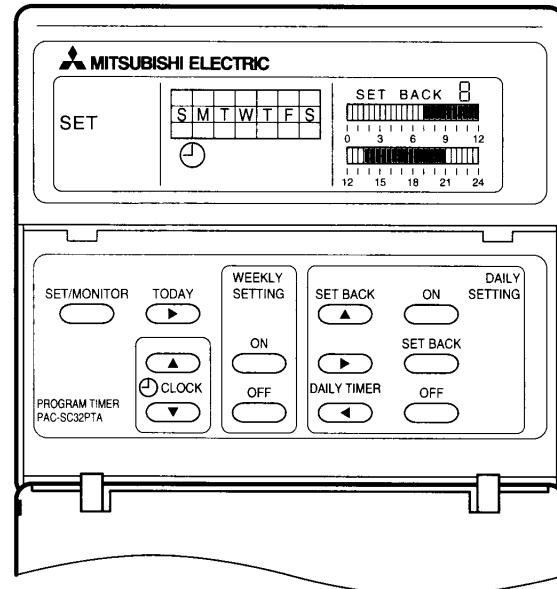
21:00 ~ 3:00, 6:00 ~ 7:00      } Выключено → Устройство останавливается  
12:00 ~ 13:30      }

- б) Установка таймера на день



- ① Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "РЕЖИМ ВЫБОРА" для задачи режима установки.
- ② Когда мигает окошко для установки времени, установите в этом мигающем окошке нужное время путем нажатия на ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ "ВРЕМЯ ДНЯ" ( или ). (Если был запрограммирован какой-то режим, это пространство будет мигать но с медленным интервалом).
- ③ Установите режим времени дня следующим образом.  
[Для работы] → Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "ON" () - это окошко загорится → мигающее окошко передвинется.  
[Для переустановки] → Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "РАБОТА В ХОЛОСТОМ РЕЖИМЕ" () - это окошко загорится → мигающее окошко передвинется.  
[Для остановки] → Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "OFF" () - это окошко загорится → мигающее окошко передвинется.  
Постоянный режим работы может быть установлен путем нажатия на ВКЛЮЧАТЕЛЬ, ВКЛЮЧАТЕЛЬ или ВКЛЮЧАТЕЛЬ не отпуская.
- ④ Когда закончите установку , нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "УСТАНОВКА РЕЖИМА" и вернитесь к режиму "МОНИТОР".

## (2) УСТАНОВКА ХОЛОСТОГО РЕЖИМА



- ① Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "РЕЖИМ ВЫБОРА" для задачи режима установки.
- ② Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "УСТАНОВКА ХОЛОСТОГО РЕЖИМА". Эта установка может быть выполнена в пределах "1", "2", "4", "6" и "8" °C. Дисплей покажет ваш выбор в пределах "1", "2", "4", "6" и "8" °C и потом вернется к "1" после того как пройдет "8".
- ③ Когда закончите установку, нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "УСТАНОВКА РЕЖИМА" и вернитесь к режиму "МОНИТОР". Когда находитесь в режиме монитора, установка режима отмены не будет на дисплее за исключением когда этот режим не установлен согласно (1)-б выше.
- ④ При работе в холостом режиме, дисплей температуры не изменится.

### ПРЕДЕЛЫ РАБОТЫ ХОЛОСТОГО РЕЖИМА

1	: 1 град (°C)
2	: 2 град (°C)
4	: 4 град (°C)
6	: 6 град (°C)
8	: 8 град (°C)

### ЗАМЕЧАНИЕ: Работа в холостом режиме

Работа в холостом режиме - это метод позволяющий уменьшить эксплуатационные затраты системы кондиционирования путем контролирования работы с помощью специального таймера чувствительного к уменьшению нагрузки. Другими словами, устройство работает на несколько градусов выше для охлаждения и на несколько градусов ниже для обогрева на определенном промежутке времени.

ПРИМЕР: Система кондиционирования в гостинице работает 24 часа

8:00 ~ 23:00 Установка охлаждение 26°C

23:00 ~ 8:00 Холостой режим работы

2°C холостого режима работы → 28°C

Как показано на рисунке, установки терmostата автоматически увеличиваются на 2°C во время определенного промежутка времени работы холостого режима и потом возвращается к нормальному режиму когда время истечет.

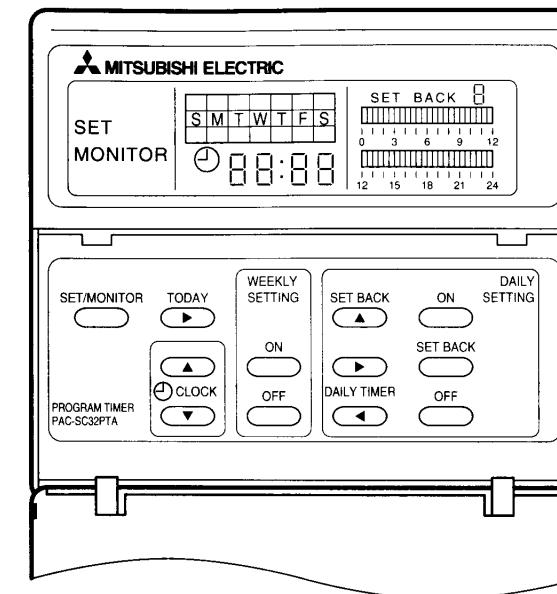


## (3) Установка таймера на неделю

Установка таймера на неделю позволяет выбрать в какие дни недели будет работать режим работы одного плана (как в (1)-б).

День недели показываемый на нижнем дисплее указывает на день недели (сегодня); а день недели показываемый в верхней колонке указывает на дни в которые однодневный режим активизирован в настоящее время. (В примере слева дни с понедельника по пятницу выбраны для работы таймера, а суббота и воскресенье оставлены - в эти дни таймер не будет работать)

S	M	T	W	T	F	S
▲						



- ① Нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "РЕЖИМ ВЫБОРА" для задачи режима установки.
- ② В это время в верхнем углу загорается выставленный день недели. Если нужно установить недельный оператор таймера нажмите **ON** "УСТАНОВКА НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА", если не нужно - нажмите на **OFF**. Дальше, следующий день недели начнет мигать, повторите эту же процедуру для установки дня недели.
- ③ Когда закончите установку, нажмите на ВКЛЮЧАТЕЛЬ "УСТАНОВКА РЕЖИМА" и вернитесь к режиму "МОНИТОР".

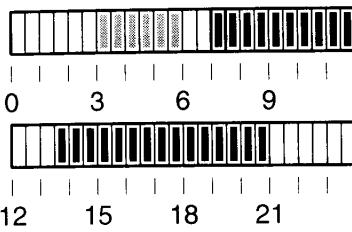
## 6. РАБОТА ТАЙМЕРА

Этот сектор объясняет работу таймера в следующем примере.

Окошко горит: Механизм работает по заданной команде

Мигает : Механизм работает в режиме замедления

Выключено : Механизм останавливает работу



Пример изображенный слева демонстрирует  
следующее:

7:00~12:00, Горит → Устройство работает  
13:30~21:00  
3:00~6:00  
(заштриховано) Мигает → Холостой режим  
21:00~3:00,  
6:00~7:00 } Выключено → Устройство  
12:00~13:30 останавливается

(1) Когда подключено к пульту дистанционного управления (ПДУ)

① Нажмите на "РЕЖИМ ТАЙМЕРА" на ПДУ и установите режим

Устройство работает с таймером. Если вы нажимаете "РЕЖИМ ТАЙМЕРА" ВЫКЛ , то таймер выключится.

Если подключен программирующийся таймер, то 24 часовой таймер на ПДУ не может быть использован.

## 7. СРОК ГАРАНТИИ

Программирующийся таймер может функционировать когда источник энергии отключился используя батарейки ПДУа.

- Срок гарантии : 48 часов

Заметка: 30 минут необходимо для полной замены батарейки.  
Замена батарейки происходит автоматически.

## 8. СПЕЦИФИКАЦИЯ

### СПЕЦИФИКАЦИЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ТАЙМЕРА

Название частей	: Программирование таймера
Номер части	: PAC-SC32PTA
Внешний размер (ММ)	: 130 × 120 × 18
Установка	: Монтирование на стену
Типы часов	: Кварц
Точность часов	: ± 50 секунд / месяц при 25°C
Время дисплея	: Окошко жидкокристаллическое
- неделя	: Окошко жидкокристаллическое
- часть для установки времени	: Окошко жидкокристаллическое
Цикл программирования	: 24 часа
Часть установки часов	: 30 минут
Число заданных программ	: 48/ день
Уровень мощности	: 5 Вт переменного тока ± 5 % (подающий на прибор)